叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 筑墩者的起源(the Origin Of The Mound Builders) 000001

2. 筑墩者的起源(the Origin Of The Mound Builders) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

筑墩者的起源(The Origin of the Mound Builders)

[ðə; ði]	['kʌvə(r)]	['ɪmɪdʒ]	[wɒz; wəz]	[kri'eɪtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[træns'kraɪbə(r)]	[ænd; ənd]	[ɪz]	[pleɪst]	[ɪn]	[ðə; ði]	['pʌblɪk]	[də'meɪn]	.
The	**cover**	**image**	**was**	**created**	**by**	**the**	**transcriber**	**and**	**is**	**placed**	**in**	**the**	**public**	**domain**	**.**
这	覆盖	图像	曾是	创建	经过	这	转录员	和	是	放置	在	这	民众	领域	.

封面图片由转录者创作，并置于公共领域。

[ðə; ði]	['ɒrɪdʒɪn]
THE	**ORIGIN**
这	起源

起源

[ɒv; əv]	[ðə; ði]
OF	**THE**
的	这

的

[maʊnd]	['bɪldəz]
Mound	**Builders**
冢	建筑商

筑墩者

[ə; eɪ]	['θiːsɪs]
A	**THESIS**
一个	论文

论文

[baɪ]
BY
经过

经过

['ælfrɪd]	[əʊ]	.	['kɒfɪn]	,	[em]	.	[ə; eɪ]	.	,
ALFRED	**O**	**.**	**COFFIN**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**	**,**
阿尔弗雷德	哦	.	棺材	,	M	.	一个	.	,

阿尔弗雷德·O·科芬，文学硕士

['ælˌkɔːrn]	[ˌægrɪ'kʌltʃərəl]	[ænd; ənd]	[mə'kænɪkl]	['kɒlɪdʒ]	,
Alcorn	**Agricultural**	**and**	**Mechanical**	**College**	**,**
阿尔科恩	农业	和	机械的	大学	,

阿尔康农业机械学院

['rɑːdni]	,	[ˌmɪsɪ'sɪpi]	.	-	.
Rodney	**,**	**Mississippi**	**.**	**1889**	**.**
罗德尼	,	密西西比州	.	-	.

密西西比州罗德尼，1889年。

[ˌsɪnsɪ'næti]	,	[əʊ'haɪəʊ]	:
CINCINNATI	**,**	**OHIO**	**:**
辛辛那提	,	俄亥俄州	:

俄亥俄州辛辛那提:

[elm]	[striːt]	['prɪntɪŋ]	['kʌmpəni]	,	[nəʊ]	.	-	[elm]	[striːt]	,	-	.
Elm	**Street**	**Printing**	**Company**	**,**	**No**	**.**	**176**	**Elm**	**Street**	**,**	**1889**	**.**
榆树	街道	印刷	公司	,	不	.	-	榆树	街道	,	-	.

榆树街印刷公司，榆树街176号，1889年。

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][maʊnd] - ['bɪldəz] .
The Origin of the Mound - Builders .
这 起源 的 这 冢 - 建筑商 .

筑墩者的起源。

[ai] .
I .
我 .

我。

[ðə; ði][maʊnd] - ['bɪldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .
The Mound - builders of the Mississippi Valley .
这 冢 - 建筑商 的 这 密西西比州 谷 .

密西西比河谷的筑墩者。

“ [tuː; tə][ɑːsk][ɔː(r)] [sɜːtʃ] , [ai] [bleɪm] [ðiː] [nɒt] ; [fɔː(r); fə(r)]['hev(ə)n]
“ To ask or search , I blame thee not ; for heaven
“ 到 问 或者 搜索 , 我 责备 你 不是 ; 为了 天堂

“询问或寻找，我不责怪你；因为天国……”

[ɪz][æz; əz][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][gɒd][bɪ'fɔː(r)] [ðiː] [set] ,
Is as the book of God before thee set ,
是 作为 这 书 的 上帝 前 你 放 ,

就像上帝的书摆在你面前一样，

[weər'ɪn] [tuː; tə] [riːd] [hɪz; ɪz] ['wʌndrəs] [wɜːks] .
Wherein to read his wondrous works .
其中 到 读 他的 奇妙的 作品 .

其中收录了他的精彩作品。

” [let] ['eni] ['trævələ] [stɑːt] [frɒm; frəm] [wɪs'kɒnsɪn] [ænd; ənd] [trə'vɜːs] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [tuː; tə]
” Let any traveler start from Wisconsin and traverse the Mississippi Valley to
” 让 任何 游客 开始 从 威斯康星州 和 横穿 这 密西西比州 谷 到
[ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] ,
the Gulf of Mexico ,
这 海湾 的 墨西哥 ,

“任何旅行者都可以从威斯康星州出发，穿越密西西比河谷到达墨西哥湾。”

[ænd; ənd] [krɒs] [ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌæli'geinis] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] ['plætəʊ] ,
and cross the country from the Alleghenies to the Western Plateau ,
和 叉 这 国家 从 这 阿勒格尼山脉 到 这 西 高原 ,

从阿勒格尼山脉横穿全国到达西部高原，

[ænd; ənd] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maʊndz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [wɪð]
and throughout his course he will find thousands of mounds of earth with
和 自始至终 他的 课程 他 将要 寻找 数千 的 土堆 的 地球 和
[ə; eɪ] ['kɒnɪkl] [ɔː(r)] ['pɪrəmɪdl] ['eɪpeks] ,
a conical or pyramidal apex ,
一个 锥 或者 金字塔形 顶点 ,

在他的旅途中，他会发现成千上万个顶部呈圆锥形或金字塔形的土堆。

[ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)][ɪn'tɪəriə(r)]['relɪks][ɒv; əv]['hjuːmən] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd] [ɪn'venʃnz] .
and containing within their interior relics of human remains and inventions .
和 包含 之内 他们的 内部的 遗物 的 人类 遗迹 和 发明 .

其内部包含人类遗骸和发明创造的遗物。

[wen] [ə; eɪ] ['trævələ] [ɑːsks][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd]['riːz(ə)nz][ɒv; əv] [ðiːz] [maʊndz] ,
When a traveler asks the origin and reasons of these mounds ,
什么时候 一个 游客 问 这 起源 和 原因 的 这些 土堆 ,

当旅行者询问这些土堆的起源和原因时，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlməʊst][ɪn'veərɪəbli][met] [wɪð] [ðə; ði][ˌenɪg'mætɪkəl]['ɑːnsə(r)] , “ ['ɪndiən] [maʊndz] .

he	is	almost	invariably	met	with	the	enigmatical	answer	,	“	Indian	mounds	.
他	是	几乎	总是	遇见	和	这	神秘的	回答	,	“	印度	土堆	.

他几乎总是会得到一个令人费解的回答：“印第安土墩。”

” [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiənz] [huːm] [kə'lʌmbəs] [faʊnd] [ɒn] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] ;

”	They	were	not	made	by	the	Indians	whom	Columbus	found	on	this	continent	;
”	他们	是	不是	制成	经过	这	印度人	谁	哥伦布	成立	在	这	大陆	;

“它们并非哥伦布在这片大陆上发现的印第安人所制造的；

[ɪn][fækt] , [ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [red] [mæn] , [sɪns] [ðeɪ] [faʊnd][ðem; ðəm]

in	fact	,	their	origin	was	unknown	to	the	Red	Man	,	since	they	found	them
在	事实	,	他们的	起源	曾是	未知	到	这	红色的	男人	,	自从	他们	成立	他们

[hɪə(r)] ,

here	,
这里	,

事实上，红人并不知道它们的来历，因为他们是在这里发现它们的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [æz; əz]['riːs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst][ˌjʊərə'piːən] [æd'ventʃəəz] ,

and	they	looked	as	recent	to	the	first	European	adventurers	,
和	他们	看起来	作为	最近的	到	这	第一的	欧洲的	冒险者	,

他们看起来就像是欧洲最早的探险家们一样。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒn][ðeə(r)] ['sʌmit] , [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][tuː; tə]

with	the	remains	of	ancient	forests	on	their	summits	,	as	they	do	to
和	这	遗迹	的	古老的	森林	在	他们的	峰会	,	作为	他们	做	到

[ˌjuː 'es] [naʊ] .

us	now	.
我们	现在	.

它们的山顶上还保留着古代森林的遗迹，就像它们现在对我们一样。

[wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [ai][hæv; həv] [stʊd] [ænd; ənd] [w'ʌndəd] [æt; ət][ðə; ði] [stjuː'pendəs] [mæg'nɪfɪsns]

When	a	boy	,	I	have	stood	and	wondered	at	the	stupendous	magnificence
什么时候	一个	男生	,	我	有	站立	和	想知道	在	这	惊人的	壮丽

[ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] - [ruːd] [ɑːt] ,

of	the	Mound	-	builders	'	rude	art	,
的	这	冢	-	建筑商	-	粗鲁的	艺术	,

小时候，我曾驻足惊叹于筑墩者们粗犷技艺的惊人壮丽。

[ɪn] ['kraʊnɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [θrəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['tʃiːftən] ,

in	crowning	a	beautiful	hill	with	a	throne	for	their	Chieftain	,
在	加冕	一个	美丽的	爬坡道	和	一个	王座	为了	他们的	头目	,

在美丽的山顶上为他们的酋长建造宝座，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ]['temp(ə)l][tuː; tə][ðeə(r)][gɒd][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [ɔː(r)] ['pɒsəbli] [ə; eɪ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['ɔːltə(r)] ,

or	perhaps	a	temple	to	their	god	of	nature	,	or	possibly	a	sacrificial	altar	,
或者	也许	一个	寺庙	到	他们的	上帝	的	自然	,	或者	可能	一个	献祭	坛	,

或许是供奉自然神的庙宇，又或许是祭祀祭坛。

[ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ʃed] ['hjuːmən] [blʌd] [tuː; tə] [ə'piːz] [æn; ən][aɪ'reɪt][dɪ'vɪnəti] ,

on	which	to	shed	human	blood	to	appease	an	irate	divinity	,
在	哪个	到	棚	人类	血	到	安抚	一个	愤怒	神	,

为了安抚愤怒的神灵，需要流淌人血。

[ɔː(r)][tuː; tə] ['dedɪkeɪt] [ðə; ði] [traɪ'ʌmfl] [mɑːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɔŋkə] ['hɪərəʊ] .

or	to	dedicate	the	triumphal	march	of	a	conquering	hero	.
或者	到	奉献	这	凯旋的	行进	的	一个	征服	英雄	.

或者献给凯旋英雄的凯旋进行曲。

[sɪns] [ə; eɪ][mæn] , [ai][hæv; həv] ['wɔndə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maʊndz] ,

Since	a	man	,	I	have	wandered	among	the	thousands	of	mounds	,
自从	一个	男人	,	我	有	漫步	之中	这	数千	的	土堆	,

自幼我便在千座土丘间游荡，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [tuː; tə][ðə; ði]['meksɪkən] [gʌlf] ,

from	the	Great	Lakes	to	the	Mexican	Gulf	,
从	这	伟大的	湖泊	到	这	墨西哥	海湾	,

从五大湖到墨西哥湾，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['pɔndə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʌn'klæsɪfaɪd] ['tjuːmjʊlaɪ][ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] [ɒv; əv] ['teksəs]

and	have	pondered	among	the	unclassified	tumuli	on	the	plains	of	Texas
和	有	沉思	之中	这	未分类	土墩	在	这	平原	的	德克萨斯州

[ðæt] [stretʃ] [ə'weɪ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] ,

that	stretch	away	toward	the	Rio	Grande	,
那	拉紧	离开	朝向	这	里约热内卢	格兰德	,

我曾在德克萨斯州平原上那些绵延至格兰德河的未分类墓丘间沉思，

[ænd; ənd][hæv; həv] [wʌndəd] [ɪf] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɒtʃ] - ['taʊəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk]

and	have	wondered	if	these	are	the	watch	-	towers	of	a	gigantic
和	有	想知道	如果	这些	是	这	手表	-	塔楼	的	一个	巨大

[ˌæntidɪ'luːviən] ['preəri] - [dɒg] [kənˌtempə'reɪniəs] [wɪð] [ðə; ði] ,

antediluvian	prairie	-	dog	contemporaneous	with	the	Deinosaurs	,
洪水前的	草原	-	狗	同时期	和	这	恐龙	,

我不禁想知道，这些是不是与恐龙同时代、体型巨大的史前草原犬鼠的瞭望塔。

[ɔː(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [mjuːt] ['lændmɑːrks][ɒv; əv][ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] ['piːp(ə)l] [huː] ['træfɪkt] [hɪə(r)]

or	if	they	are	the	mute	landmarks	of	a	mysterious	people	who	trafficked	here
或者	如果	他们	是	这	沉默的	地标	的	一个	神秘	人们	WHO	贩运	这里

[waɪl] ['kiːɔps] [wɒz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [naɪl] .

while	Cheops	was	building	on	the	Nile	.
尽管	胡夫	曾是	建筑	在	这	尼罗河	.

或者，它们是神秘民族的无声地标，这个民族在胡夫建造尼罗河古城时曾在此进行贸易活动。

[waɪl] ['mɒd(ə)n] ['saɪəns] [ɪz] [in'devə] [tuː; tə]['klæsɪfaɪ][ðə; ði] ['eθnɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] -

While	modern	science	is	endeavoring	to	classify	the	ethnic	relations	of	the	Mound	-
尽管	现代的	科学	是	努力	到	分类	这	种族的	关系	的	这	冢	-

['bɪldəz] ,

builders	,
建筑商	,

现代科学正努力对筑墩者的种族关系进行分类，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə'weə(r)] [ðæt] [ðæt] [haɪ'pɒθəsɪs] [ə'ləʊn] [wɪl] [hæv; həv]['kriːd(ə)ns] ,

it	is	also	aware	that	that	hypothesis	alone	will	have	credence	,
它	是	还	意识到的	那	那	假设	独自的	将要	有	信任	,

它也意识到，仅凭这一假设就具有一定的可信度。

[ðæt] [ə'kɔːdz] [best] [wɪð] [ðə; ði]['kjuːmjələtɪv] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [məʊst] [ɪn'fæləbl] [gaɪdz] ,

that	accords	best	with	the	cumulative	evidence	of	those	most	infallible	guides	,
那	协议	最好的	和	这	累计	证据	的	那些	最多	绝对正确	指南	,

[kəm'pærətɪv] [ˌkreɪnɪ'ɒlədʒɪ][ænd; ənd] [fɪ'lɒlədʒi] .

comparative	craniology	and	philology	.
比较	颅骨学	和	语言学	.

这与比较颅骨学和语言学这两门最权威的学科所积累的证据最为吻合。

[ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv][ˌkreɪnɪ'ɒlədʒɪ]['rekəgnaɪzɪz] [θriː] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [fɔː(r)] , [kaɪndz][ɒv; əv]

The	science	of	craniology	recognizes	three	,	and	sometimes	four	,	kinds	of
这	科学	的	颅骨学	认可	三	,	和	有时	四	,	种类	的

[skʌlz] ,

skulls	,
头骨	,

颅骨学这门科学认可三种，有时甚至是四种类型的头骨。

[dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ][tuː; tə][ðə; ði] [bredθ] ; [ðæt] [ɪz] ,

determined	by	the	ratio	of	length	to	the	breadth	;	that	is	,
决定	经过	这	比率	的	长度	到	这	宽度	;	那	是	,

由长与宽的比值决定；也就是说，

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['eni] [skʌl] ['biːɪŋ] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] - ,

the	length	of	any	skull	being	represented	by	100	,
这	长度	的	任何	颅骨	存在	代表	经过	-	,

任何头骨的长度都用100来表示。

[ðə; ði] “ [sɪ'fælɪk] ['ɪndeks] ” [ɪz][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] - ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [bredθ] .

the	“	cephalic	index	”	is	the	proportion	of	this	100	covered	by	the	breadth	.
这	“	头颅	指数	”	是	这	部分	的	这	-	涵盖	经过	这	宽度	.

“头颅指数”是指这 100 中宽度所占的比例。

[skʌlz] [wɪð] [ə; eɪ] [sɪ'fælɪk] ['ɪndeks] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˌmesəʊsɪ'fælɪk]

Skulls	with	a	cephalic	index	between	74	and	78	are	said	to	be	mesocephalic
头骨	和	一个	头颅	指数	之间	-	和	-	是	说	到	是	中脑

,

,

,

头颅指数在74到78之间的头骨被称为中头型。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .

because	this	is	the	average	of	mankind	.
因为	这	是	这	平均的	的	人类	.

因为这是人类的平均水平。

[ɪf] [ðə; ði]['ɪndeks][ɪz] [ə'bʌv] - , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˌbrækɪsɪ'fælɪk] ; [ɪf] [bɪ'ləʊ] - ,

If	the	index	is	above	78	,	they	are	said	to	be	brachycephalic	;	if	below	74	,
如果	这	指数	是	多于	-	,	他们	是	说	到	是	短头型	;	如果	以下	-	,

如果指数高于 78，则称其为短头型；如果低于 74，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdɒlɪkəʊsɪ'fælɪk] , [ɔː(r)] [lɒŋ] - ['hedɪd] .

they	are	dolichocephalic	,	or	long	-	headed	.
他们	是	长头型	,	或者	长的	-	标题	.

它们是长头型。

[ðə; ði] [ˌdɒlɪkəʊsɪ'fælɪk] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][prɒf] . ['rɛtsiəs] , [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [pɑːt]

The	dolichocephalic	,	according	to	Prof	.	Retzius	,	are	found	in	the	eastern	part
这	长头型	,	根据	到	教授	.	雷齐乌斯	,	是	成立	在	这	东	部分

[ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] ,

of	this	continent	,
的	这	大陆	,

雷齐乌斯教授认为，长头型人分布于该大陆的东部地区。

[frɒm; frəm]['læbrədɔː(r)] [θruː] [ðə; ði] [æn'tɪliz] [tuː; tə]['pærəgwaɪ] .

from	Labrador	through	the	Antilles	to	Paraguay	.
从	拉布拉多	通过	这	安的列斯群岛	到	巴拉圭	.

从拉布拉多经安的列斯群岛到巴拉圭。

[ðə; ði] [ˌbræ.ki'sɛf.ə.laɪ] , [ɔː(r)] [ʃɔːt] [hedz] , [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [west] , [frɒm; frəm] [bɛrɪŋz]

The	brachycephali	,	or	short	heads	,	are	found	in	the	West	,	from	Behring's
这	短头	,	或者	短的	头部	,	是	成立	在	这	西方	,	从	百灵的

[streɪt] ,

Strait	,
海峡	,

短头人种，或称短头人种，分布于西部，从白令海峡开始。

[θruː] ['ɒrəgən] [ænd; ənd][ˌkælə'fɔːniə] , ['meksɪkəʊ] , ['sentrəl] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] ['tʃɪli] , [tuː; tə] ['terə]

through	Oregon	and	California	,	Mexico	,	Central	America	and	Chili	,	to	Terra
通过	俄勒冈州	和	加利福尼亚州	,	墨西哥	,	中央	美国	和	辣椒	,	到	泰拉

[del]['fweɪgəʊ] .

del	Fuego	.
del	火	.

途经俄勒冈州和加利福尼亚州、墨西哥、中美洲和智利，到达火地岛。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði] [tɜːmz] “ [ˌbrækɪsɪ'fælɪk] ” [ænd; ənd] “

It	must	be	remembered	that	the	terms	“	brachycephalic	”	and	“
它	必须	是	记得	那	这	条款	“	短头型	”	和	“

[ˌdɒlɪkəʊsɪ'fælɪk] ” [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['æbsəluːt] ,

dolichocephalic	”	are	not	absolute	,
长头型	”	是	不是	绝对	,

必须记住，“短头型”和“长头型”这两个术语并非绝对的，

[bʌt; bət]['əʊnli] ['relətɪv] [æz; əz][tuː; tə][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [bredθ] ,

but	only	relative	as	to	length	and	breadth	,
但	仅有的	相对的	作为	到	长度	和	宽度	,

但只是在长度和宽度上相对而言，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌdɒlɪkəʊsɪ'fælɪk] ['kreɪniəm] [meɪ] [biː; bi] ['æktʃuəli] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˌbrækɪsɪ'fælɪk]

for	a	dolichocephalic	cranium	may	be	actually	shorter	than	a	brachycephalic
为了	一个	长头型	颅骨	可能	是	实际上	较短	比	一个	短头型

[wʌn] .

one	.
一	.

长头型患者的颅骨实际上可能比短头型患者的颅骨短。

[ðə; ði] ['kærɪb] , [huː] [ɪn'hæbɪt][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkærɪ'biːən; kə'rɪbiən] [siː] , [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]

The	Caribs	,	who	inhabit	the	shores	of	the	Caribbean	Sea	,	are	a
这	加勒比人	,	WHO	居住	这	海岸	的	这	加勒比海	海	,	是	一个

['nɔːtɪk(ə)l]['piːp(ə)l] ,

nautical	people	,
航海	人们	,

居住在加勒比海沿岸的加勒比人是一个航海民族。

[huː] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [æn'tɪliz] , [æz; əz][ɪz] [ə'testɪd] [baɪ][ðeə(r)][wɔː(r)]['ɪmplɪm(ə)nts] ['biːɪŋ] [faʊnd]

who	conquered	the	Antilles	,	as	is	attested	by	their	war	implements	being	found
WHO	征服	这	安的列斯群岛	,	作为	是	已证实	经过	他们的	战争	实施	存在	成立

[ðeə(r)] ,

there	,
那里	,

他们征服了安的列斯群岛，这一点可以从在那里发现的他们的战争工具得到证实。

[ænd; ənd] ['entəd] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [baɪ][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] , [ænd; ənd] [spred] [nɔːθ] [tuː; tə]['kænədə] ,

and	entered	North	America	by	the	southeast	,	and	spread	north	to	Canada	,
和	进入	北	美国	经过	这	东南	,	和	传播	北	到	加拿大	,

并从东南方向进入北美，然后向北扩散到加拿大。

['gɪvɪŋ] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [red] ['ɪndiən] ,

giving	rise	to	the	red	Indian	,
给予	上升	到	这	红色的	印度	,

由此产生了印第安红种人。

[huːz] [ˌdɒlɪkəʊsɪ'fælɪk] [skʌlz] [ænd; ənd]['rəʊvɪŋ]['hæbɪts] [ə'griː] [prɪ'saɪsli] [wɪð] [ðə; ði] ['kærɪb] [ɒv; əv]

whose	dolichocephalic	skulls	and	roving	habits	agree	precisely	with	the	Caribs	of
谁	长头型	头骨	和	漫游	习惯	同意	恰恰	和	这	加勒比人	的

[ˌvenə'zweɪlə] .

Venezuela	.
委内瑞拉	.

他们的长头颅和游牧习性与委内瑞拉的加勒比人完全吻合。

[ðə; ði] [ˌbrækɪsɪ'fælɪk] [taɪp] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] ['entəd] [ə'merɪkə] [baɪ] [bɛrɪŋz]

The	brachycephalic	type	is	supposed	to	have	entered	America	by	Behring's
这	短头型	类型	是	据称	到	有	进入	美国	经过	百灵的

[streɪt] ,

Strait	,
海峡	,

短头型人种据称是通过白令海峡进入美洲的。

['gɪvɪŋ] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði] [ə'lu:ʃjənz] [ænd; ənd] ['ɛskɪˌmoʊz] ,
giving **rise** **to** **the** **Aleutians** **and** **Esquimaux** **,**
给予 上升 到 这 阿留申群岛 和 爱斯基摩人 ,

由此衍生出阿留申人和爱斯基摩人，

[ænd; ənd] ['pɑ:sɪŋ] [θru:] ['wɒʃɪŋtən] ['terətri] [ænd; ənd][ˌkælə'fɔ:niə][hæz; həz] ['kærəktəˌraɪzd] [ðə; ði]
and **passing** **through** **Washington** **Territory** **and** **California** **has** **characterized** **the**
和 通过 通过 华盛顿 领土 和 加利福尼亚州 有 特征化的 这
- ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] ,
Hualpa **Indians** **of** **the** **latter** **,**
- 印度人 的 这 后者 ,

途经华盛顿领地和加利福尼亚的路线，也给加利福尼亚的瓦尔帕印第安人留下了深刻的印象。

[ænd; ənd][ðə; ði]['semi] - ['sɪvəlaɪzd] [klɪf] - ['dwelə(r)z][ɒv; əv][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ][ænd; ənd]['pweblәʊ] ['ɪndiənz] [ɒv; əv]
and **the** **semi** **-** **civilized** **cliff** **-** **dwellers** **of** **Colorado** **and** **Pueblo** **Indians** **of**
和 这 半 - 文明 悬崖 - 居民 的 科罗拉多州 和 普韦布洛 印度人 的
[nju:] ['meksɪkəʊ] .
New **Mexico** **.**
新的 墨西哥 .

还有科罗拉多州半开化的崖居居民和新墨西哥州的普韦布洛印第安人。

[ðə; ði] [haɪ] [dɪ'gri:] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [wɪtʃ] [kɔ:r'tɛz] [faʊnd] [ɪn]['meksɪkəʊ] , [ðə; ði] [ˌʌn'nʌmbəd]
The **high** **degree** **of** **civilization** **which** **Cortez** **found** **in** **Mexico** **,** **the** **unnumbered**
这 高的 程度 的 文明 哪个 科尔特斯 成立 在 墨西哥 , 这 未编号
['templz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
temples **of** **the** **Montezumas** **,**
寺庙 的 这 - ,

科尔特斯在墨西哥发现的高度文明，以及蒙特祖玛家族数不胜数的寺庙，

[ðə; ði]['splendə(r)][ɒv; əv] ['tɔltek] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [ðə; ði] [peɪvd] [rəʊdz] [ɒv; əv][pə'ru:] ,
the **splendor** **of** **Toltec** **civilization** **,** **the** **paved** **roads** **of** **Peru** **,**
这 辉煌 的 托尔特克 文明 , 这 铺砌路面 道路 的 秘鲁 ,

托尔特克文明的辉煌，秘鲁的铺砌道路，

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɪldɪd] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] - ['wə:ʃipə] [ɒv; əv] [leɪk] [ˌti:ti'ka:ka:] ,
and **the** **gilded** **palaces** **of** **the** **sun** **-** **worshipers** **of** **Lake** **Titicaca** **,**
和 这 镀金 宫殿 的 这 太阳 - 信徒 的 湖 的的喀喀湖 ,

还有的的喀喀湖畔太阳崇拜者的金碧辉煌的宫殿，

[ɔ:l] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌbrækɪsɪ'fælɪk] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [sləʊp] [wɒz; wəz][æz; əz] [dɪ'stɪŋkt]
all **show** **that** **the** **brachycephalic** **civilization** **of** **the** **Pacific** **Slope** **was** **as** **distinct**
全部 展示 那 这 短头型 文明 的 这 太平洋 坡 曾是 作为 清楚的
[frɒm; frəm][ðə; ði]['kʌltʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] ,
from **the** **culture** **of** **the** **hunting** **tribes** **of** **the** **Atlantic** **,**
从 这 文化 的 这 打猎 部落 的 这 大西洋 ,

所有这些都表明，太平洋沿岸的短头人种文明与大西洋沿岸狩猎部落的文化截然不同。

[æz; əz] [ðəʊ] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][æn; ən]['əʊʃ(ə)n] .
as **though** **separated** **by** **an** **ocean** **.**
作为 尽管 分开 经过 一个 海洋 .

仿佛被海洋隔开一般。

[ɪn][ðə; ði][ʃɪ'kɑ:gəʊ] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [maʊnd] - ['bɪldəz] - [skʌlz]
In **the** **Chicago** **Academy** **of** **Science** **are** **a** **number** **of** **Mound** **-** **builders** **'** **skulls**
在 这 芝加哥 学院 的 科学 是 一个 数字 的 冢 - 建筑商 - 头骨
, ['teɪkən][frɒm; frəm] [maʊndz] [ɪn][əʊ'haɪəʊ] ,
, **taken** **from** **mounds** **in** **Ohio** **,**
, 已采取 从 土堆 在 俄亥俄州 ,

芝加哥科学院收藏着一些从俄亥俄州土墩中出土的筑墩者头骨。

[ˌɪndi'ænə] , [ken'tʌki] [ænd; ənd] [ˌɪlə'nɔɪz] .

Indiana	**,**	**Kentucky**	**and**	**Illinois**	**.**
印第安纳州	,	肯塔基州	和	伊利诺伊州	.

印第安纳州、肯塔基州和伊利诺伊州。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] [skʌlz] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [reɪs] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [laɪk] [ðem; ðəm] — [wɪð]

There	**are**	**no**	**other**	**skulls**	**of**	**any**	**other**	**race**	**in**	**this**	**country**	**like**	**them**	**—**	**with**
那里	是	不	其他	头骨	的	任何	其他	种族	在	这	国家	喜欢	他们	—	和

['skeəsli] ['eni] ['fɔ:hed; 'fɒrɪd] [wɒt'evə(r)] ,

scarcely	**any**	**forehead**	**whatever**	**,**
几乎	任何	前额	任何	,

在这个国家，其他任何种族都没有像他们这样的头骨——几乎没有额头。

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [sləʊp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsu:pə'sɪlɪərɪ; 'sju:-] [rɪdʒɪz] ['bækwəd] .

but	**with**	**a**	**sudden**	**slope**	**from**	**the**	**superciliary**	**ridges**	**backward**	**.**
但	和	一个	突然	坡	从	这	眉毛	山脊	落后	.

但从眉脊向后突然倾斜。

[ði:z] [skʌlz] [ɑ:(r); ə(r)]['naɪðə(r)] [ˌdɒlɪkəʊsɪ'fælɪk] [nɔ:(r)] [ˌbrækɪsɪ'fælɪk] ;

These	**skulls**	**are**	**neither**	**dolichocephalic**	**nor**	**brachycephalic**	**;**
这些	头骨	是	两者都不	长头型	也不	短头型	;

这些头骨既不是长头型也不是短头型；

['ðeəfɔ:(r)] [wi:; wi][kæn; kən]['naɪðə(r)] [lʊk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ænsestri] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [men] , [nɔ:(r)][tu:; tə]

therefore	**we**	**can**	**neither**	**look**	**to**	**the**	**ancestry**	**of**	**the**	**Red**	**Men**	**,**	**nor**	**to**
所以	我们	能	两者都不	看	到	这	祖先	的	这	红色的	男人	,	也不	到

[ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] [taɪp] ,

the	**Asiatic**	**type**	**,**
这	亚洲	类型	,

因此，我们既不能追溯红种人的祖先，也不能追溯亚洲人的类型。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][prəʊ'dʒenɪtəz][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] , [hu:] [meɪ] ['dʒʌstli][bi:; bi] [kən'sɪdəd]

for	**the**	**progenitors**	**of**	**the**	**Mound**	**-**	**builders**	**,**	**who**	**may**	**justly**	**be**	**considered**
为了	这	祖先	的	这	冢	-	建筑商	,	WHO	可能	公正地	是	经过考虑的

[ðə; ði] [ɔ:'tɒkθəni:z] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .

the	**autochthones**	**of**	**America**	**.**
这	土著居民	的	美国	.

对于筑墩者的祖先来说，他们完全可以被视为美洲的原住民。

[bɪ'fɔ:(r)] [ə'tempt] [tu:; tə] [ə'kaʊnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [ɪn]

Before	**attempting**	**to**	**account**	**for**	**the**	**presence**	**of**	**the**	**Mound**	**-**	**builders**	**in**
前	尝试	到	帐户	为了	这	在场	的	这	冢	-	建筑商	在

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ,

the	**Mississippi**	**Valley**	**,**
这	密西西比州	谷	,

在试图解释密西西比河流域筑墩者的存在之前，

[wi:; wi] [wɪl] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv][ðeə(r)] [maʊndz] , [ðə; ði]['əʊnli]['hɪstri; 'hɪstəri] [ðeɪ] [hæv; həv][left]

we	**will**	**describe**	**a**	**few**	**of**	**their**	**mounds**	**,**	**the**	**only**	**history**	**they**	**have**	**left**
我们	将要	描述	一个	很少	的	他们的	土堆	,	这	仅有的	历史	他们	有	左边

[ˌju: 'es] .

us	**.**
我们	.

我们将介绍他们的一些土墩，这是他们留给我们的唯一历史。

[ði:z] [maʊndz] [ɑ:(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [θri:] ['klɑ:sɪz] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)][ju:z] .

These	**mounds**	**are**	**divided**	**into**	**three**	**classes**	**,**	**according**	**to**	**their**	**use**	**.**
这些	土堆	是	分割	进入	三	课程	,	根据	到	他们的	使用	.

这些土墩根据其用途分为三类。

[ðə; ði][məʊst] ['nɔːðən] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [jet] [dɪ'skʌvəd] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði]

The	most	northern	remains	of	the	Mound	-	builders	yet	discovered	are	on	the
这	最多	北方	遗迹	的	这	冢	-	建筑商	然而	发现	是	在	这

['sʌðən] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [leɪk] [suː'pɪəriə(r)] ,

southern	shore	of	Lake	Superior	,
南部	支撑	的	湖	优越的	,

迄今为止发现的最北端的筑墩者遗迹位于苏必利尔湖南岸。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪs'kɒnsɪn] ['rɪvə(r)] .

and	in	the	valley	of	the	Wisconsin	River	.
和	在	这	谷	的	这	威斯康星州	河	.

以及威斯康星河谷。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [maʊndz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɒn][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] [skeɪl] —

All	of	these	mounds	are	representations	of	animals	on	a	gigantic	scale	—
全部	的	这些	土堆	是	表现形式	的	动物	在	一个	巨大	规模	—

[hens] [wiː; wi] [wɪl] [kɔːl][ðem; ðəm] ['efɪdʒi] [maʊndz] — [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] .

hence	we	will	call	them	effigy	mounds	—	and	seem	to	represent	their	religious	rites	.
因此	我们	将要	称呼	他们	人偶	土堆	—	和	似乎	到	代表	他们的	宗教	仪式	.

所有这些土墩都是动物的巨型形象——因此我们称它们为人像土墩——似乎代表了它们的宗教仪式。

[nəʊ]['ʌðə(r)] [maʊndz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [hɪə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['rezɪdəns] ,

No	other	mounds	are	found	here	,	which	was	not	a	place	of	residence	,
不	其他	土堆	是	成立	这里	,	哪个	曾是	不是	一个	地方	的	住宅	,

这里没有发现其他土墩，说明这里并非居住地。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['kærəktə(r)][ɒv; əv] [maʊnd] [ɪz][nɒt] [faʊnd] [ˌels'weə(r)] [ɪk'sept] [ðə; ði] [greɪt] ['sɜːpənt] [maʊnd] [ɪn]['ædəmz] ['kaʊnti] ,

and	this	character	of	mound	is	not	found	elsewhere	except	the	great	Serpent	Mound	in	Adams	County	,
和	这	特点	的	冢	是	不是	成立	别处	除了	这	伟大的	蛇	冢	在	亚当斯	县	,

这种土墩特征在其他地方都找不到，只有亚当斯县的大蛇丘可以与之媲美。

[əʊ'haɪəʊ] .

Ohio	.
俄亥俄州	.

俄亥俄州。

[ə'raʊnd] [ʃɪ'kɑːgəʊ][ðə; ði] [maʊndz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] [twelv] [fiːt] [haɪ] ,

Around	Chicago	the	mounds	are	not	more	than	twelve	feet	high	,
大约	芝加哥	这	土堆	是	不是	更多的	比	十二	脚	高的	,

芝加哥周围的土堆高度不超过十二英尺。

[bʌt; bət][ɪn]['aɪəwə] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]['plentɪf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [nemd] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪn] [ðæt] [steɪt] “ [dez] [mɔɪnz] ,

but	in	Iowa	they	were	so	plentiful	that	the	French	named	the	river	in	that	State	“	Des	Moines	,
但	在	爱荷华州	他们	是	所以	丰富	那	这	法语	命名	这	河	在	那	状态	“	德斯	莫因斯	,

但在爱荷华州，它们数量非常多，以至于法国人将该州的河流命名为“得梅因河”。

” [wɪtʃ] [miːnz] “ [ðə; ði] [maʊndz] .

”	which	means	“	the	mounds	.
”	哪个	方法	“	这	土堆	.

”意思是“土堆”。

" [weə(r)] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [stændz][wɒz; wəz][wʌns][səʊ] ['θɪkli] ['stʌdɪd] [wɪð] [maʊndz] ,
" **Where St . Louis stands was once so thickly studded with mounds ,**
" 在哪里 英石 . 路易斯 站立 曾是 一次 所以 浓密 带钉的 和 土堆 ,

圣路易斯所在的这片区域，曾经遍布着密密麻麻的土堆。

[ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] " [ðə; ði] [maʊnd] ['sɪti] .
that the city has been called " The Mound City .
那 这 城市 有 到过 称为 " 这 冢 城市 .

这座城市被称为"土墩之城"。

" [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['rɪvə(r)][wɒz; wəz][səʊ] ['θɪkli] [struːn] [wɪð] [ðiːz]
" **In the State of Mississippi the largest river was so thickly strewn with these**
" 在 这 状态 的 密西西比州 这 最大 河 曾是 所以 浓密 散落的 和 这些
[ˌpriːhɪ'stɒrɪk]['ruːɪnz] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɒktɔː] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] " ['jæzu] - - " — " [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒv; əv]
prehistoric ruins that the Choctaws called it " Yazoo - okhinnah " — " The River of
史前 废墟 那 这 乔克托人 称为 它 " 亚祖 - - " — " 这 河 的
['eɪnʃənt] ['ruːɪnz] .
Ancient Ruins .
古老的 废墟 .

"在密西西比州，最大的河流中遍布着大量的史前遗迹，以至于乔克托人称它为"Yazoo-okhinnah"——"古代遗迹之河"。

" [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪz] [ðə; ði] [maʊndz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒblɒŋ] , [skweə(r)] , [e'lɪpsɔɪdl] [ænd; ənd] ['kɒnɪkl] .
" **In Illinois the mounds are oblong , square , ellipsoidal and conical .**
" 在 伊利诺伊州 这 土堆 是 长方形 , 正方形 , 椭球体 和 锥 .

"在伊利诺伊州，土堆的形状有长方形、正方形、椭圆形和圆锥形。"

[kə'həʊ.ki.ə] , [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [maʊnd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [stʊd] [hɪə(r)] .
Cahokia , the largest mound in the United States , stood here .
卡霍基亚 , 这 最大 冢 在 这 团结的 各州 , 站立 这里 .

美国最大的土墩卡霍基亚就矗立在这里。

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmd] [ə; eɪ] [ˌpærə'leləgræm] [wɪð] [saɪdz] [rɪ'spektɪvli] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [faɪv] ['hʌndrəd]
It formed a parallelogram with sides respectively seven hundred and five hundred
它 形成 一个 平行四边形 和 侧面 分别 七 百 和 五 百
[fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['naɪnti] [fiːt] [haɪ] ,
feet long and ninety feet high ,
脚 长的 和 九十 脚 高的 ,

它构成了一个平行四边形，各边长分别为7500英尺，高90英尺。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [ˌfɪf'tiːn] ['eɪkəz] — ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['pɪrəmɪd] [ɪn]['iːdʒɪpt] .
and covered fifteen acres — larger than the largest pyramid in Egypt .
和 涵盖 十五 英亩 — 更大的 比 这 最大 金字塔 在 埃及 .

占地十五英亩——比埃及最大的金字塔还要大。

[ɒn] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ðɪs] [maʊnd] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ]['temp(ə)l] ,
On the top of this mound was probably a temple ,
在 这 顶部 的 这 冢 曾是 大概 一个 寺庙 ,

这座土丘顶部可能曾有一座神庙。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [bəʊnz] [ænd; ənd]['fjuːnərəl] [vɑːzɪs] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ;
for many bones and funeral vases were taken from the interior ;
为了 许多 骨头 和 葬礼 花瓶 是 已采取 从 这 内部的 ;

因为许多骸骨和丧葬花瓶是从内陆地区挖掘出来的;

[səʊ][wiː; wi][kɔːl] [ðɪs] [ə; eɪ]['temp(ə)l] [maʊnd] .
so we call this a temple mound .
所以 我们 称呼 这 一个 寺庙 冢 .

所以我们就称之为寺庙土墩。

[ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] , [saɪ'oʊtoʊ] , ['wɔ:bæʃ] [ænd; ənd] [mʌ'skɪŋgəm] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['θɪkli]

The	banks	of	the	Ohio	,	Scioto	,	Wabash	and	Muskingum	are	so	thickly
这	银行	的	这	俄亥俄州	,	赛奥托	,	沃巴什	和	麝香	是	所以	浓密

['kʌvəd] [wɪð] [maʊndz] [ænd; ənd]['tju:mjʊlaɪ] ,

covered	with	mounds	and	tumuli	,
涵盖	和	土堆	和	土墩	,

俄亥俄河、赛奥托河、沃巴什河和马斯金格姆河的河岸上密密麻麻地布满了土堆和墓丘。

[ðæt] ['skwaɪər][ænd; ənd]['deɪvɪs]['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðæt] [əʊ'haɪəʊ][ə'ləʊn] [kən'teɪnz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,

that	Squier	and	Davis	estimate	that	Ohio	alone	contains	ten	thousand	,
那	斯奎尔	和	戴维斯	估计	那	俄亥俄州	独自的	包含	十	千	,

据斯奎尔和戴维斯估计，仅俄亥俄州就有10000人。

[ænd; ənd] ['pleɪnli] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] -

and	plainly	indicate	that	this	was	the	capital	of	the	Mound	-	builders	'
和	显然	表明	那	这	曾是	这	首都	的	这	冢	-	建筑商	-

['empaɪə(r)] .

empire	.
帝国	.

并明确指出这里是筑墩者帝国的首都。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒnɪkl] [maʊndz] ,

A	number	of	these	are	conical	mounds	,
一个	数字	的	这些	是	锥	土堆	,

其中一些是圆锥形土墩，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['tʃɑ:kəʊl] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [maʊndz] .

and	the	bones	and	charcoal	indicate	that	they	were	sacrificial	mounds	.
和	这	骨头	和	木炭	表明	那	他们	是	献祭	土堆	.

骨骼和木炭表明，它们是祭祀土墩。

[nɪə(r)] ['nju:ək] , [əʊ'haɪəʊ] , [ə'kɜ:(r)][ðə; ði][məʊst] [stju:'pendəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] - [wɜ:ks] ,

Near	Newark	,	Ohio	,	occur	the	most	stupendous	of	the	Mound	-	builders	'	works	,
靠近	纽瓦克	,	俄亥俄州	,	发生	这	最多	惊人的	的	这	冢	-	建筑商	-	作品	,

['kʌvərɪŋ] [tu:] [skweə(r)][maɪlz] ,

covering	two	square	miles	,
覆盖	二	正方形	英里	,

在俄亥俄州纽瓦克附近，坐落着规模最为宏大的土墩建造者遗址，占地两平方英里。

[ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] [wɔ:lz] , ['pɪrəmɪdz] , ['sɜ·klz] [ænd; ənd] ['tɜ:rɪts] , [wɪtʃ] [ɪn]['aʊə(r)] [deɪ] , [wɪð]

and	containing	walls	,	pyramids	,	circles	and	turrets	,	which	in	our	day	,	with
和	包含	墙壁	,	金字塔	,	界	和	炮塔	,	哪个	在	我们的	天	,	和

[mə'ʃi:nəri] [ænd; ənd] [hɔ:s] - ['paʊə(r)] ,

machinery	and	horse	-	power	,
机械	和	马	-	力量	,

它包含城墙、金字塔、圆形建筑和塔楼，而如今，借助机械和马力，

[wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['meni] [mʌnθs] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] .

would	require	many	thousand	men	many	months	to	perform	.
会	要求	许多	千	男人	许多	几个月	到	履行	.

需要成千上万的人花费数月时间才能完成。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['sɜ:pənt] [maʊnd] [ɪn]['ædəmz] ['kaʊnti] ,

One	of	the	wonders	of	the	world	is	the	great	Serpent	Mound	in	Adams	County	,
一	的	这	奇迹	的	这	世界	是	这	伟大的	蛇	冢	在	亚当斯	县	,

世界奇观之一是位于亚当斯县的大蛇丘。

[əʊ'haɪəʊ] , [wɪtʃ] [stæmps][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['vænɪʃd] [reɪs] .

Ohio	,	which	stamps	the	religious	character	of	the	vanished	race	.
俄亥俄州	,	哪个	邮票	这	宗教	特点	的	这	消失了	种族	.

俄亥俄州，它体现了消失的种族的宗教特征。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːpənt][ɪz] [ˌfɔː'tiːn] ['hʌndrəd][ænd; ənd][ˌfɪf'tiːn] [fiːt] ,

The	total	length	of	the	serpent	is	fourteen	hundred	and	fifteen	feet	,
这	全部的	长度	的	这	蛇	是	十四	百	和	十五	脚	,

这条蛇的总长度为一千四百一十五英尺。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][dʒɔːz][wʌn]['hʌndrəd] [fiːt] .

and	the	distance	between	the	jaws	one	hundred	feet	.
和	这	距离	之间	这	下颚	一	百	脚	.

上下颚之间的距离为一百英尺。

[ˌaɪ 'tiː][laɪz][ɒn][ðə; ði][krest][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] ,

It	lies	on	the	crest	of	a	hill	,
它	谎言	在	这	波峰	的	一个	爬坡道	,

它位于山顶上，

[ænd; ənd][ɪts][fəʊldz] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði]['waɪndɪŋz][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

and	its	folds	correspond	with	the	windings	of	the	hill	.
和	它是	折叠	对应	和	这	绕组	的	这	爬坡道	.

它的褶皱与山丘的蜿蜒走向相对应。

[ɪz] [ðɪs] ['sɜːpənt] [æn; ən]['embləm][ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [pleɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pɑːt][ɪn][ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi]

Is	this	serpent	an	emblem	of	the	one	that	plays	such	a	part	in	the	mythology
是	这	蛇	一个	徽	的	这	一	那	演出	这样的	一个	部分	在	这	神话

[ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [wɜːld] ?

of	the	old	world	?
的	这	老的	世界	?

这条蛇是否象征着在旧世界神话中扮演重要角色的神祇?

“ [ðɪs] ['sɪmb(ə)l] [prɪ'veɪlz] [ɪn]['iːdʒɪpt] , [griːs] , [ə'sɪriə] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌsʊpər'stɪʃən] [ɒv; əv]

“ This	symbol	prevails	in	Egypt	,	Greece	,	Assyria	,	and	among	the	superstitions	of
“ 这	象征	占上风	在	埃及	,	希腊	,	亚述	,	和	之中	这	迷信	的

[ðə; ði][selts; kelts] , ['hɪndʊ] [ænd; ənd] [ˌtʃaɪ'niːz] .

the	Celts	,	Hindoos	and	Chinese	.
这	凯尔特人	,	印度教徒	和	中国人	.

“这个符号在埃及、希腊、亚述以及凯尔特人、印度人和中国人的迷信中都很普遍。

[weər'evə(r)] ['neɪtɪv] [rɪ'lɪdʒən] [hæv; həv][hæd; həd][ðeə(r)][skəʊp] , [ðɪs] ['sɪmb(ə)l][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] .

Wherever	native	religions	have	had	their	scope	,	this	symbol	is	sure	to	appear	.
无论	本国的	宗教	有	有	他们的	范围	,	这	象征	是	当然	到	出现	.

凡是有本土宗教存在的地方，都必然会出现这个符号。

” [ɒn][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]['rɪvə(r)] , [twelv] [maɪlz][frɒm; frəm] ['wiːlɪŋ] , [ɪn] [west] [və'dʒɪniə] , [stændz][ðə; ði]

” On	the	Ohio	River	,	twelve	miles	from	Wheeling	,	in	West	Virginia	,	stands	the
” 在	这	俄亥俄州	河	,	十二	英里	从	惠灵	,	在	西方	弗吉尼亚州	,	站立	这

[greɪv] [kriːk] [maʊnd] ,

Grave	Creek	Mound	,
严重	溪	冢	,

“在俄亥俄河上，距离西弗吉尼亚州惠灵市十二英里处，矗立着格雷夫克里克土墩，

['sev(ə)nti] [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ɪn] [sə'kʌmfərəns] .

seventy	feet	high	and	a	thousand	feet	in	circumference	.
七十	脚	高的	和	一个	千	脚	在	圆周	.

高七十英尺，周长一千英尺。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪgnəl] [maʊnd] ,

This	was	a	signal	mound	,
这	曾是	一个	信号	冢	,

这是一个信号土堆，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['sɪgnəl]['faɪərz][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [fɑː(r)] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] ,

from	the	summit	of	which	signal	fires	could	be	seen	far	down	the	valley	,
从	这	首脑	的	哪个	信号	火灾	可以	是	已见	远的	向下	这	谷	,

从山顶可以远眺山谷下方的信号火堆。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [trænz'mɪtɪd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɪn][laɪk]['mænə(r)] , [tɪl][ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [kə'həʊ.ki.ə][ɒn]

and	others	transmitted	the	message	in	like	manner	,	till	it	reached	Cahokia	on
和	其他的	传输	这	信息	在	喜欢	方式	,	直到	它	达到	卡霍基亚	在

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

the	Mississippi	.
这	密西西比州	.

其他人也以同样的方式传递了这一信息，直到它到达密西西比河畔的卡霍基亚。

[ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv] [greɪt] ['rɪvəz] —

The	growth	of	civilization	has	always	been	along	the	courses	of	great	rivers	—
这	生长	的	文明	有	总是	到过	沿着	这	课程	的	伟大的	河流	—

[ðə; ði] [naɪl] ,

the	Nile	,
这	尼罗河	,

文明的发展总是沿着大河的河道进行的——尼罗河，

[juː'freɪtiːz] , ['gændʒiːz] , [ˌhwɑːŋ'hoʊ] , ['dænjuːb] , [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd][əʊ'haɪəʊ] .

Euphrates	,	Ganges	,	Hoangho	,	Danube	,	the	Mississippi	and	Ohio	.
幼发拉底河	,	恒河	,	黄河	,	多瑙河	,	这	密西西比州	和	俄亥俄州	.

幼发拉底河、恒河、黄河、多瑙河、密西西比河和俄亥俄河。

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [wɜː(r); wə(r)][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['piːp(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [meɪz] [hæz; həz] [biːn]

The	Mound	-	builders	were	an	agricultural	people	,	for	maize	has	been
这	冢	-	建筑商	是	一个	农业	人们	,	为了	玉米	有	到过

[faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [maʊndz] ,

found	in	the	mounds	,
成立	在	这	土堆	,

筑墩者是农业民族，因为在土墩中发现了玉米。

[ænd; ənd]['nəʊweə(r)][duː; də][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [maʊndz] [weə(r)] [meɪz] [wɪl] [nɒt] [grəʊ] .

and	nowhere	do	we	find	the	mounds	where	maize	will	not	grow	.
和	无处	做	我们	寻找	这	土堆	在哪里	玉米	将要	不是	生长	.

我们找不到任何玉米无法生长的土堆。

[weə(r)] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] ['grəʊɪŋ] [d'ɛnsəst] ['evri] [jɪə(r)] , [ðeə(r)] ,

Where	the	population	of	the	United	States	is	growing	densest	every	year	,	there	,
在哪里	这	人口	的	这	团结的	各州	是	生长	最密集	每一个	年	,	那里	,

美国人口每年增长最密集的地区，就是那里。

[tuː] , [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [riːtʃt] [ðeə(r)]['ækmi] , ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [wɒt] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)]

too	,	the	Mound	-	builders	reached	their	acme	,	showing	that	what	we	consider
也	,	这	冢	-	建筑商	达到	他们的	巅峰	,	显示	那	什么	我们	考虑

['nætʃ(ə)rəl] [əd'væntɪdʒ] [səʊ][dɪd] [ðeɪ] .

natural	advantages	so	did	they	.
自然的	优势	所以	做过	他们	.

此外，筑墩者也达到了他们的鼎盛时期，这表明我们认为的自然优势，他们也认为是自然优势。

[əʊ'haɪəʊ] , [ðə; ði]['sekənd] [steɪt] [ɪn][ðə; ði]['juːniən] , [wɒz; wəz]['laɪkwaɪz] [ðeə(r)]['kæpɪt(ə)l] ,

Ohio	,	the	second	State	in	the	Union	,	was	likewise	their	capital	,
俄亥俄州	,	这	第二	状态	在	这	联盟	,	曾是	同样地	他们的	首都	,

俄亥俄州是美国第二个加入联邦的州，也是他们的首府。

[wɪð] [ɪts] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maʊndz] [tuː; tə] - [deɪ] ['mɑːkɪŋ] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] ['flauriʃ] [ðeə(r)]

with	its	ten	thousand	mounds	to	-	day	marking	the	spot	where	flourished	their
和	它是	十	千	土堆	到	-	天	标记	这	点	在哪里	繁荣	他们的

['vænɪʃd] ['sɪtɪz] .

vanished	cities	.
消失了	城市	.

如今这里遍布着上万座土丘，标志着昔日繁华城市的遗址。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æn; ən][ˌægrɪˈkʌltʃərəl]['piːp(ə)l] ,

They	were	an	agricultural	people	,
他们	是	一个	农业	人们	,

他们是一个以农业为生的民族。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][nəʊ]['ʌðə(r)][ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][hæv; həv] [səˈpɔːrtɪd] [səʊ][vɑːst][ə; eɪ] ['kɒŋkɔːs] [ɒv; əv]

because	no	other	occupation	could	have	supported	so	vast	a	concourse	of
因为	不	其他	职业	可以	有	有	所以	广阔的	一个	大厅	的

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

因为没有其他职业能够养活如此庞大的人口群体。

[ðeə(r)] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] [dɪˈspɒtɪk] ;

Their	government	was	despotic	;
他们的	政府	曾是	专制	;

他们的政府是专制的;

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [wiː; wi][kənˈsɪdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][məˈtælɪk] [tuːlz] [ɔː(r)] [biːsts] [ɒv; əv]['bɜːd(ə)n]

for	when	we	consider	that	they	had	no	metallic	tools	or	beasts	of	burden
为了	什么时候	我们	考虑	那	他们	有	不	金属	工具	或者	野兽	的	负担

,

,

,

因为考虑到他们既没有金属工具也没有役畜,

[bʌt; bət] [ðæt] [ðiːz] [maʊndz] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [baɪ] [ɜːθ] [skreɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['sɜːfɪs]

but	that	these	mounds	were	raised	by	earth	scraped	from	the	surface
但	那	这些	土堆	是	提高	经过	地球	刮擦	从	这	表面

[ænd; ənd] ['kærid] [ʌp][ɪn][bˈɑːskɪts] ,

and	carried	up	in	baskets	,
和	携带	向上	在	篮子	,

但这些土堆是用从地表刮下来的泥土装在篮子里运上来的,

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [kənˈkluːd] [ðæt] [ðiːz] [maʊndz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [sleɪvz] ;

we	are	bound	to	conclude	that	these	mounds	are	the	work	of	slaves	;
我们	是	边界	到	结束	那	这些	土堆	是	这	工作	的	奴隶	;

我们必然会得出结论:这些土堆是奴隶建造的;

[fɔː(r); fə(r)] , ['stʌdɪɪŋ] [ðə; ðɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ,

for	,	studying	the	history	of	Egypt	,
为了	,	学习	这	历史	的	埃及	,

为了研究埃及历史,

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [nəʊ] [welθ] [ɔː(r)]['paʊə(r)][ɒn] [ɜːθ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪˈrektɪd] [ðiːz] ['pɪrəmɪdz] [baɪ]

we	know	that	no	wealth	or	power	on	earth	could	have	erected	these	pyramids	by
我们	知道	那	不	财富	或者	力量	在	地球	可以	有	竖立	这些	金字塔	经过

['friːmən] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] - ['weɪdʒɪz] .

freemen	working	in	competition	for	freemen's	wages	.
自由人	在职的	在	竞赛	为了	-	工资	.

我们知道,地球上没有任何财富或权力能够让自由人为了自由人的工资而竞争,从而建造出这些金字塔。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men][wɜː(r); wə(r)] [ɪmˈplɔɪd] [θriː] [jˈiəz] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [stəʊn][frɒm; frəm]

Two	thousand	men	were	employed	three	years	in	carrying	a	stone	from
二	千	男人	是	受雇	三	年	在	携带	一个	石头	从

[ɛləfæntɪs] [tuː; tə][saɪs] ,

Elephantis	to	Sais	,
大象	到	赛斯	,

两千名男子花了三年时间才将一块石头从象岛运到赛斯。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][wʌn] ['pɪrəmɪd] [rɪ'kwaɪəd][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

and	the	building	of	one	pyramid	required	the	labor	of	three	hundred	and
和	这	建筑	的	一	金字塔	必需的	这	劳动	的	三	百	和

['sɪksti]['θaʊz(ə)nd] [men][fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [j'iəz] .

sixty	thousand	men	for	twenty	years	.
六十	千	男人	为了	二十	年	.

建造一座金字塔需要 36 万名工人花费 20 年时间。

[ðeɪ] [ˌʌndə'stʊd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['leɪbə(r)] ;

They	understood	political	economy	and	the	division	of	labor	;
他们	理解	政治的	经济	和	这	分配	的	劳动	;

他们了解政治经济学和劳动分工;

[els] [səʊ] ['meni] [men][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] [fed] ,

else	so	many	men	could	not	have	been	fed	,
别的	所以	许多	男人	可以	不是	有	到过	美联储	,

否则，这么多人就无法吃饱饭了。

[waɪl] [ðeə(r)]['leɪbə(r)][wɒz; wəz] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lɒkt] [ʌp][ɪn] [ðɪs] ['jɪəli]

while	their	labor	was	withdrawn	from	production	and	locked	up	in	this	yearly
尽管	他们的	劳动	曾是	撤回	从	生产	和	已锁定	向上	在	这	每年

['leɪbə(r)] ,

labor	,
劳动	,

他们的劳动力被从生产中抽离出来，并被困于这项年度劳动中。

[ən'les] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [rɪ'zɜːv] [fɔːs] [laɪk]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][tuː; tə][stɔː(r)][ðə; ði]

unless	there	was	a	powerful	reserve	force	like	Joseph	to	store	the
除非	那里	曾是	一个	强大的	预订	力量	喜欢	约瑟夫	到	店铺	这

['grænəri] [ɪn][taɪm][ɒv; əv] ['plenti] .

granaries	in	time	of	plenty	.
粮仓	在	时间	的	很多	.

除非有像约瑟那样强大的后备力量，在丰收时储存粮仓。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['piːp(ə)l] ; [fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðiːz] [maʊndz] [wiː; wi][faɪnd]['kɒpə(r)]

They	were	a	commercial	people	;	for	in	these	mounds	we	find	copper
他们	是	一个	商业的	人们	;	为了	在	这些	土堆	我们	寻找	铜

[frɒm; frəm] [leɪk] [suː'pɪəriə(r)] ,

from	Lake	Superior	,
从	湖	优越的	,

他们是一个善于经商的民族；因为我们在这些土墩中发现了来自苏必利尔湖的铜。

[ʃelz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['meksɪkən] [gʌlf] , ['maɪkə][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌæli'geinis] , ['aɪən][paɪ'raɪtiːz]

shells	from	the	Mexican	Gulf	,	mica	from	the	Alleghenies	,	iron	pyrites
贝壳	从	这	墨西哥	海湾	,	云母	从	这	阿勒格尼山脉	,	铁	黄铁矿

[frɒm; frəm] [mɪ'zʊəri] [ænd; ənd][əb'sɪdiən][frɒm; frəm]['meksɪkəʊ] .

from	Missouri	and	obsidian	from	Mexico	.
从	密苏里州	和	黑曜石	从	墨西哥	.

来自墨西哥湾的贝壳、来自阿勒格尼山脉的云母、来自密苏里州的黄铁矿和来自墨西哥的黑曜石。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æn; ən] [ɪn'ventɪv] ['piːp(ə)l] ; [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][faɪnd] ['spesəmən] [ɒv; əv] [klɒθ] ,

They	were	an	inventive	people	;	for	we	find	specimens	of	cloth	,
他们	是	一个	富有创造力的	人们	;	为了	我们	寻找	标本	的	布	,

['wəʊv(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l]['faɪbə(r)] ,

woven	from	a	vegetable	fibre	,
编织	从	一个	蔬菜	纤维	,

他们是一个富有创造力的民族；因为我们发现了用植物纤维织成的布料样本，

[ɪn] ['sevrəl] ['dɪfrənt] ['pætənz] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['wɔːlaɪk] ,

in	several	different	patterns	;	and	they	were	not	warlike	,
在	一些	不同的	图案	;	和	他们	是	不是	好战	,

以几种不同的模式；而且他们并不好战。

[fɔː(r); fə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊndz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]

for	most	of	the	instruments	taken	from	the	mounds	are	of
为了	最多	的	这	仪器	已采取	从	这	土堆	是	的

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['pæt(ə)n] .

agricultural	pattern	.
农业	图案	.

从土墩中出土的大部分器物都是农业用具。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [stɒk] [æz; əz][ðə; ði] [red] ['ɪndiən] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['ɪndiən] ,

They	were	not	of	the	same	stock	as	the	red	Indian	,	because	the	Indian	,
他们	是	不是	的	这	相同的	库存	作为	这	红色的	印度	,	因为	这	印度	,

他们与印第安红种人并非同一族群，因为印第安人，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] , [ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [stəʊn] [eɪdʒ] , ['rəʊvɪŋ][ɪn]['ferəl] [traɪbz] ,

even	in	the	nineteenth	century	,	is	still	in	the	Stone	Age	,	roving	in	feral	tribes	,
甚至	在	这	第十九	世纪	,	是	仍然	在	这	石头	年龄	,	漫游	在	野生的	部落	,

即使到了十九世纪，他们仍然处于石器时代，以野蛮部落的形式四处游荡。

[ænd; ənd] ['stɑːvɪŋ] [tuː; tə] [deθ] ['ænjuəli] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][teɪnt][hɪz; ɪz] [ɪn'herɪtɪd] ['dɪgnəti][baɪ]

and	starving	to	death	annually	rather	than	taint	his	inherited	dignity	by
和	饥饿	到	死亡	每年	相当	比	污点	他的	遗传	尊严	经过

['mænjuəl]['leɪbə(r)] .

manual	labor	.
手动的	劳动	.

宁愿每年饿死，也不愿从事体力劳动玷污他继承的尊严。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] ['ɪmplɪm(ə)nts][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][flɪnt] , [ænd; ənd]['ɔːlweɪz][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	Indian's	implements	are	of	flint	,	and	always	on	the	surface	of	the
这	印度人的	实施	是	的	燧石	,	和	总是	在	这	表面	的	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

印第安人的工具是用燧石制成的，而且总是放在地面上。

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] ['ɪmplɪm(ə)nts][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['ɑːdʒɪlaɪt] , [ænd; ənd] [faʊnd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]

The	Mound	-	builder's	implements	are	of	argillite	,	and	found	beneath	the
这	冢	-	建筑商的	实施	是	的	泥质岩	,	和	成立	下面	这

['sɜːfɪs] [ænd; ənd]['grævə(l)] .

surface	and	gravel	.
表面	和	碎石	.

筑墩者的工具由泥质岩制成，发现于地表和砾石层之下。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɪz]['nevə(r)]['djʊərəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [treɪst] [baɪ][hɪz; ɪz] [sək'siːdɪŋ]

The	Indian's	habitation	is	never	durable	enough	to	be	traced	by	his	succeeding
这	印度人的	居住地	是	绝不	耐用的	足够的	到	是	追踪	经过	他的	成功

['prɒdʒəni] ,

progeny	,
后代	,

印第安人的居住地总是不够持久，无法被其后代追溯到。

[waɪl] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldə(r)] [hæz; həz] [left] [hɪz; ɪz] [mɑːk] [wɪtʃ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [wɪl] [bʌt; bət]

while	the	Mound	-	builder	has	left	his	mark	which	ten	thousand	years	will	but
尽管	这	冢	-	建筑商	有	左边	他的	标记	哪个	十	千	年	将要	但

[ɪn'tensɪfaɪ] .

intensify	.
强化	.

而筑墩者已经留下了他的印记，一万年后，这个印记只会更加清晰。

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [kæn; kən] [nɒt] [biː; bi] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði]['pwebləʊ] ['ɪndiənz] ,

The	Mound	-	builders	can	not	be	identified	with	the	Pueblo	Indians	,
这	冢	-	建筑商	能	不是	是	已识别	和	这	普韦布洛	印度人	,

土墩建造者不能被等同于普韦布洛印第安人。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['pɒtəri] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪz] ['kɒrəgeɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'dentɪd] ,

because	the	pottery	of	the	Puebloes	is	corrugated	and	indented	,
因为	这	陶器	的	这	-	是	瓦楞	和	缩进	,

因为普韦布洛人的陶器表面有波纹和凹陷，

[ænd; ənd]['nevə(r)][hæz; həz][ðə; ði] ['sembləns] [ɒv; əv]['eni]['ænɪm(ə)l] [fɔ:m] [wɒt'evə(r)] ; [waɪl] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [ɪz][ˌstraɪ'eɪtɪd] ,

and	never	has	the	semblance	of	any	animal	form	whatever	;	while	that	of	the	Mound	-	builders	is	striated	,
和	绝不	有	这	外表	的	任何	动物	形式	任何	;	尽管	那	的	这	冢	-	建筑商	是	条纹状的	,

而且完全没有任何动物形态的痕迹；而筑墩者的石头则有条纹，

[ænd; ənd] ['emɪnəntli] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ]['ænɪm(ə)l] [fɔ:mz] [ænd; ənd] [ˌstætʃu:'ets] [ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [fɔ:m] [dɪ'vaɪn] .

and	eminently	characterized	by	animal	forms	and	statuettes	of	the	human	form	divine	.
和	非常	特征化的	经过	动物	表格	和	小雕像	的	这	人类	形式	神圣的	.

其显著特征是动物造型和神像造型的人形雕像。

[ðeɪ] [kæn; kən][nɒt][bi:; bi] [kl'ɑ:st] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['strɪktli] [ɔ:'rɛəriən]['pi:p(ə)l] ,

They	can	not	be	classed	with	the	Esquimaux	,	because	the	Esquimaux	are	a	strictly	Orarian	people	,
他们	能	不是	是	分类	和	这	爱斯基摩人	,	因为	这	爱斯基摩人	是	一个	严格	奥拉里安	人们	,

他们不能与爱斯基摩人归为一类，因为爱斯基摩人是严格意义上的奥拉里亚人。

[ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðeə(r)]['evə(r)] ['hævɪŋ] [bi:n] [ɔ:t] [els] .

and	we	have	no	evidence	of	their	ever	having	been	aught	else	.
和	我们	有	不	证据	的	他们的	曾经	拥有	到过	零	别的	.

我们没有任何证据表明他们曾经是其他身份。

“ [ðə; ði][breɪn][ɪz][ðə; ði] [si:t] [ɒv; əv]['ment(ə)l][æk'tɪvəti] ,

“	The	brain	is	the	seat	of	mental	activity	,
“	这	脑	是	这	座位	的	精神的	活动	,

大脑是心理活动的中心，

[ænd; ənd][wi:; wi] [pleɪs] [ðə; ði] [si:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['fæk(ə)ltɪz][ɪn][ðə; ði][æn'tɪərɪə(r)][ləʊb] ;

and	we	place	the	seat	of	the	intellectual	faculties	in	the	anterior	lobe	;
和	我们	地方	这	座位	的	这	知识分子	学院	在	这	前部	叶	;

我们将智力所在之处置于大脑前叶；

[ɒv; əv][ðə; ði] [prəu'pensiti] [wɪtʃ] [lɪŋk] [ˌju: 'es][tu:; tə][ðə; ði] [bru:t] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ləʊb] ;

of	the	propensities	which	link	us	to	the	brute	,	in	the	middle	lobe	;
的	这	倾向	哪个	关联	我们	到	这	蛮力	,	在	这	中间	叶	;

在大脑中叶，存在着将我们与野兽联系起来的倾向；

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ˌæpə'teɪn] [tu:; tə][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [ə'fekʃən] , [ɪn][ðə; ði][pɒ'stɪərɪə(r)][ləʊb] .

and	of	those	which	appertain	to	the	social	affections	,	in	the	posterior	lobe	.
和	的	那些	哪个	属于	到	这	社会的	情感	,	在	这	后部	叶	.

以及与社会情感相关的那些，位于后叶。

[ðə; ði] [prɪ'dɒmɪnəns] [ɒv; əv]['eni][wʌn][ɒv; əv] [ði:z] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn][ə; eɪ]['pi:p(ə)l] [wʊd] [stæmp][ðem; ðəm] [æz; əz]['aɪðə(r)] ['emɪnəntli] [ˌɪntə'lektʃuəl] ,

The	predominance	of	any	one	of	these	divisions	in	a	people	would	stamp	them	as	either	eminently	intellectual	,
这	优势	的	任何	一	的	这些	部门	在	一个	人们	会	邮票	他们	作为	任何一个	非常	知识分子	,

任何一个民族如果以这些分类中的任何一种为主导，都会被视为极具知识分子特质，

['emɪnəntli] ['kruːəl] , [ɔː(r)] ['emɪnəntli] ['səʊʃ(ə)l] .

eminently	cruel	,	or	eminently	social	.
非常	残忍的	,	或者	非常	社会的	.

极其残忍，或者极其善于社交。

" [frɒm; frəm][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ɔː'θentɪk] [skʌlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz]

"	From	an	examination	of	the	few	authentic	skulls	of	the	Mound	-	builders
"	从	一个	考试	的	这	很少	真正的	头骨	的	这	冢	-	建筑商

,

,

,

"通过对少数几个真正的筑墩者头骨的检查，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)]['naɪðə(r)] ['emɪnənt] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] ['vɜːtjuːz]

we	are	confident	that	these	people	were	neither	eminent	for	great	virtues
我们	是	自信的	那	这些	人们	是	两者都不	杰出	为了	伟大的	美德

[nɔː(r)] [greɪt] [vˈaɪsɪz] ,

nor	great	vices	,
也不	伟大的	恶习	,

我们确信这些人既非以德行著称，也非以恶习闻名。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][maɪld] , [ˌɪnəˈfensɪv] [reɪs] ,

but	were	a	mild	,	inoffensive	race	,
但	是	一个	温和的	,	无害的	种族	,

但他们是一个温和、无害的种族，

[huː] [wʊd] [fɔːl][æn; ən] ['iːzi] [preɪ] [tuː; tə][ə; eɪ]['krɑːfti][ænd; ənd]['kruːəl][fəʊ] .

who	would	fall	an	easy	prey	to	a	crafty	and	cruel	foe	.
WHO	会	落下	一个	简单的	猎物	到	一个	狡猾	和	残忍的	敌人	.

谁会轻易成为狡猾残忍的敌人的猎物呢?

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] ['entəd] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] ,

The	Mound	-	builders	entered	the	Mississippi	Valley	by	way	of	Mexico	,
这	冢	-	建筑商	进入	这	密西西比州	谷	经过	方式	的	墨西哥	,

筑墩者经由墨西哥进入密西西比河谷，

['biːɪŋ] [drɔːn] ['ðɪðə(r)] [baɪ][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] [ə'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['klaɪmət] [ɒv; əv]

being	drawn	thither	by	the	superior	attraction	of	the	soil	and	climate	of
存在	绘制	那里	经过	这	优越的	景点	的	这	土壤	和	气候	的

['aʊə(r)]['rɪvə(r)] ['terəsɪz] [ænd; ənd] ['bɒtəms] ,

our	river	terraces	and	bottoms	,
我们的	河	露台	和	底部	,

被河谷阶地和河谷地带优越的土壤和气候所吸引，来到这里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] ['kraʊdɪd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['hʌntɪŋ] [traɪbz] [ɒv; əv] [red]

and	they	remained	here	until	crowded	out	by	the	savage	hunting	tribes	of	red
和	他们	剩余	这里	直到	挤	出去	经过	这	野蛮的	打猎	部落	的	红色的

['ɪndiənz] ,

Indians	,
印度人	,

他们一直居住在这里，直到被野蛮的印第安狩猎部落驱逐为止。

[wen] [ðeɪ] [riˈtreis, riː-, ˈriːtreis][ðeə(r)] [steps] [tuː; tə]['meksɪkəʊ][ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [ðæt] ['haɪə(r)]

when	they	retraced	their	steps	to	Mexico	and	developed	that	higher
什么时候	他们	重走	他们的	步骤	到	墨西哥	和	发达	那	更高

[ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [skɪl] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [kən'sɪdə(r)] .

intellectual	and	architectural	skill	which	we	will	now	consider	.
知识分子	和	建筑	技能	哪个	我们	将要	现在	考虑	.

当他们回到墨西哥并发展出我们接下来要探讨的那种更高的智力和建筑技能时。

[ænd; ənd] [naʊ] ,

And	now	,
和	现在	,

现在，

['hævɪŋ] ['heɪstɪli] [glɑ:ns, glæns][æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [fju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]

having	hastily	glanced	at	a	very	few	of	the	tens	of	thousands	of
拥有	草草	瞥了一眼	在	一个	非常	很少	的	这	十	的	数千	的

[maʊndz] [fə'mɪliə(r)][tu:; tə] ['evri] [ɪn'hæbɪtənt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ,

mounds	familiar	to	every	inhabitant	of	the	Mississippi	Valley	,
土堆	熟悉的	到	每一个	居民	的	这	密西西比州	谷	,

在匆匆瞥了一眼密西西比河流域每个居民都熟悉的数万座土墩中的极少数之后，

[wi:; wi] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðə; ði][treɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [æz; əz] [i'vins] [baɪ][ðeə(r)] [wɜ:ks] ,

we	will	follow	the	trail	of	the	Mound	-	builders	as	evinced	by	their	works	,
我们	将要	跟随	这	踪迹	的	这	冢	-	建筑商	作为	表现出	经过	他们的	作品	,

我们将根据筑墩者的作品，追溯他们的足迹。

[θru:] ['fɪlɪps] ['kaʊnti] , ['ɑ:kənsɔ:] , [fɔ:(r)][maɪlz][frɒm; frəm]['heləna; hə'li:nə] , [ðens] [tu:; tə] [red]

through	Phillips	County	,	Arkansas	,	four	miles	from	Helena	,	thence	to	Red
通过	菲利普斯	县	,	阿肯色州	,	四	英里	从	海伦娜	,	因此	到	红色的

['rɪvə(r)] , [weə(r)] [ðeɪ] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .

River	,	where	they	disappear	.
河	,	在哪里	他们	消失	.

途经阿肯色州菲利普斯县，距离海伦娜四英里，然后到达红河，在那里消失。

['teɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][treɪl] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] ['hɒliwʊd] [plɑ:n'teɪʃ(ə)n] , [nɪə(r)] [seɪnt] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,

Taking	up	the	trail	again	at	the	Hollywood	plantation	,	near	Saint	Joseph	,
采取	向上	这	踪迹	再次	在	这	好莱坞	种植园	,	靠近	圣	约瑟夫	,

[luˌi:zi'ænə] ,

Louisiana	,
路易斯安那州	,

在路易斯安那州圣约瑟夫附近的好莱坞种植园，我们再次踏上征程。

[ɪn] ['tɛnsəz] ['pærɪʃ] , [wi:; wi][faɪnd][ten] [maʊndz] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:k(ə)l] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

in	Tensas	Parish	,	we	find	ten	mounds	in	a	circle	facing	the	temple	.
在	紧张	教区	,	我们	寻找	十	土堆	在	一个	圆圈	面向	这	寺庙	.

在滕萨斯教区，我们发现了十个呈圆形排列的土堆，它们面向神庙。

[ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] ['saʊθwəd] , ['feɪsɪŋ] ['nætʃɪz] , [ɪn] [ˌkætə'hu:lə] ['pærɪʃ] , [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [gru:p] .

A	few	miles	southward	,	facing	Natchez	,	in	Catahoula	Parish	,	is	another	group	.
一个	很少	英里	向南	,	面向	纳奇兹	,	在	卡塔胡拉	教区	,	是	其他	团体	.

往南几英里，面向纳奇兹，在卡塔胡拉教区，还有另一群人。

['krɒsɪŋ] [luˌi:zi'ænə] , [wi:; wi]['entə(r)] ['teksəs] ,

Crossing	Louisiana	,	we	enter	Texas	,
十字路口	路易斯安那州	,	我们	进入	德克萨斯州	,

穿过路易斯安那州，我们就进入德克萨斯州了。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['trɪnəti] [tu:; tə][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ]['rɪvə(r)][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]

and	from	the	Trinity	to	the	Colorado	River	there	are	millions	of
和	从	这	三位一体	到	这	科罗拉多州	河	那里	是	百万	的

[maʊndz] ,

mounds	,
土堆	,

从特里尼蒂河到科罗拉多河，有数百万个土墩。

[ɔ:l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒnɪkl] [fɔ:m] , [ðæt] [hæv; həv] ['bæfld] [eθ'nɒlədʒɪst] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][lɑ:st] ['fɪfti] [j'iəz] .

all	of	a	conical	form	,	that	have	baffled	ethnologists	for	the	last	fifty	years	.
全部	的	一个	锥	形式	,	那	有	困惑	民族学家	为了	这	最后的	五十	年	.

所有这些呈圆锥形的物体，在过去的五十年里一直困扰着民族学家。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə][faɪv] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,
They are from one to five feet in height ,
他们 是 从 一 到 五 脚 在 高度 ,

它们的高度在一英尺到五英尺之间。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['θɜːti] [tuː; tə][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .
and from thirty to one hundred and forty feet in diameter .
和 从 三十 到 一 百 和 四十 脚 在 直径 .

直径从三十英尺到一百四十英尺不等。

[ɔːl] ['saɪəntɪsts] [huː] [hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðem; ðəm][hæv; həv] [prə'naʊnst] [ðem; ðəm][ðə; ði] “
All scientists who have examined them have pronounced them the “
全部 科学家 WHO 有 检查 他们 有 发音 他们 这 “
[ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] [maʊndz] .
inexplicable mounds .
无法解释的 土堆 .

所有研究过它们的科学家都称它们为“无法解释的土堆”。

” ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - - [ænd; ənd] - - [ai][hæv; həv]['træv(ə)ld][fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ə'mʌŋ]
” During the summer of ' 87 and ' 88 I have traveled for days among
” 期间 这 夏天 的 - - 和 - - 我 有 旅行 为了 天 之中
[ðə; ði] [seɪm] [mɪ'stɪəriəs] [maʊndz] [ɪn] ['teksəs] ,
the same mysterious mounds in Texas ,
这 相同的 神秘 土堆 在 德克萨斯州 ,

“在1987年和1988年的夏天，我曾在德克萨斯州那些神秘的土堆中跋涉数日。”

['stretʃɪŋ] [ɪn][æn; ən][ʌn'brəʊkən][laɪn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] ,
stretching in an unbroken line toward the Rio Grande ,
伸展 在 一个 未破 线 朝向 这 里约热内卢 格兰德 ,

沿着一条不间断的线一直延伸到格兰德河，

[ænd; ənd][hæv; həv] [prə'naʊnst] [ðem; ðəm] “ ['lændmɑːrks] ” [ðæt] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv]
and have pronounced them “ landmarks ” that indicated the line of
和 有 发音 他们 “ 地标 ” 那 表明的 这 线 的
[dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] ,
departure of the Mound - builders ,
离开 的 这 冢 - 建筑商 ,

并将它们宣布为“地标”，表明了筑墩者的出发路线。

[ɪn][ðeə(r)] [maɪ'greɪʃn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['triːləs] ['prɛəriz] .
in their migration across the treeless prairies .
在 他们的 迁移 穿过 这 无树 草原 .

在它们迁徙穿越无树草原的过程中。

[ðɪs] [kən'kluːʒn] [brɪŋz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [maɪ'greɪʃn] ,
This conclusion brings us to consider the Mound - builders after the migration ,
这 结论 带来 我们 到 考虑 这 冢 - 建筑商 后 这 迁移 ,
[ɪn][ðeə(r)] [njuː] [həʊm] .
in their new home .
在 他们的 新的 家 .

这一结论让我们开始思考迁徙之后，在新家园里的筑墩者们。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [ɪn]['meksɪkəʊ] .
The Mound - builders in Mexico .
这 冢 - 建筑商 在 墨西哥 .

墨西哥的筑墩者。

“ ['neɪʃnz] [melt]
“ **Nations** **melt**
“ 国家 熔化

“国家融化”

[frɒm; frəm] ['paʊərz] [haɪ] ['pɪnək(ə)l] , [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [felt]
From **Power's** **high** **pinnacle** **,** **when** **they** **have** **felt**
从 权力 高的 巅峰 , 什么时候 他们 有 毛毡

从权力巅峰时期，当他们感受到

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] ['daʊnwədz] [gəʊ] .
The **sunlight** **for** **a** **while** **,** **and** **downwards** **go** **.**
这 阳光 为了 一个 尽管 , 和 向下 去 .

阳光照射了一会儿，然后向下照射。

” [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][bɪ'fɔː(r)]
” **We** **know** **that** **the** **Mound** **-** **builders** **had** **a** **knowledge** **of** **Mexico** **before**
” 我们 知道 那 这 冢 - 建筑商 有 一个 知识 的 墨西哥 前
[ðeə(r)] [ˌsaʊθ'westən] [maɪ'greɪʃn] ,
their **southwestern** **migration** **,**
他们的 西南 迁移 ,

“我们知道，筑墩者在向西南迁徙之前就已经了解墨西哥了。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [əb'sɪdiən] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðeə(r)] [maʊndz] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['mɪnərəl] [ɪz] [faʊnd] ['əʊnli][ɪn]
because **obsidian** **was** **found** **in** **their** **mounds** **,** **and** **this** **mineral** **is** **found** **only** **in**
因为 黑曜石 曾是 成立 在 他们的 土堆 , 和 这 矿物 是 成立 仅有的 在
['meksɪkəʊ] .
Mexico **.**
墨西哥 .

因为在他们的土墩中发现了黑曜石，而这种矿物只产于墨西哥。

[nəʊ] [lɪŋks] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kən'kluːsɪv] [ɪn] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi]
No **links** **are** **so** **conclusive** **in** **connecting** **the** **Mound** **-** **builders** **of** **the** **Mississippi**
不 链接 是 所以 确凿 在 连接 这 冢 - 建筑商 的 这 密西西比州
['væli] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] ,
Valley **with** **those** **of** **Mexico** **,**
谷 和 那些 的 墨西哥 ,

目前还没有任何确凿的证据表明密西西比河谷的筑墩者与墨西哥的筑墩者之间存在联系。

[æz; əz][ðə; ði] [trʌŋ'keɪtɪd] , ['pɪrəmɪdl] [maʊndz] .
as **the** **truncated** **,** **pyramidal** **mounds** **.**
作为 这 截断 , 金字塔形 土堆 .

如同被截顶的金字塔形土丘。

[truː] [tuː; tə][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [trə'dɪʃnz] [ðæt] [ɔːl] [greɪt] ['sentəz] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][hæv; həv] [biːn]
True **to** **the** **historical** **traditions** **that** **all** **great** **centers** **of** **civilization** **have** **been**
真的 到 这 历史 传统 那 全部 伟大的 中心 的 文明 有 到过
[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] ['besn] ,
along **the** **great** **river** **basins** **,**
沿着 这 伟大的 河 盆地 ,

正如历史传统所表明的那样，所有伟大的文明中心都位于各大河流流域沿岸。

[wiː; wi] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - ['kɔːsɪz] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][tuː; tə] [rɪ'zjuːm] [ðə; ði]
we **would** **naturally** **turn** **to** **the** **water** **-** **courses** **of** **Mexico** **to** **resume** **the**
我们 会 自然 转动 到 这 水 - 课程 的 墨西哥 到 恢复 这
[trend] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['nærətɪv] ,
trend **of** **our** **narrative** **,**
趋势 的 我们的 叙述 ,

我们自然会转向墨西哥的水道，以继续我们的叙述方向。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

and	we	are	not	disappointed	.
和	我们	是	不是	失望的	.

我们没有失望。

[ɒn][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] , [nɪə(r)][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv][tæm'piːkəu; tɑːm'piːkɔː] , ['mɪstə(r)] . ['nɔːmən] [faʊnd]

On	the	Panuca	River	,	near	the	Gulf	of	Tampico	,	Mr	.	Norman	found
在	这	-	河	,	靠近	这	海湾	的	坦皮科	,	先生	.	诺曼	成立

['twenti] - [faɪv] [maʊndz] ,

twenty	-	five	mounds	,
二十	-	五	土堆	,

在坦皮科湾附近的帕努卡河畔，诺曼先生发现了二十五个土墩。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kʌvərɪŋ] [tuː] ['eɪkəz] , [ænd; ənd] [bɪlt] [ɒv; əv] [ɜːθ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði]

some	of	them	covering	two	acres	,	and	built	of	earth	as	those	in	the
一些	的	他们	覆盖	二	英亩	,	和	建造	的	地球	作为	那些	在	这

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ,

Mississippi	Valley	,
密西西比州	谷	,

其中一些占地两英亩，像密西西比河谷的那些房屋一样，是用泥土建造的。

[ðəʊ] [sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [feɪst] [wɪð] [stəʊnz] .

though	some	were	faced	with	stones	.
尽管	一些	是	面对	和	石头	.

虽然有些人面对的是石头。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][smɪθ'səʊni.ən] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] - ,

According	to	the	Smithsonian	Report	of	1873	,
根据	到	这	史密森尼	报告	的	-	,

根据1873年的史密森学会报告，

[ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][frɒm; frəm]['vɪərə] [kruz] [ə'kɜːz] [ə; eɪ][ləʊ'kæləti][ɒv; əv] [maʊndz] ['kʌvərɪŋ] [θriː]

across	the	river	from	Vera	Cruz	occurs	a	locality	of	mounds	covering	three
穿过	这	河	从	维拉	克鲁兹	发生	一个	地点	的	土堆	覆盖	三

[skweə(r)] [liːgz] .

square	leagues	.
正方形	联赛	.

在韦拉克鲁斯河对岸，有一处土丘群，占地三平方里格。

[ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [ɒv; əv][pɑːpɑːntlə][ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['spɪd] ['meɪsənri] [wɪð] [steps] [ɒn]

The	pyramids	of	Papantla	and	Tuscapan	are	of	solid	masonry	with	steps	on
这	金字塔	的	帕潘特拉	和	-	是	的	坚硬的	石工	和	步骤	在

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .

the	outside	.
这	外部	.

帕潘特拉和图斯卡潘的金字塔都是用实心砖石建造的，外侧有台阶。

[ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [ɒv; əv][tʃɔː'luːlɑː][ɪz] [trʌŋ'keɪtɪd] , [ɪts] [beɪs] ['biːɪŋ] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [fɔː(r)] ['hʌndrəd]

The	pyramid	of	Cholula	is	truncated	,	its	base	being	one	thousand	four	hundred
这	金字塔	的	乔鲁拉	是	截断	,	它是	根据	存在	一	千	四	百

[ænd; ənd] ['twenti] - [θriː] [fiːt] [lɒŋ] ,

and	twenty	-	three	feet	long	,
和	二十	-	三	脚	长的	,

乔卢拉金字塔呈截顶状，底边长1423英尺。

['kʌvərɪŋ] ['fɔːti] - [fɔː(r)]['eɪkəz] .

covering	forty	-	four	acres	.
覆盖	四十	-	四	英亩	.

占地44英亩。

[ɪts] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [haɪt] [ɪz][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] - [tuː] [fiːt] ,

Its	perpendicular	height	is	one	hundred	and	seventy	-	two	feet	,
它是	垂直	高度	是	一	百	和	七十	-	二	脚	,

它的垂直高度为一百七十二英尺。

[ænd; ənd][ɪts] [trʌŋ'keɪtɪd] ['sʌmɪt] [kən'teɪnz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn]['eɪkə(r)] ;

and	its	truncated	summit	contains	more	than	one	acre	;
和	它是	截断	首脑	包含	更多的	比	一	英亩	;

其被削平的山顶面积超过一英亩;

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mekə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]['ɑːnəˌwɑːk] .

this	was	the	Mecca	of	the	valley	of	Anahuac	.
这	曾是	这	麦加	的	这	谷	的	阿纳瓦克	.

这里曾是阿纳瓦克山谷的麦加。

[ðə; ði] ['hæŋɪŋ] ['gaːdnz] [ɒv; əv] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['sʌmɪt] [riːtʃt] [baɪ][faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

The	hanging	gardens	of	Tezcuco	had	a	summit	reached	by	five	hundred	and
这	绞刑	花园	的	-	有	一个	首脑	达到	经过	五	百	和

['twenti] [steps][ænd; ənd] [kraʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn] .

twenty	steps	and	crowned	by	a	fountain	.
二十	步骤	和	加冕	经过	一个	喷泉	.

特斯库科空中花园的顶端有 520 级台阶，顶端还有一个喷泉。

- [bɪlt] [ə; eɪ] ['pɪrəmɪdl] ['temp(ə)l] [naɪn] ['stɔːriz] [haɪ] , ['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə] “ [ðə; ði]

Nezahualeoyotl	built	a	pyramidal	temple	nine	stories	high	,	dedicated	to	“	The
-	建造	一个	金字塔形	寺庙	九	故事	高的	,	投入的	到	“	这

[ˌʌn'nəʊn] [gɒd] , [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['kɔːzɪz] .

Unknown	God	,	the	Cause	of	Causes	.
未知	上帝	,	这	原因	的	原因	.

内萨瓦莱奥约特尔建造了一座九层高的金字塔形神庙，献给“未知的神，万因之因”。

” [ɪn][ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv]['mɪtlə] , [wə'hɑːkə] , - , [ænd; ənd] ['njuːmərəs] ['ʌðə(r)z] , [wiː; wi][hæv; həv]

”	In	the	ruins	of	Mitla	,	Oaxaca	,	Guingola	,	and	numerous	others	,	we	have
”	在	这	废墟	的	米特拉	,	瓦哈卡	,	-	,	和	很多的	其他的	,	我们	有

['njuːmərəs] ['ruːɪnz][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [kən'strʌkʃn] ;

numerous	ruins	of	different	construction	;
很多的	废墟	的	不同的	建造	;

“在米特拉、瓦哈卡、金戈拉以及其他许多城市的遗址中，我们发现了许多不同结构的遗址;

[bʌt; bət][tuː; tə][seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz][ɒv; əv]['piːp(ə)l][ɪz] ['seɪɪŋ]

but	to	say	that	they	are	the	works	of	different	races	of	people	is	saying
但	到	说	那	他们	是	这	作品	的	不同的	种族	的	人们	是	说

[tuː] [mʌtʃ] .

too	much	.
也	很多	.

但要说它们是不同种族的人创作的，那就言过其实了。

[ɔːl][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)]['kɪndrəd] [traɪbz] , [ænd; ənd] [spəʊk] [ðə; ði]

All	the	inhabitants	of	Nahuac	were	kindred	tribes	,	and	spoke	the
全部	这	居民	的	-	是	亲属	部落	,	和	辐	这

['nɑːwɑːtl; nɑː'wɑːtl]['læŋgwɪdʒ] ,

Nahuatl	language	,
纳瓦特尔语	语言	,

纳瓦克的所有居民都是同属一个部落的居民，他们说纳瓦特尔语。

[ðəʊ] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['væli] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz][ɪn] ['dɪfrənt] [klænz] .

though	entering	the	valley	at	different	times	in	different	clans	.
尽管	进入	这	谷	在	不同的	时代	在	不同的	氏族	.

尽管不同部族进入山谷的时间不同。

['wɪnˌtʃɛl] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːŋgəˌlɔɪd; 'mɑːngəˌlɔɪd] ['entəd] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [baɪ] [bɛrɪŋz] [streɪt]
Winchell **states** **that** **the** **Mongoloids** **entered** **North** **America** **by** **Behring's** **Strait**
温切尔 各州 那 这 蒙古人种 进入 北 美国 经过 百灵的 海峡
[ænd; ənd] [spred] [iːst] [ænd; ənd] ['saʊθwəd] ;
and **spread** **east** **and** **southward** **;**
和 传播 东方 和 向南 ;

温切尔指出，蒙古人种经由白令海峡进入北美，并向东、向南扩散；

[ðæt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [weɪv] [ɪz] [lɒst] [ɪn][əb'skjʊərəti] ,
that **the** **beginning** **of** **this** **wave** **is** **lost** **in** **obscurity** **,**
那 这 开始 的 这 海浪 是 丢失的 在 朦胧 ,

这波浪潮的开端已湮没在历史的尘埃中。

[bʌt; bət][ɪn] [djuː] [sək'seʃ(ə)n] [ðə; ði]['nɑːˌwɑːs] [muːvd] ['fɔːwəd] .
but **in** **due** **succession** **the** **Nahuas** **moved** **forward** **.**
但 在 到期的 演替 这 纳瓦人 已搬 向前 .

但随后纳瓦人继续前进。

[ðə; ði] ['tɔltek] ['fɒləʊd] [ænd; ənd] ['kraʊdɪd] [ðə; ði]['nɑːˌwɑːs] [θruː] [ðə; ði] ['ɪsməs] [ɒv; əv]
The **Toltecs** **followed** **and** **crowded** **the** **Nahuas** **through** **the** **Isthmus** **of**
这 托尔特克人 随后 和 挤 这 纳瓦人 通过 这 地峡 的
[tə'wɑːntəpek,te'wɑːnte'pek]['ɪntuː][juːkə'taːn][ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] .
Tehuantepec **into** **Yucatan** **and** **Central** **America** **.**
特万特佩克 进入 尤卡坦半岛 和 中央 美国 .

托尔特克人紧随其后，将纳瓦人挤过特万特佩克地峡，进入尤卡坦半岛和中美洲。

[ðə; ði] - ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['tɔltek] [ɪn] ['ɒkjəpənsi] .
The **Astecs** **followed** **the** **Toltecs** **in** **occupancy** **.**
这 - 随后 这 托尔特克人 在 占用 .

阿斯特克人紧随托尔特克人之后占领了这片土地。

[waɪl] [ðə; ði] - ['kraʊdɪd] [ɒn][ðə; ði] ['tɔltek] , [ðiːz] [pʊʃt] ['fɑːðə(r)][ðə; ði]['nɑːˌwɑːs] ,
While **the** **Astecs** **crowded** **on** **the** **Toltecs** **,** **these** **pushed** **farther** **the** **Nahuas** **,**
尽管 这 - 挤 在 这 托尔特克人 , 这些 推动 更远 这 纳瓦人 ,

阿斯特克人向托尔特克人发起猛攻，而托尔特克人又进一步驱逐了纳瓦人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['nɑːˌwɑːs] [prest] [ɒn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌʌn'nəʊn] [ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs]
and **the** **Nahuas** **pressed** **on** **the** **rear** **of** **their** **unknown** **and** **mysterious**
和 这 纳瓦人 按下 在 这 后部 的 他们的 未知 和 神秘
['priːdisesəz] ,
predecessors **,**
前任 ,

纳瓦人紧随其后，追赶着他们那些身份不明、神秘莫测的先辈们。

[ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] ['tʃɪli] .
and **so** **forth** **to** **the** **borders** **of** **Chili** **.**
和 所以 前进 到 这 边界 的 辣椒 .

如此往复，直至智利边境。

['ɔːlsəʊ] [ə'nʌðə(r)] [brɑːntʃ] [ɒv; əv]['mɑːŋgəˌlɔɪd; 'mɑːngəˌlɔɪd] ['entəd] [saʊθ] [ə'merɪkə] [baɪ][ðə; ði] [ˌpɒlɪ'niːʒən]
Also **another** **branch** **of** **Mongoloids** **entered** **South** **America** **by** **the** **Polynesian**
还 其他 分支 的 蒙古人种 进入 南 美国 经过 这 波利尼西亚人
[ruːt] , [krɒst] [ðə; ði] ['ændiːz] ,
route **,** **crossed** **the** **Andes** **,**
路线 , 交叉 这 安第斯山脉 ,

此外，蒙古人种的另一支系经由波利尼西亚路线进入南美洲，翻越了安第斯山脉。

[ə'sendɪd] [ðə; ði][ət'læntɪk] [sləʊp] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkærɪ'biːən; kə'rɪbiən] [siː] ,
ascended **the** **Atlantic** **Slope** **to** **the** **Caribbean** **Sea** **,**
上升 这 大西洋 坡 到 这 加勒比海 海 ,

沿大西洋斜坡上升至加勒比海，

[krɒst] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'tɪliz] [ænd; ənd] ['entəd] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [baɪ][ðə; ði][tɔːr'tuːgəz][ænd; ənd]
crossed **to** **the** **Antilles** **and** **entered** **North** **America** **by** **the** **Tortugas** **and**
交叉 到 这 安的列斯群岛 和 进入 北 美国 经过 这 龟 和
['flɒrɪdə] ,
Florida **,**
佛罗里达 ,

渡海到达安的列斯群岛，然后经由托尔图加斯群岛和佛罗里达群岛进入北美洲。

[ə'sendɪd] [ðə; ði][ət'læntɪk] [sləʊp] [ænd; ənd][bɪ'gæn][wɔː(r)][ɒn][ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
ascended **the** **Atlantic** **Slope** **and** **began** **war** **on** **the** **peaceful** **inhabitants** **of** **the**
上升 这 大西洋 坡 和 开始 战争 在 这 和平 居民 的 这
[pə'sɪfɪk] [sləʊp] ,
Pacific **Slope** **,**
太平洋 坡 ,

他们沿着大西洋沿岸北上，向太平洋沿岸爱好和平的居民发动战争。

[wen] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðɪs] [sɪ'metrɪk(ə)l] [rəʊ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
when **the** **white** **man** **arrived** **and** **interrupted** **this** **symmetrical** **rotation** **and**
什么时候 这 白色的 男人 到达的 和 中断 这 对称的 旋转 和
['siːkwəns] [ɒv; əv][ɪn'veɪʒ(ə)n] .
sequence **of** **invasion** **.**
顺序 的 入侵 .

当白人到来并打断了这种对称的轮换和入侵顺序时。

[ai][beg] [liːv] ['dɪfə(r)] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] , [ɒn] [graʊndz] [ə'djuːs] ['fɜːðə(r)]
I **beg** **leave** **differ** **with** **regard** **to** **a** **part** **of** **this** **plan** **,** **on** **grounds** **adduced** **further**
我 求 离开 不同 和 看待 到 一个 部分 的 这 计划 , 在 理由 已提出 更远
[ɒn] .
on **.**
在 .

对于该计划的某一部分，我谨提出不同意见，理由将在下文详述。

[ðə; ði] ['tɔltek] [klæn][wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːst][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][ɔː(r)]
The **Toltec** **clan** **was** **among** **the** **first** **to** **enter** **the** **Valley** **of** **Mexico** **or**
这 托尔特克 氏族 曾是 之中 这 第一的 到 进入 这 谷 的 墨西哥 或者
['nɑːwə] ,
Nahua **,**
纳瓦人 ,

托尔特克部落是最早进入墨西哥谷（或称纳瓦谷）的部落之一。

['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] - ,
followed **by** **the** **Chichimecs** **,**
随后 经过 这 - ,

其次是奇奇梅克人，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [sək'siːdɪd] [baɪ][ðə; ði]['sev(ə)n][klænz][ɔː(r)] [traɪbz] [huː] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [æt; ət]
who **were** **succeeded** **by** **the** **seven** **clans** **or** **tribes** **who** **dwelt** **in** **the** **valley** **at**
WHO 是 成功了 经过 这 七 氏族 或者 部落 WHO 居住 在 这 谷 在
[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
the **same** **time** **,**
这 相同的 时间 ,

随后，居住在山谷中的七个氏族或部落继承了他们的统治地位。

[ænd; ənd] [huː] ['prɒbəbli] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] “ [ðə; ði]['sev(ə)n] [mɪ'stɪərɪəs] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]['siːboʊlə]
and **who** **probably** **are** **connected** **with** **“** **the** **seven** **mysterious** **cities** **of** **Cibola**
和 WHO 大概 是 连接 和 “ 这 七 神秘 城市 的 西博拉
” [ɪn] [njuː] ['meksɪkəʊ] .
” **in** **New** **Mexico** **.**
” 在 新的 墨西哥 .

他们可能与新墨西哥州的“西沃拉七座神秘城市”有关。

[ðiːz] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] - , - , - , [əkoʊlhjuːəs] , - ,
These **tribes** **were** **the** **Xochimilcos** **,** **Cholcos** **,** **Tepanecos** **,** **Acolhuas** **,** **Tezcucans** **,**
这些 部落 是 这 - , - , - , 阿科尔瓦斯 , - ,
- [ænd; ənd] - .
Tlascaltecas **and** **Astecs** **.**
- 和 - .

这些部落分别是索奇米尔科人、乔尔科人、特帕内科人、阿科尔瓦人、特斯库坎人、特拉斯卡尔特卡人和阿斯特克人。

[fɔː(r); fə(r)][pəˈlɪtɪk(ə)l] [streŋθ] [ðə; ði] - , - [ænd; ənd] - [fɔːmd] [ə; eɪ] [traɪˈʌmvərət]
For **political** **strength** **the** **Astecs** **,** **Tezcucans** **and** **Tlascans** **formed** **a** **triumvirate**
为了 政治的 力量 这 - , - 和 - 形成 一个 三巨头
, [ænd; ənd] [iːtʃ] [hæd; həd][ðeə(r)]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] ,
, **and** **each** **had** **their** **capital** **city** **,**
, 和 每个 有 他们的 首都 城市 ,

为了政治实力，阿斯特克人、特斯库坎人和特拉斯坎人组成了一个三头同盟，各自拥有自己的首都。

[vɪz] . :
viz **.** **:**
即 . :

即:

- , - , [ænd; ənd] [ˌtɛˌnɑːtʃtɪˈtlɑːn] .
Tezcuco **,** **Tlasca** **,** **and** **Tenochtitlan** **.**
- , - , 和 特诺奇蒂特兰 .

特兹库科、特拉斯卡和特诺奇蒂特兰。

[ðə; ði]['æstɛk][klæn][ɪn][ɪts] [ˌperəgrɪˈneɪʃn] [hæd; həd] [kept] [ðə; ði] [neɪm] ['æstɛk] , [ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]
The **Astec** **clan** **in** **its** **peregrinations** **had** **kept** **the** **name** **Astec** **,** **in** **honor** **of** **their**
这 阿斯特克 氏族 在 它是 游历 有 保留 这 姓名 阿斯特克 , 在 荣誉 的 他们的
['eɪnʃənt] [həʊm] ,
ancient **home** **,**
古老的 家 ,

阿斯特克氏族在迁徙过程中保留了阿斯特克这个名字，以纪念他们古老的家园。

[ɑːztˈlæn][ɔː(r)][ætˈlæntɪs] , [bʌt; bət][ðeə(r)] [priːst] , - , [dɪˈkriːd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld]
Aztlan **or** **Atlantis** **,** **but** **their** **priest** **,** **Aacatl** **,** **decreed** **that** **they** **should** **be** **called**
阿兹特兰 或者 亚特兰蒂斯 , 但 他们的 牧师 , - , 颁布 那 他们 应该 是 称为
- ,
Mexicatls **,**
- ,

阿兹特兰或亚特兰蒂斯，但他们的祭司阿卡特尔颁布法令，将他们改称为墨西哥人。

[ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][wɔː(r)][gɒd] , ['mɛʃɪtl] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tuː; tə]
in **honor** **of** **their** **war** **god** **,** **Mexitli** **,** **because** **he** **had** **enabled** **them** **to**
在 荣誉 的 他们的 战争 上帝 , 墨西哥 , 因为 他 有 已启用 他们 到
['kɒŋkə(r)] [ðeə(r)] ['breðrən] .
conquer **their** **brethren** **.**
征服 他们的 弟兄们 .

为了纪念他们的战神梅西特利，因为正是他使他们能够征服他们的兄弟。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪk] - , [ɒn][æn; ən]['aɪlənd] , [ðeɪ] [bɪlt] [ðeə(r)]
In **the** **midst** **of** **the** **beautiful** **Lake** **Tezcuco** **,** **on** **an** **island** **,** **they** **built** **their**
在 这 中间 的 这 美丽的 湖 - , 在 一个 岛 , 他们 建造 他们的
['næʃ(ə)nəl]['kæpɪt(ə)l] ,
national **capital** **,**
国家的 首都 ,

在美丽的特斯库科湖中央的一个岛屿上，他们建造了他们的国家首都。

[ˌtɛˌnɑːtʃtɪˈtlɑːn] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['spænjədz] [kɔːld] “ [ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [spɒt][ɒn] [ɜːθ] .
Tenochtitlan **,** **which** **the** **Spaniards** **called** **“** **the** **most** **beautiful** **spot** **on** **earth** **.**
特诺奇蒂特兰 , 哪个 这 西班牙人 称为 “ 这 最多 美丽的 点 在 地球 .

特诺奇蒂特兰，西班牙人称之为“地球上最美丽的地方”。

" [kɔːr'tɛz] [dɪ'strɔɪd] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪti] [ænd; ənd] [bɪlt] [ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['sɪti] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][ɒn][ɪts]

"	Cortez	destroyed	this	beautiful	city	and	built	the	modern	city	of	Mexico	on	its
"	科尔特斯	损毁	这	美丽的	城市	和	建造	这	现代的	城市	的	墨西哥	在	它是

['ruːɪnz] .

ruins	.
废墟	.

"科尔特斯摧毁了这座美丽的城市，并在其废墟上建造了现代化的墨西哥城。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɪl] - [stɑːd] " " — [huːm] [ðə; ði] ['spænjədz]

It	was	here	that	the	ill	-	starred	"	Moteuczoma	"	—	whom	the	Spaniards
它	曾是	这里	那	这	患病的	-	星形	"	莫特乌佐马	"	一	谁	这	西班牙人

[hæv; həv] [ˌmɪs'speld] [ˌmɑːntə'zuːmə] — [pɔː] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ['ɪntuː][ðə; ði]

have	misspelled	Montezuma	—	poured	the	wealth	of	his	kingdom	into	the
有	拼写错误	蒙特祖玛	—	倾倒	这	财富	的	他的	王国	进入	这

['kɒfəz] [ɒv; əv][kɔːr'tɛz] ,

coffers	of	Cortez	,
金库	的	科尔特斯	,

正是在这里，命运多舛的"Moteuczoma"（西班牙人将蒙特祖玛拼写错误）将他王国的财富倾注到科尔特斯的国库中。

[ænd; ənd][ɪn] [rɪ'tɜːn] ['sʌfəd] [ðə; ði][məʊst][hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ˌdegrə'deɪʃn] [ænd; ənd] [deθ] [rɪ'kɔːdɪd] [ɒn]

and	in	return	suffered	the	most	humiliating	degradation	and	death	recorded	on
和	在	返回	遭受	这	最多	羞辱	降解	和	死亡	记录	在

[ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .

the	pages	of	history	.
这	页面	的	历史	.

作为回报，他们遭受了历史上记载的最屈辱的羞辱和死亡。

[ˌtɛˌnɑːtʃtɪ'tlɑːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] .

Tenochtitlan	was	a	great	city	.
特诺奇蒂特兰	曾是	一个	伟大的	城市	.

特诺奇蒂特兰是一座伟大的城市。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['templz] ,

Two	thousand	temples	,
二	千	寺庙	,

两千座寺庙，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['pæləs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['sʌmptʃuəs] [dwelɪŋz] [hæv; həv] ['meltɪd] [bɪ'fɔː(r)]

one	hundred	palaces	and	a	thousand	sumptuous	dwellings	have	melted	before
一	百	宫殿	和	一个	千	豪华	住宅	有	融化	前

[ðə; ði] ['desikreit] ['spænjədz] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪrɑːʒ] [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ] ['θɜːsti] ['trævələ] .

the	desecrating	Spaniards	as	a	mirage	before	a	thirsty	traveler	.
这	亵渎	西班牙人	作为	一个	海市蜃楼	前	一个	渴	游客	.

一百座宫殿和一千座豪华住宅在亵渎神灵的西班牙人面前消融，如同海市蜃楼在口渴的旅行者面前消失一般。

[ðə; ði] [priːsts] , [ɪn][ðeə(r)] [tuː] ['zeləs] [ziːl] [tuː; tə] [ˌʌp'ruːt] ['pɒliθɪizəm] ,

The	priests	,	in	their	too	zealous	zeal	to	uproot	polytheism	,
这	神父	,	在	他们的	也	热心	热情	到	铲除	多神教	,

祭司们过于热衷于根除多神教，

[riːkt] [ðeə(r)]['həʊli] ['vendʒəns] [ə'pɒn] ['templz] [ænd; ənd]['aɪdəlz] ;

wreaked	their	holy	vengeance	upon	temples	and	idols	;
破坏	他们的	圣	复仇	之上	寺庙	和	偶像	;

他们对寺庙和偶像施以神圣的复仇；

[ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri][kæn; kən][prə'dju:s][nəʊ]['pærəlel][tu:; tə][ðə; ði]['vændəlɪzəm][ðæt] [wʊd] [sæk]

and	history	can	produce	no	parallel	to	the	vandalism	that	would	sack
和	历史	能	生产	不	平行线	到	这	故意破坏	那	会	解雇

[ðə; ði] ['templz] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['dɒkjumənts][ænd; ənd] [ˌɪdɪə'græfɪk] ['peɪntɪŋz] [ænd; ənd] [meɪk]

the	temples	of	all	the	written	documents	and	ideographic	paintings	and	make
这	寺庙	的	全部	这	书面	文件	和	表意文字	绘画	和	制作

[ə; eɪ]['bɒnfaɪə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði]['pʌblɪk]['plɑ:zə] ,

a	bonfire	of	them	on	the	public	plaza	,
一个	篝火	的	他们	在	这	民众	广场	,

历史上没有任何一起破坏行为可以与之相比，这种行为会洗劫寺庙，掠走所有书面文件和象形绘画，并将它们在公共广场上焚烧。

[ɒn][ðə; ði] [pli:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['dev(ə)l] !

on	the	plea	that	they	were	from	the	devil	!
在	这	恳求	那	他们	是	从	这	魔鬼	!

他们辩称自己是魔鬼的使者！

[ðə; ði] ['zenɪθ] [ɒv; əv] [nju:] [wɜ:ld] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['setɪŋ] [sʌn] [bɪ'fɔ:(r)][ə; eɪ]['sævɪdʒ]

The	zenith	of	New	World	civilization	became	a	setting	sun	before	a	savage
这	天顶	的	新的	世界	文明	成为	一个	环境	太阳	前	一个	野蛮的

[ˌkrɪsti'ænəti] .

Christianity	.
基督教	.

新世界文明的鼎盛时期，在野蛮的基督教面前，如同落日般黯然失色。

[ðə; ði] [pɑ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][sɪ'rɒkəʊ] , [ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][spɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld]

The	path	of	the	Christian	became	a	sirocco	,	the	garden	spot	of	the	world
这	小路	的	这	基督教	成为	一个	西洛克风	,	这	花园	点	的	这	世界

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['hɒləkɔ:st] .

became	a	holocaust	.
成为	一个	大屠杀	.

基督徒的道路变成了西洛克风，世界的花园变成了大屠杀之地。

[ˌtɛˌnɑ:tʃtɪ'tlɑ:n] , [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['pæləs] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]['ɑ:nəˌwɑ:k] ,

Tenochtitlan	,	the	city	of	palaces	,	the	capital	of	the	Valley	of	Anahuac	,
特诺奇蒂特兰	,	这	城市	的	宫殿	,	这	首都	的	这	谷	的	阿纳瓦克	,

[wɒz; wəz] [reɪzd] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

was	razed	to	the	ground	,
曾是	夷为平地	到	这	地面	,

特诺奇蒂特兰，这座宫殿之城，阿纳瓦克山谷的首府，被夷为平地。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][wɒz; wəz][æz; əz] [kəm'pli:tli]

and	the	testimony	of	a	thousand	years	of	civilization	was	as	completely
和	这	见证	的	一个	千	年	的	文明	曾是	作为	完全地

[lɒst] [tu:; tə][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [wɜ:ld] [æz; əz][ðə; ði] ['berid] ['aɪlənd][ɒv; əv][æt'læntɪs] ,

lost	to	the	modern	world	as	the	buried	island	of	Atlantis	,
丢失的	到	这	现代的	世界	作为	这	埋葬	岛	的	亚特兰蒂斯	,

千年文明的见证，如同被掩埋的亚特兰蒂斯岛一样，彻底从现代世界中消失了。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['neɪʃ(ə)n] !

and	by	a	Christian	nation	!
和	经过	一个	基督教	国家	!

而且还是出自一个基督教国家！

[ˌaɪ 'ti:] ['mætəz] ['lɪt(ə)l] [wɪð] [wɪtʃ] [pə'tɪkjələ(r)] [traɪb] [ɒv; əv]['ɑ:nəˌwɑ:k][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [hæv; həv]

It	matters	little	with	which	particular	tribe	of	Anahuac	the	Mound	-	builders	have
它	事情	小的	和	哪个	特别的	部落	的	阿纳瓦克	这	冢	-	建筑商	有

[bɪ'kʌm] [aɪ'dentɪfaɪd] ,

become	identified	,
变得	已识别	,

究竟是阿纳瓦克部落的哪个特定部落建造了这些土墩，其实并不重要。

[sɪns] [ɔ:l][ðə; ði]['nɑ:wɑ:tl; nɑ:'wɑ:tl] [traɪbz] [wɜ:(r); wə(r)] [maʊnd] - ['bɪldəz] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)]

since	all	the	Nahuatl	tribes	were	Mound	-	builders	,	and	were
自从	全部	这	纳瓦特尔语	部落	是	冢	-	建筑商	,	和	是

['fɔ:dʒɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [aʊt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [hɜ:'self] .

forging	a	high	civilization	out	of	Nature	herself	.
锻造	一个	高的	文明	出去	的	自然	她自己	.

因为所有纳瓦特尔部落都是筑墩者，他们利用大自然本身创造了高度文明。

[ðə; ði] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] - ['ɪntɪlektʃʊ'ælɪti] , [ðə; ði]['grædʒuəl] ['ɪnkrəmənts]

The	differentiation	of	the	Mound	-	builders	'	intellectuality	,	the	gradual	increments
这	差异化	的	这	冢	-	建筑商	-	知性	,	这	逐渐地	增量

[ɒv; əv][ðeə(r)]['paʊə(r)][ɒv; əv][ˌspeʃəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] ,

of	their	power	of	specialization	,
的	他们的	力量	的	专业化	,

筑墩者智力的分化，以及他们专业化能力的逐步提升，

[wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪm'pru:v] [æn; ən] [ɜ:θ] [maʊnd] [baɪ] ['feɪsɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [stəʊn] ,

would	naturally	improve	an	earth	mound	by	facing	it	with	stone	,
会	自然	提升	一个	地球	冢	经过	面向	它	和	石头	,

自然而然地，人们会通过用石头砌筑来改善土堆的外观。

[ænd; ənd][ɪn] [tɜ:n] [tu:; tə] [bɪld] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [stəʊn] , [ænd; ənd]['faɪnəli] [trʌŋ'keɪt] [ə; eɪ]['spɪd]

and	in	turn	to	build	it	entirely	of	stone	,	and	finally	truncate	a	solid
和	在	转动	到	建造	它	完全	的	石头	,	和	最后	截短	一个	坚硬的

['pɪrəmɪd] ,

pyramid	,
金字塔	,

进而将其完全用石头建造，最终建成一座实心金字塔。

[kraʊn] [ɪts] [tɒp] [wɪð] [ə; eɪ] ['pæləs] [ɔ:(r)][ə; eɪ]['temp(ə)l] , [ænd; ənd][ɪts] ['terəsɪz] [wɪð] ['faʊntɪnz] [ænd; ənd]

crown	its	top	with	a	palace	or	a	temple	,	and	its	terraces	with	fountains	and
王冠	它是	顶部	和	一个	宫殿	或者	一个	寺庙	,	和	它是	露台	和	喷泉	和

['hæŋɪŋ] ['ga:dnz] .

hanging	gardens	.
绞刑	花园	.

在其顶部建造宫殿或寺庙，在其露台上建造喷泉和空中花园。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][bʌt; bət]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði] ['pɒtəri] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] [maʊndz] ,

It	is	but	natural	that	the	pottery	of	the	Ohio	mounds	,
它	是	但	自然的	那	这	陶器	的	这	俄亥俄州	土堆	,

俄亥俄州土墩的陶器，这完全是自然而然的。

[wɪð] [ðeə(r)] [ru:d] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [θɪŋz] ,

with	their	rude	images	of	animals	and	things	,
和	他们的	粗鲁的	图片	的	动物	和	事物	,

他们使用的粗俗动物和物品图片

[wʊd] [sə'dʒest] [ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] ['sevrəl] [sʌtʃ] ['ɪmɪdʒɪz][tu:; tə]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ə; eɪ]

would	suggest	the	association	of	several	such	images	to	record	a
会	建议	这	协会	的	一些	这样的	图片	到	记录	一个

[θɔ:t] , [ænd; ənd] ,

thought	,	and	,
想法	,	和	,

这表明可以将几个这样的图像联系起来，用来记录一个想法，而且，

[æz; əz][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [əd'vɑ:nst] , [tu:; tə] [rɪ'zɒlv] [ɪt'self]['ɪntu:][ðə; ði]['kjʊəriəs] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]

as	civilization	advanced	,	to	resolve	itself	into	the	curious	hieroglyphics	of	the
作为	文明	先进的	,	到	解决	本身	进入	这	好奇的	象形文字	的	这

- .

Astecs	.
-	.

随着文明的发展，最终演变成了阿斯特克人奇特的象形文字。

[ðə; ði] ['efɪdʒi] [maʊndz] [ɒv; əv] [wɪs'kɒnsɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [bʌt; bət] [æn; ən] [ɪn'herənt] ['ɪmpʌls] [tu:; tə]

The	effigy	mounds	of	Wisconsin	were	but	an	inherent	impulse	to
这	人偶	土堆	的	威斯康星州	是	但	一个	固有	冲动	到

[pə'petʃueɪt] [ðeə(r)] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv] ['wɜ:ʃɪp] [ə'pɒn] [ðə; ði] [məʊst] ['lɑ:stɪŋ] ['mɔnjumənts] [nəʊn] [tu:; tə]

perpetuate	their	symbols	of	worship	upon	the	most	lasting	monuments	known	to
延续	他们的	符号	的	崇拜	之上	这	最多	持久	纪念碑	已知	到

[ðeə(r)] [ru:d] [ɑ:t] — [ɜ:θ] [maʊndz] .

their	rude	art	—	earth	mounds	.
他们的	粗鲁的	艺术	—	地球	土堆	.

威斯康星州的土墩人像只是他们粗犷艺术中最持久的纪念碑——土墩——上永久保存其崇拜象征的一种内在冲动。

[wɒt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [mɔ:(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæn; ðən] [ðæt] ,

What	could	be	more	natural	than	that	,
什么	可以	是	更多的	自然的	比	那	,

还有什么比这更自然的呢?

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [stəʊn] ['templz] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɜ:θ] [maʊndz] ,

as	soon	as	stone	temples	took	the	place	of	earth	mounds	,
作为	很快	作为	石头	寺庙	采取	这	地方	的	地球	土堆	,

当石质神庙取代土墩之后,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪm'bleɪzn] [ðəʊz] [seɪm] ['sɪmbəlz] [ɒn] [ðə; ði] ['lɑ:stɪŋ] [rɒk] ?

they	should	emblazon	those	same	symbols	on	the	lasting	rock	?
他们	应该	徽章	那些	相同的	符号	在	这	持久	岩石	?

他们应该把同样的符号镌刻在永恒的磐石上吗?

[ðæt] [seɪm] [ˌpɜ:sə'vɪərəns] [ðæt] [kʊd; kəd] [reɪz] [kə'həʊ.ki.ə] [ænd; ənd] [greɪv] [kri:k] [maʊnd] [hæz; həz]

That	same	perseverance	that	could	raise	Cahokia	and	Grave	Creek	Mound	has
那	相同的	毅力	那	可以	增加	卡霍基亚	和	严重	溪	冢	有

[ɪn'tensɪfaɪd] [ɪt'self] [ɪn] ['tʃɪzlɪŋ] ['bju:tɪf(ə)l] [fə'sɑ:dz] [ænd; ənd] ['freskəʊz] [aʊt] [ɒv; əv] ['spɒlɪd] ['pɔ:fəri] ,

intensified	itself	in	chiseling	beautiful	facades	and	frescoes	out	of	solid	porphyry	,
加强	本身	在	凿刻	美丽的	立面	和	壁画	出去	的	坚硬的	斑岩	,

正是这种毅力,使得卡霍基亚和格雷夫溪土墩得以建成,也使得人们能够从坚硬的斑岩上雕刻出美丽的立面和壁画。

[wɪð] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tu:lz] [ðæn; ðən] [əb'sɪdiən] ['tʃɪzlz] .

with	no	other	tools	than	obsidian	chisels	.
和	不	其他	工具	比	黑曜石	凿子	.

除了黑曜石凿子之外,他没有使用其他任何工具。

[ðə; ði] [bʌs] - [rɪ'li:f] [ɑ:(r); ə(r)] [æz; əz] ['delɪkət] [æz; əz] [ðəʊz] [kʌt] [baɪ] [sti:l] ,

The	bas	-	reliefs	are	as	delicate	as	those	cut	by	steel	,
这	基础	-	救济	是	作为	精美的	作为	那些	切	经过	钢	,

这些浅浮雕和钢雕一样精致。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ɒn] [ðə; ði] ['templz] [ɒv; əv] ['meksɪkəʊ] [ɒv; əv] ['hju:mən] ['feɪsɪz] ,

and	the	paintings	on	the	temples	of	Mexico	of	human	faces	,
和	这	绘画	在	这	寺庙	的	墨西哥	的	人类	面孔	,

还有墨西哥神庙上的人脸壁画,

[ɑ:(r); ə(r)] [æz; əz] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skʌlz] [ɪn] [ðə; ði] [mju'zi:əm] [ɪn] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] ,

are	as	identical	with	the	shape	of	the	skulls	in	the	museum	in	Chicago	,
是	作为	完全相同的	和	这	形状	的	这	头骨	在	这	博物馆	在	芝加哥	,

与芝加哥博物馆中收藏的头骨形状完全相同。

[wɪð] [ðeə(r)] [rɪ'tri:tɪŋ] ['fɔ:hed] [ænd; ənd] ['prɒmɪnənt] [ˌsu:pə'sɪlɪərɪ; 'sju:-] [rɪdʒɪz] , [æz; əz] [ə; eɪ]

with	their	retreating	foreheads	and	prominent	superciliary	ridges	,	as	a
和	他们的	撤退	额头	和	著名的	眉毛	山脊	,	作为	一个

['peɪntɪŋ] [kæn; kən] [bi:; bi] [laɪk] [ə; eɪ] [skʌl] .

painting	can	be	like	a	skull	.
绘画	能	是	喜欢	一个	颅骨	.

他们的额头后缩,眉脊突出,就像一幅画中的骷髅。

[ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [blʌd] [baɪ][ə; eɪ]['dreɪkoʊ] ,

The	laws	of	the	Astecs	were	written	in	blood	by	a	Draco	,
这	法律	的	这	-	是	书面	在	血	经过	一个	德拉科	,

阿斯泰克人的法律是由一条龙用鲜血写成的。

[ænd; ənd][ə; eɪ][hɪ'stɔːriən] [huː] [ˌmɪsˌreprɪ'zentɪd] [fækts][wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [deθ] .

and	a	historian	who	misrepresented	facts	was	punished	with	death	.
和	一个	历史学家	WHO	歪曲事实	事实	曾是	受到惩罚	和	死亡	.

歪曲事实的历史学家被判处死刑。

[ək'septɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [æz; əz] [pruːf] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] ,

Accepting	the	above	as	proof	evident	that	the	paintings	are	correct	,
接受	这	多于	作为	证明	明显	那	这	绘画	是	正确的	,

如果将以上内容视为画作真实性的充分证据，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [nəʊz][ɒv; əv][ðə; ði][s'tætʃuːz] [wɪl] [fər'evə(r)][ˌkɒntrə'dɪkt][ðə; ði] [ə'laɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði] -

the	large	nose	of	the	statues	will	forever	contradict	the	alliance	of	the	Astecs
这	大的	鼻子	的	这	雕像	将要	永远	顶撞	这	联盟	的	这	-

[ɔː(r)] [maʊnd] - ['bɪldəz] [wɪð] [ðə; ði]['mɑːŋgəˌlɔɪd; 'mɑːngəˌlɔɪd] .

or	Mound	-	builders	with	the	Mongoloids	.
或者	冢	-	建筑商	和	这	蒙古人种	.

雕像的大鼻子将永远否定阿斯泰克人或筑墩者与蒙古人种的联盟。

[ˌhɪər'ɑːftə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][juːz][ðə; ði] [wɜːd] [maʊnd] - ['bɪldəz] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [fɔː(r); fə(r)] -

Hereafter	we	shall	use	the	word	Mound	-	builders	as	a	synonym	for	Astecs
此后	我们	将	使用	这	单词	冢	-	建筑商	作为	一个	代名词	为了	-

,

,

,

此后，我们将用“筑墩者”一词作为阿斯泰克人的同义词。

[sɪns] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [sə'fɪʃntli] [ðə; ði][ə'nælədʒi] .

since	we	believe	we	have	established	sufficiently	the	analogy	.
自从	我们	相信	我们	有	已确立的	足够	这	类比	.

因为我们认为我们已经充分证明了这种类比。

[juː; jʊ][ɑːsk] ,

You	ask	,
你	问	,

你问，

[ðen] [waɪ] [hæv; həv][nɒt][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [prɪ'zɜːvd] [ðeə(r)] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn]

Then	why	have	not	the	records	of	the	Astecs	preserved	their	early	history	in
然后	为什么	有	不是	这	记录	的	这	-	保存完好	他们的	早期的	历史	在

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ?

the	Mississippi	Valley	?
这	密西西比州	谷	?

那么，为什么阿斯特克人的记录没有保存他们在密西西比河流域的早期历史呢?

[sʌtʃ] [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti][wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['spænjədz] [bɜːnd] ['evri] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]

Such	in	all	probability	was	the	case	,	but	the	Spaniards	burned	every	record
这样的	在	全部	可能性	曾是	这	案件	,	但	这	西班牙人	烧伤	每一个	记录

[ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] ,

they	could	find	,
他们	可以	寻找	,

很可能事实的确如此，但西班牙人烧毁了他们能找到的所有记录。

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] ['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ][wiː; wi][hæv; həv][ɪz]['frægmənt(ə)rɪ] , [ænd; ənd]['əʊnlɪ] [sʌtʃ] [æz; əz]

and	whatever	history	we	have	is	fragmentary	,	and	only	such	as
和	任何	历史	我们	有	是	片段	,	和	仅有的	这样的	作为

[ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['dɪlɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [priːsts] .

escaped	the	diligence	of	the	priests	.
逃脱	这	勤勉	的	这	神父	.

我们所拥有的历史都是零碎的，而且仅仅是那些逃过了祭司们仔细审查的部分。

[wiː; wi] [meɪ] ['mɑːv(ə)l][æt; ət][fɜːst] [ðæt] [ðə; ði][kjuː'pɪdətɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədz] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] [ˌaʊt'weɪ]

We	may	marvel	at	first	that	the	cupidity	of	the	Spaniards	should	thus	outweigh
我们	可能	奇迹	在	第一的	那	这	贪婪	的	这	西班牙人	应该	因此	胜过

['evrɪ] ['ʌðə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] ,

every	other	consideration	of	right	and	justice	,
每一个	其他	考虑	的	正确的	和	正义	,

我们起初可能会感到惊讶，西班牙人的贪婪竟然凌驾于一切正义和公平之上。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['ʃɪvəlrɪ] , [dʒʌst] [sək'siːdɪŋ]

but	we	must	consider	that	this	was	the	age	of	chivalry	,	just	succeeding
但	我们	必须	考虑	那	这	曾是	这	年龄	的	骑士精神	,	只是	成功

[ðə; ði] [kruː'seɪdz] ,

the	Crusades	,
这	十字军东征	,

但我们必须考虑到，这是骑士精神盛行的时代，刚刚结束十字军东征。

[wen] [ɔːl] ['jʊərəp] [tɜːnd] [naɪt] - ['erənt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði]['særəsənz]

when	all	Europe	turned	knight	-	errants	and	went	to	war	against	the	Saracens
什么时候	全部	欧洲	转向	骑士	-	误入歧途者	和	去	到	战争	反对	这	萨拉森人

[ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

of	Asia	.
的	亚洲	.

当整个欧洲都化身为游侠骑士，向亚洲的撒拉逊人发动战争时。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] [ə'genst] [ðə; ði] ['kres(ə)nt] ,

It	was	the	war	of	the	Cross	against	the	Crescent	,
它	曾是	这	战争	的	这	叉	反对	这	新月	,

这是十字架与新月之间的战争。

[wen] [iːtʃ] ['krɪstʃən] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz]['djuːti][tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [tɜːk] ,

when	each	Christian	thought	it	his	duty	to	kill	a	Turk	,
什么时候	每个	基督教	想法	它	他的	责任	到	杀	一个	土耳其人	,

当每个基督徒都认为杀死一个土耳其人是自己的责任时，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][plɑːnt][ðə; ði] [krɒs] [ɪn] ['hiːðn] [lændz] .

in	order	to	plant	the	Cross	in	heathen	lands	.
在	命令	到	植物	这	叉	在	异教徒	土地	.

为了在异教徒的土地上竖立十字架。

[ðɪs] ['fiːvə(r)] [strʌk] ['ʃɪvəlrəs] [speɪn] ,

This	fever	struck	chivalrous	Spain	,
这	发烧	击	骑士精神	西班牙	,

这场瘟疫席卷了充满骑士精神的西班牙。

[ænd; ənd][nəʊ]['liːdə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [mɔː(r)] [im'bjuː] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt][ðæn; ðən]

and	no	leader	could	have	been	found	more	imbued	with	the	spirit	than
和	不	领导者	可以	有	到过	成立	更多的	注入	和	这	精神	比

[ɜːr'nɑːndoʊ][kɔːr'tɛz] ,

Hernando	Cortez	,
埃尔南多	科尔特斯	,

而要论最能体现这种精神的领导人，恐怕没有谁能比埃尔南多·科尔特斯更胜一筹了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ðɪs] ['spɪrɪt] [ðæt] [hiː; hi] ['entəd] ['meksɪkəʊ] — [tuː; tə][wɪn][gəʊld]

and	it	was	with	this	spirit	that	he	entered	Mexico	—	to	win	gold
和	它	曾是	和	这	精神	那	他	进入	墨西哥	—	到	赢	金子

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kraʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] .

for	his	crown	and	the	country	for	his	church	.
为了	他的	王冠	和	这	国家	为了	他的	教会	.

正是怀着这种精神，他进入了墨西哥——为他的王室赢得黄金，为他的教会赢得国家。

[aɪ'kɒnəklæzəm][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [kriːd] , [gəʊld][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)] , [ænd; ənd]['faɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [sɒːd]

Iconoclasm	was	his	creed	,	gold	his	desire	,	and	fire	and	the	sword
破坏偶像运动	曾是	他的	信条	,	金子	他的	欲望	,	和	火	和	这	剑

[hɪz; ɪz]['ɑːgjumənt] .

his	argument	.
他的	争论	.

他的信条是破坏偶像，他的欲望是黄金，他的论据是火与剑。

[wen] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði]['sæŋktʃuːˌeriːz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['templz] ,

When	he	entered	the	sanctuaries	of	their	temples	,
什么时候	他	进入	这	保护区	的	他们的	寺庙	,

当他进入他们寺庙的圣殿时，

[ænd; ənd] ['ɒfəd] [ðə; ði] [ˌsæsə'dəʊtl] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] , [ɪn][æn; ən] [ˌʌn'nəʊn]

and	offered	the	sacerdotal	official	the	image	of	the	Virgin	,	in	an	unknown
和	提供	这	祭司	官方的	这	图像	的	这	处女	,	在	一个	未知

[tʌŋ] ,

tongue	,
舌头	,

并用一种无人知晓的语言，将圣母像呈给了这位神职人员。

[æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['tjuːtɪləri] [di'vinəti] , [ɒn][ðeə(r)][ˌɪnə'bɪləti][tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend]

as	a	substitute	for	their	tutelary	divinities	,	on	their	inability	to	comprehend
作为	一个	代替	为了	他们的	保护	神祇	,	在	他们的	无力	到	理解

[hɪz; ɪz]['moʊtɪvz] ,

his	motives	,
他的	动机	,

由于他们无法理解他的动机，便以其他神灵代替他们的守护神。

[hiː; hi][ɪn'veərɪəbli] [ˌəʊvə'tɜːnd] [ðeə(r)] ['ɔːltəz] , [brəʊk][ðeə(r)]['aɪdəlz] , [ænd; ənd] ,

he	invariably	overturned	their	altars	,	broke	their	idols	,	and	,
他	总是	翻覆	他们的	祭坛	,	打破	他们的	偶像	,	和	,

他总是推翻他们的祭坛，打碎他们的偶像，并且

[wɪð] [ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [ɔː'deɪnd] [baɪ][dʒə'həʊvə] ,

with	the	assumption	of	a	man	ordained	by	Jehovah	,
和	这	假设	的	一个	男人	受戒	经过	耶和华	,

以耶和华所拣选之人的名义，

[ɪnv'əʊkt] [ðə; ði] [seɪnts] [tuː; tə][let][ðem; ðəm][biː; bi] [ə'næθəmə] [ˌmerə'næθə] .

invoked	the	saints	to	let	them	be	anathema	maranatha	.
调用	这	圣徒	到	让	他们	是	诅咒	马拉纳塔	.

祈求圣人让他们遭受诅咒，最终走向死亡。

[nəʊ]['kætəklɪzəm][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][æt'læntɪs][hæz; həz] [biːn] [səʊ] ['blaɪtɪŋ]

No	cataclysm	of	nature	since	the	destruction	of	Atlantis	has	been	so	blighting
不	灾难	的	自然	自从	这	破坏	的	亚特兰蒂斯	有	到过	所以	枯萎病

[tuː; tə][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ,

to	the	growth	of	a	nation	,
到	这	生长	的	一个	国家	,

自亚特兰蒂斯毁灭以来，没有任何自然灾害像这次一样对一个国家的发展造成如此巨大的破坏。

[ɔ:(r)][səʊ] [kəm'pli:tli] [ə'naɪəleɪtɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)][pɑ:st]['hɪstri; 'hɪstəri] , [æz; əz][ðə; ði] ['spæniʃ] ['kɒŋkwest]

or	so	completely	annihilating	to	their	past	history	,	as	the	Spanish	Conquest
或者	所以	完全地	歼灭	到	他们的	过去的	历史	,	作为	这	西班牙语	征服

[ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [wɜ:ld] .

of	the	New	World	.
的	这	新的	世界	.

或者说，对西班牙征服新大陆而言，是对其过去历史的彻底毁灭。

[ˌtɛˌnɑ:tʃtɪ'tlɑ:n] , [ðə; ði] ['mɪstrəs] [hu:] [di'mɑ:nd, -'mænd]['trɪbju:t][ɒv; əv][ɔ:l]['meksɪkəʊ] , [hæz; həz]

Tenochtitlan	,	the	mistress	who	demanded	tribute	of	all	Mexico	,	has
特诺奇蒂特兰	,	这	情妇	WHO	要求	贡	的	全部	墨西哥	,	有

['vænɪʃd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['meksɪkəʊ] ,

vanished	,	and	the	Modern	Mexico	,
消失了	,	和	这	现代的	墨西哥	,

曾向整个墨西哥索取贡赋的特诺奇蒂特兰已经消失，而现代墨西哥，

- [laɪk] , [sɔ:rz] [ə'lɒft] [wɪð] [ˌaʊt'stretʃt] [wɪŋz] , [ænd; ənd] ['hɔvəz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜ:θ] [wɪð]

phœnix	-	like	,	soars	aloft	with	outstretched	wings	,	and	hovers	over	the	earth	with
凤凰	-	喜欢	,	翱翔	高空	和	伸展	翅膀	,	和	悬停	超过	这	地球	和

[hɜ:(r); hə(r)]['mju:zɪk] ,

her	music	,
她	音乐	,

她像凤凰一样，展开双翼翱翔天际，用歌声盘旋于大地之上。

[ðen] [sɪŋks] [wɪð] [ðə; ði][lɑ:st][sæd][nəʊts][ɒv; əv][ðə; ði]['daɪɪŋ] [swɒn] , [tu:; tə] ['ɪməleɪt] [hɜ:'self] ,

then	sinks	with	the	last	sad	notes	of	the	dying	swan	,	to	immolate	herself	,
然后	水槽	和	这	最后的	伤心	笔记	的	这	垂死	天鹅	,	到	牺牲	她自己	,

然后伴着垂死天鹅最后的哀鸣沉入水底，自焚而亡。

[ðæt] [ʃi:; ʃi] [meɪ] [raɪz][frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] ['æʃɪz] , [tu:; tə][raɪz]['haɪə(r)][ænd; ənd] [sɪŋ] ['klɪərə(r)] .

that	she	may	rise	from	her	ashes	,	to	rise	higher	and	sing	clearer	.
那	她	可能	上升	从	她	灰烬	,	到	上升	更高	和	唱歌	更清晰	.

愿她从灰烬中重生，升得更高，歌声更清晰。

[ə; eɪ] ['kæθlɪk] [kə'θi:drəl] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌti:əʊ'kælɪ] , [bʌt; bət][æt; ət] [wɒt] [kɒst] !

A	Catholic	cathedral	occupies	the	place	of	the	Teocalli	,	but	at	what	cost	!
一个	天主教	大教堂	占据	这	地方	的	这	特奥卡利	,	但	在	什么	成本	!

天主教大教堂取代了圣特奥卡利教堂，但这代价是什么呢！

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [səʊlz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][æn; ən][ɪ'vændʒel] ;

Ten	thousand	souls	without	the	knowledge	of	an	Evangel	;
十	千	灵魂	没有	这	知识	的	一个	福音	;

一万个灵魂不认识福音；

[ðə; ði][kə'nælz][ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [wɜ:ld] ['venɪs] [tɜ:nd] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['gɒlgəθə] ;

the	canals	of	the	New	World	Venice	turned	into	a	Golgotha	;
这	运河	的	这	新的	世界	威尼斯	转向	进入	一个	墓地	;

新世界的运河威尼斯变成了各各他山；

[ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [leɪk] [ɒv; əv] - [tɜ:nd] ['ɪntu:][ə; eɪ][sɔ:lt] [mɑ:ʃ] ,

the	beautiful	lake	of	Tezcuco	turned	into	a	salt	marsh	,
这	美丽的	湖	的	-	转向	进入	一个	盐	沼泽	,

美丽的特斯库科湖变成了盐沼，

[ðə; ði] ['hæŋɪŋ] ['gɑ:dnz] [ænd; ənd] ['faʊntɪnz] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] ['ɪntu:]['kæktəs][bedz] ,

the	hanging	gardens	and	fountains	of	princes	into	cactus	beds	,
这	绞刑	花园	和	喷泉	的	王子们	进入	仙人掌	床	,

王子们的空中花园和喷泉变成了仙人掌床，

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ə; eɪ]['pi:p(ə)l] ['blɒtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] !

and	the	history	of	a	people	blotted	from	the	face	of	the	earth	!
和	这	历史	的	一个	人们	印迹	从	这	脸	的	这	地球	!

以及一个从地球上彻底消失的民族的历史！

[ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['trævələ] , [æz; əz] [hiː; hi] [lʊks] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃeɪndʒd] [siːnz] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]

The	modern	traveler	,	as	he	looks	at	the	changed	scenes	in	the	Valley	of
这	现代的	游客	,	作为	他	看起来	在	这	已更改	场景	在	这	谷	的

['meksɪkəʊ] ,

Mexico	,
墨西哥	,

现代旅行者看着墨西哥谷地的变化景象，

[meɪ] ['truːθfəli] [seɪ] :

may	truthfully	say	:
可能	说实话	说	:

可以如实说：

“ [hɪə(r)] [dɪdst] [ðaʊ] [fɔːl] , [ænd; ənd] [hɪə(r)] [ðaɪ] ['hʌntəz] [stænd]

“	Here	didst	thou	fall	,	and	here	thy	hunters	stand
“	这里	迪斯特	你	落下	,	和	这里	你的	猎人	站立

你倒在了这里，你的猎手们也站在这里。

[saɪnd] [ɪn] [ðaɪ] [spɔɪl] , [ænd; ənd] ['krimzən] [ɪn] [ðaɪ] ['liːθi] .

Signed	in	thy	spoil	,	and	crimsoned	in	thy	lethe	.
签名	在	你的	剧透	,	和	深红色	在	你的	让	.

在你的战利品中签名，在你的遗忘之水中染成深红色。

” [θriː] .

”	III	.
”	三、	.

“三、

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] .

The	Mound	-	builders	in	Central	America	.
这	冢	-	建筑商	在	中央	美国	.

中美洲的筑墩者。

“ [ðaʊ] [ˌʌnrɪ'lentɪŋ] [pɑːst] !

“	Thou	unrelenting	Past	!
“	你	毫不留情	过去的	!

“你这无情的过去！”

[strɒŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['bæriəz] [raʊnd] [ðaɪ] [dɑːk] [də'meɪn] —

Strong	are	the	barriers	round	thy	dark	domain	—
强的	是	这	障碍	圆形的	你的	黑暗的	领域	—

你黑暗领域的周围屏障坚固无比——

[ænd; ənd] ['fetəz] , [ʃʊə(r)] [ænd; ənd] [fɑːst] ,

And	fetters	,	sure	and	fast	,
和	镣铐	,	当然	和	快速地	,

镣铐，牢牢地铐住了，而且来得很快。

[həʊld] [ɔːl] [ðæt] ['entə(r)] [ðaɪ] [ʌn'briːðɪŋ] [reɪn] .

Hold	all	that	enter	thy	unbreathing	reign	.
抓住	全部	那	进入	你的	屏住呼吸	在位	.

凡进入你无息统治之下的，都将被你掌控。

“ [fɑː(r)] [ɪn] [ðaɪ] [relm] [wɪð'drɔːn] ,

“	Far	in	thy	realm	withdrawn	,
“	远的	在	你的	领域	撤回	,

“远在你隐居的国度里，

[əʊld] ['ɛmpaɪəz] [sɪt] [ɪn] ['sʌlənnəs] [ænd; ənd] [gluːm] ;

Old	empires	sit	in	sullenness	and	gloom	;
老的	帝国	坐	在	阴郁	和	愁云	;

古老的帝国笼罩在阴郁和萧条之中；

[ænd; ənd] ['glɔ:riəs] ['eɪdʒɪz] [gɒn] ,
And **glorious** **ages** **gone** **,**
和 辉煌 年龄 已消失 ,

辉煌的时代已逝去，

[laɪ] [di:p] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [wu:m] .
Lie **deep** **within** **the** **shadow** **of** **thy** **womb** **.**
说谎 深的 之内 这 阴影 的 你的 子宫 .

安息在你子宫的阴影深处。

“ [fʊl] ['meni] [ə; eɪ] ['maɪti] [neɪm]
“ **Full** **many** **a** **mighty** **name**
“ 满的 许多 一个 强大的 姓名

“满载众多伟大之名

[lə:k] [ɪn] [ðaɪ] [depθ] , [ˌʌn'ʌtəd] , [ˌʌnrɪ'vɪrd] :
Lurks **in** **thy** **depth** **,** **unuttered** **,** **unrevered** **:**
潜伏者 在 你的 深度 , 未说出口的 , 不受尊敬的 :

潜藏于你的深处，未被言说，未被敬畏：

[wɪð] [ði:] [ɑ:(r); ə(r)]['saɪlənt] [feɪm] ,
With **thee** **are** **silent** **fame** **,**
和 你 是 沉默的 名声 ,

与你同在的是无声的荣耀，

[fə'gɒtn] [a:ts] , [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [dɪsə'pɪəd] .
Forgotten **arts** **,** **and** **wisdom** **disappeared** **.**
被遗忘的 艺术 , 和 智慧 消失 .

失传的技艺，消失的智慧。

” [waɪl] [ðə; ði] ['maɪəz] [ɒv; əv][ju:kə'ta:n][ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [spəʊk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ]
” **While** **the** **Mayas** **of** **Yucatan** **and** **Central** **America** **spoke** **a** **different** **language**
” 尽管 这 玛雅人 的 尤卡坦半岛 和 中央 美国 辐 一个 不同的 语言
[frɒm; frəm][ðə; ði] - ,
from **the** **Astecs** **,**
从 这 - ,

“虽然尤卡坦半岛和中美洲的玛雅人说的语言与阿斯特克人不同，

['sɜ:t(ə)n] [ə'nælədʒiz] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'venʃ(ə)n] ['wɒrənt] [ju: 'es] [ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət]
certain **analogies** **in** **building** **and** **invention** **warrant** **us** **in** **considering** **them** **at**
肯定 类比 在 建筑 和 发明 保证 我们 在 考虑 他们 在
[ðɪs] [pɔɪnt] .
this **point** **.**
这 观点 .

建筑和发明之间存在某些相似之处，值得我们在此加以考虑。

[ðə; ði]['əʊldɪst][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɪn] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz][ɪn][ju:kə'ta:n] , [hɒn'djʊərəs][ænd; ənd]
The **oldest** **civilization** **in** **America** **was** **in** **Yucatan** **,** **Honduras** **and**
这 最老 文明 在 美国 曾是 在 尤卡坦半岛 , 洪都拉斯 和
[ˌgwɑ:tə'mɑ:lə; ˌgwætə'mɑ:lə] , [ænd; ənd] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]['bænˌkɹɒft] ,
Guatemala **,** **and** **,** **according** **to** **Bancroft** **,**
危地马拉 , 和 , 根据 到 班克罗夫特 ,

美洲最古老的文明位于尤卡坦半岛、洪都拉斯和危地马拉，据班克罗夫特称，

[ðə; ði]['əʊldɪst]['sɪti] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [wɜ:ld] [ɪz]['koʊpæn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn]['ru:ɪnz] ,
the **oldest** **city** **in** **the** **western** **world** **is** **Copan** **,** **which** **was** **in** **ruins** **,**
这 最老 城市 在 这 西 世界 是 科潘 , 哪个 曾是 在 废墟 ,

西方世界最古老的城市是科潘，当时它已是一片废墟。

[dɪ'zɜ:tɪd] , [ænd; ənd] [ˌəʊvə'grəʊn] [baɪ][ə; eɪ] [dens] ['trɒpɪk(ə)l] ['fɒrɪst] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]

deserted	**,**	**and**	**overgrown**	**by**	**a**	**dense**	**tropical**	**forest**	**,**	**at**	**the**	**time**	**of**	**the**
荒凉的	,	和	长得太茂盛了	经过	一个	稠密	热带	森林	,	在	这	时间	的	这

['spæniʃ] ['kɒŋkwest] ,

Spanish	**Conquest**	**,**
西班牙语	征服	,

在西班牙征服时期，这里已荒无人烟，并被茂密的热带森林覆盖。

[θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

three	**hundred**	**and**	**sixty**	**years**	**ago**	**.**
三	百	和	六十	年	前	.

三百六十年前。

[ðə; ði] ['maɪəz] [ɒv; əv][ju:kə'ta:n] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [trə'dɪʃnz] , [fɜ:st] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] - [bi:] . [si:] .

The	**Mayas**	**of**	**Yucatan**	**,**	**according**	**to**	**their**	**traditions**	**,**	**first**	**arrived**	**there**	**793**	**B**	**.**	**C**	**.**
这	玛雅人	的	尤卡坦半岛	,	根据	到	他们的	传统	,	第一的	到达的	那里	-	B	.	C	.

[frɒm; frəm] “ - .

from	**“**	**Tulapam**	**.**
从	“	-	.

根据玛雅人的传统，尤卡坦的玛雅人最早于公元前 793 年从“图拉帕姆”来到这里。

” [wi:; wi][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] “ - ” [wɒz; wəz] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [baɪ]

”	**We**	**don't**	**know**	**where**	**“**	**Tulapam**	**”**	**was**	**;**	**but**	**they**	**must**	**have**	**come**	**by**
”	我们	不	知道	在哪里	“	-	”	曾是	;	但	他们	必须	有	来	经过

[si:] ,

sea	**,**
海	,

“我们不知道‘图拉帕姆’在哪里；但他们一定是乘船来的。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv][ju:kə'ta:n][tu:; tə] - [deɪ] [spi:k] [ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ] [ɪg'zæktli]['sɪmələ(r)][tu:; tə]

because	**the**	**natives**	**of**	**Yucatan**	**to**	**-**	**day**	**speak**	**a**	**language**	**exactly**	**similar**	**to**
因为	这	本地人	的	尤卡坦半岛	到	-	天	说话	一个	语言	确切地	相似的	到

[ðæt] ['spəʊkən][baɪ][ðə; ði][ɪk'stɪŋkt][ˌæbə'rɪdʒəniz][ɒv; əv]['kju:bə] ,

that	**spoken**	**by**	**the**	**extinct**	**aborigines**	**of**	**Cuba**	**,**
那	说	经过	这	灭绝	土著居民	的	古巴	,

因为如今尤卡坦半岛的土著居民所说的语言与已灭绝的古巴土著居民所说的语言完全相同。

['heitai][ænd; ənd][dʒə'meɪkə] , [wen] [ðə; ði] ['spænjədz] [fɜ:st] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] .

Hayti	**and**	**Jamaica**	**,**	**when**	**the**	**Spaniards**	**first**	**arrived**	**there**	**.**
海地	和	牙买加	,	什么时候	这	西班牙人	第一的	到达的	那里	.

海地和牙买加，西班牙人最初抵达那里的时候。

[nɔ:θ] [ɒv; əv][ˌgwɑ:tə'mɑ:lə; ˌgwætə'mɑ:lə][stænd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ru:ɪnz][ɒv; əv] [pɑ:'lenkeɪ] , [ðə; ði] ['mekə]

North	**of**	**Guatemala**	**stand**	**the**	**ancient**	**ruins**	**of**	**Palenque**	**,**	**the**	**Mecca**
北	的	危地马拉	站立	这	古老的	废墟	的	帕伦克	,	这	麦加

[ɒv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ,

of	**Central**	**America**	**,**
的	中央	美国	,

危地马拉北部矗立着帕伦克古城遗址，这里曾是中美洲的圣地。

[hu:z] [fə'sɑ:dɪd] ['pæləs] [ænd; ənd] ['stʌkəʊd] ['templz] [ɑ:(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] [ænd; ənd]

whose	**facaded**	**palaces**	**and**	**stuccoed**	**temples**	**are**	**full**	**of**	**hieroglyphics**	**and**
谁	立面	宫殿	和	抹灰	寺庙	是	满的	的	象形文字	和

[bʌs] - [rɪ'li:f] , ['bju:tɪf(ə)l] [ɪn]['ru:ɪnz] ,

bas	**-**	**reliefs**	**,**	**beautiful**	**in**	**ruins**	**,**
基础	-	救济	,	美丽的	在	废墟	,

那些宫殿外墙和寺庙外墙都装饰着象形文字和浅浮雕，即使残垣断壁也依然美丽。

['telɪŋ] [ðə; ði][sæd]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ə; eɪ] ['vænɪʃd] [reɪs] [huː] [hɪə(r)] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪs][tuː; tə]

telling	the	sad	history	of	a	vanished	race	who	here	offered	sacrifice	to
讲述	这	伤心	历史	的	一个	消失了	种族	WHO	这里	提供	牺牲	到

[kwɛtzəlkoʊhwɑːtəl] ,

Quetzalcohuatl	,
羽蛇神	,

讲述一个已经消失的民族的悲惨历史，他们曾在这里向羽蛇神奎策尔科瓦特尔献祭。

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði]['maɪəz] .

the	nature	god	of	the	Mayas	.
这	自然	上帝	的	这	玛雅人	.

玛雅人的自然神。

[nɪ'penθi] [ruːlz] [hɪə(r)][suː'priːm; sjuː'priːm] .

Nepenthe	rules	here	supreme	.
猪笼草	规则	这里	最高	.

猪笼草在这里占据绝对主导地位。

[ə; eɪ]['trɒpɪk(ə)l] ['fɒrɪst] [hæz; həz] [tɔːn] [ə'sʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['pɪrəmɪdz] ,

A	tropical	forest	has	torn	asunder	her	pyramids	,
一个	热带	森林	有	撕裂	分离	她	金字塔	,

热带雨林撕裂了她的金字塔，

[waɪl] [triːz] [naɪn] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][hæv; həv] [ʃɒt] [ʌp][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bɪldɪŋz] ,

while	trees	nine	feet	in	diameter	have	shot	up	in	the	midst	of	her	buildings	,
尽管	树木	九	脚	在	直径	有	射击	向上	在	这	中间	的	她	建筑物	,

而她楼宇中央却长出了直径九英尺的树木。

[ænd; ənd][naɪn] [fiːt] [ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)l][məʊld] [fɪl] [ðə; ði]['ɪnə(r)] [kɔːts] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['peɪvmənt] ,

and	nine	feet	of	vegetable	mold	fill	the	inner	courts	above	the	pavement	,
和	九	脚	的	蔬菜	模具	充满	这	内	法院	多于	这	路面	,

人行道上方内院积聚了九英尺厚的蔬菜霉菌。

[weə(r)] [ˌsæsə'dəʊtl] [prəu'seʃən] , ['pɒsəbli] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,

where	sacerdotal	processions	,	possibly	before	the	birth	of	Phœnician	commerce	,
在哪里	祭司	游行	,	可能	前	这	出生	的	腓尼基人	商业	,

祭司游行可能早于腓尼基商业的诞生，

[swʌŋ] [ðeə(r)]['sensə(r)][ænd; ənd] [pə'fɔːmd] [ðeə(r)] [mɪ'stɪərɪəs] [raɪts] .

swung	their	censers	and	performed	their	mysterious	rites	.
摇摆	他们的	香炉	和	执行	他们的	神秘	仪式	.

他们挥舞着香炉，举行着神秘的仪式。

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [kən'sɜːnɪŋ] [ʊʃ'mɑːl] [ænd; ənd][ɪts]['ruːɪnz] [wɪl] ['ɑːnsə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rest][ɒv; əv]

A	few	words	concerning	Uxmal	and	its	ruins	will	answer	for	the	rest	of
一个	很少	字	有关	乌克斯马尔	和	它是	废墟	将要	回答	为了	这	休息	的

[juːkə'taːn] .

Yucatan	.
尤卡坦半岛	.

简单介绍一下乌斯马尔及其遗址，就能解答关于尤卡坦半岛其他地方的问题。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][naɪn] [fiːt] [θɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] ,

The	walls	of	this	temple	were	nine	feet	thick	,	and	the	rich	,
这	墙壁	的	这	寺庙	是	九	脚	厚的	,	和	这	富有的	,

这座寺庙的墙壁厚达九英尺，富人们，

['skʌlptʃəd] [fə'sɑːdz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['faɪnɪst][ɪn] [ə'merɪkə] .

sculptured	facades	are	the	finest	in	America	.
雕塑	立面	是	这	最好的	在	美国	.

美国最精美的雕塑外墙。

[ðə; ði] ['skʌlptʃəd] ['pɔ:ʃ(ə)n] ['kʌvəz] ['twenti] - [fɔ:(r)] ['θaʊz(ə)nd] [skweə(r)] [fi:t] ,

The	sculptured	portion	covers	twenty	-	four	thousand	square	feet	,
这	雕塑	部分	封面	二十	-	四	千	正方形	脚	,

雕塑部分占地两万四千平方英尺，

[waɪl] [ðə; ði] ['terəst] [maʊnd] [sə'pɔ:tɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [kən'teɪnd] ['əʊvə(r)] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] ['kju:bɪk] [jɑ:rdz] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] ;

while	the	terraced	mound	supporting	the	house	contained	over	sixty	thousand	cubic	yards	of	material	;
尽管	这	梯田	冢	支持	这	房子	包含	超过	六十	千	立方体	码	的	材料	;

而支撑房屋的梯田土堆则包含了超过六万立方码的材料；

[ænd; ənd] [wi:; wi] [mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] ['naɪðə(r)] [mə'tælɪk] [tu:lz] [nɔ:(r)] [bi:sts] [ɒv; əv] ['bɜ:d(ə)n] .

and	we	must	remember	that	these	people	had	neither	metallic	tools	nor	beasts	of	burden	.
和	我们	必须	记住	那	这些	人们	有	两者都不	金属	工具	也不	野兽	的	负担	.

我们必须记住，这些人既没有金属工具，也没有役畜。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv] [pɹəf'aʊndəst] [ɔ:] [mʌst; məst] [fɪl] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['trævələ] ,

Nothing	but	the	feeling	of	profoundest	awe	must	fill	the	modern	traveler	,
没有什么	但	这	感觉	的	最深邃	敬畏	必须	充满	这	现代的	游客	,

现代旅行者心中应当充满最深切的敬畏之情。

[æz; əz] [hi:; hi] [i'mə:dʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [depθs] [ænd; ənd] [glu:m] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['trɒpɪk(ə)l] ['fɒrɪst] ,

as	he	emerges	from	the	depths	and	gloom	of	a	tropical	forest	,
作为	他	出现	从	这	深度	和	愁云	的	一个	热带	森林	,

当他从热带雨林深处的阴暗角落里走出来时，

[ænd; ənd] ['kɒmz] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['mæsɪv] [wɔ:lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [ɒv; əv] ['koʊpæn] ,

and	comes	face	to	face	with	the	massive	walls	of	the	pyramid	of	Copan	,
和	来	脸	到	脸	和	这	大量的	墙壁	的	这	金字塔	的	科潘	,

然后，他与科潘金字塔巨大的城墙不期而遇。

[kən'teɪnɪŋ] ['twenti] - [sɪks] ['mɪljən] ['kju:bɪk] [fi:t] [ɒv; əv] [stəʊn] [brɔ:t] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['kwɒri] ,

containing	twenty	-	six	million	cubic	feet	of	stone	brought	from	a	distant	quarry	,
包含	二十	-	六	百万	立方体	脚	的	石头	带来	从	一个	遥远	采石场	,

其中包含从远处采石场运来的两千六百万立方英尺石料，

[ænd; ənd] [hu:z] [beɪs] [ɪz] [sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [fɔ:(r)] [fi:t] [baɪ] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [naɪn] [fi:t] ,

and	whose	base	is	six	hundred	and	twenty	-	four	feet	by	eight	hundred	and	nine	feet	,
和	谁	根据	是	六	百	和	二十	-	四	脚	经过	八	百	和	九	脚	,

其底边长为六百二十四英尺，宽八百零九英尺。

[wɪð] [ə; eɪ] ['taʊə(r)] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] - [tu:] [fi:t] , [bɪlt] [ɒv; əv] [hju:dʒ] [blɒks] [ɒv; əv] [stəʊn] ,

with	a	tower	one	hundred	and	eighty	-	two	feet	,	built	of	huge	blocks	of	stone	,
和	一个	塔	一	百	和	八十	-	二	脚	,	建造	的	巨大的	积木	的	石头	,

塔楼高一百八十二英尺，由巨大的石块砌成。

[sə:'maunt] [baɪ] [tu:] [hju:dʒ] [tri:z] ['ru:tɪd] [ɪn][ɪts][məʊld] .

surmounted	by	two	huge	trees	rooted	in	its	mold	.
克服	经过	二	巨大的	树木	根	在	它是	模具	.

其上耸立着两棵扎根于其模具中的参天大树。

[wɪ'ðɪn] [ɪts]['ru:ɪnz][wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ˌfɔ:'ti:n] [s'tætʃu:z] , [ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] [ˌθɜ:'ti:n] [fi:t] [fɔ:(r)] ['ɪntʃɪz]

Within	its	ruins	were	found	fourteen	statues	,	the	largest	thirteen	feet	four	inches
之内	它是	废墟	是	成立	十四	雕像	,	这	最大	十三	脚	四	英寸

[tɔ:l] ,

tall	,
高的	,

在遗址中发现了十四尊雕像，其中最大的一尊高十三英尺四英寸。

[ænd; ənd][ɔ:l] ['kʌvəd] [wɪð] [bʌs] - [rɪ'li:f] [ænd; ənd] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] [hu:z] ['wɜ:kmənʃɪp] [ɪz]['i:kwəl]

and	all	covered	with	bas	-	reliefs	and	hieroglyphics	whose	workmanship	is	equal
和	全部	涵盖	和	基础	-	救济	和	象形文字	谁	做工	是	平等的

[tu:; tə] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['pɪrəmɪdz] .

to	that	on	the	Egyptian	pyramids	.
到	那	在	这	埃及人	金字塔	.

整个建筑都布满了浅浮雕和象形文字，其工艺水平堪比埃及金字塔。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][s'tætʃu:z][stænd][hju:dʒ] ['ɔ:ltəz] [sɪks] [fi:t] [skweə(r)] , [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] ['θɜ:ti] - [sɪks]

In	front	of	the	statues	stand	huge	altars	six	feet	square	,	divided	into	thirty	-	six
在	正面	的	这	雕像	站立	巨大的	祭坛	六	脚	正方形	,	分割	进入	三十	-	六

['tæblɪts] [ɒv; əv] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] ,

tablets	of	hieroglyphics	,
片剂	的	象形文字	,

雕像前矗立着六英尺见方的巨大祭坛，祭坛被分隔成三十六块刻有象形文字的石板。

[wɪtʃ] [tel] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] [ðeə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [spi:k] [ɪn][æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] [tʌŋ]

which	tell	to	the	world	their	history	;	but	they	speak	in	an	unknown	tongue
哪个	告诉	到	这	世界	他们的	历史	;	但	他们	说话	在	一个	未知	舌头

,

,

,

它们向世界讲述它们的历史；但它们说的是一种无人知晓的语言。

[səʊ][ðə; ði] ['trævələ] [mʌst; məst] [sə'maɪz] [ɪf] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['embləmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['maɪjən]

so	the	traveler	must	surmise	if	these	were	the	emblems	of	the	Mayan
所以	这	游客	必须	推测	如果	这些	是	这	徽章	的	这	玛雅

['pænθiən] ,

pantheon	,
万神殿	,

因此，旅行者必须推测这些是否是玛雅神系的象征。

[ɔ:(r)][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pri:] - ['ædəˌmaɪt][mæn] .

or	the	palace	of	a	pre	-	Adamite	man	.
或者	这	宫殿	的	一个	预	-	亚当	男人	.

或者说是亚当之前人类的宫殿。

[ðə; ði]['kɜ:t(ə)n] [fɔ:ls] , [ðə; ði] ['trævələ] [rɪ'tɜ:nz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mens] [ə'gen] [ðeə(r)]

The	curtain	falls	,	the	traveler	returns	,	and	the	æons	commence	again	their
这	窗帘	瀑布	,	这	游客	返回	,	和	这	永恒	开始	再次	他们的

['si:sləs] ['saɪklz] [ə'raʊnd] [mɪ'stɪəriəs] ['koʊpæn] .

ceaseless	cycles	around	mysterious	Copan	.
不停歇	循环	大约	神秘	科潘	.

帷幕落下，旅人归来，永恒再次围绕着神秘的科潘开始无休止的循环。

[ˌaɪ 'vi:] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ðiˌ] [lɒst] [ætˈlæntɪs] .

The	Lost	Atlantis	.
这	丢失的	亚特兰蒂斯	.

失落的亚特兰蒂斯。

“ [mænz] [steps] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əˈpɒn] [ðaɪ] [pɑːðz] ; [ðaɪ] [ˈfiːldz]

“	Man's	steps	are	not	upon	thy	paths	;	thy	fields
“	男人的	步骤	是	不是	之上	你的	路径	;	你的	字段

“人的脚步不在你的道路上；你的田野

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [spɔɪl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ; [ðaʊ] [dʌst] [əˈraɪz]

Are	not	a	spoil	for	him	;	thou	dost	arise
是	不是	一个	剧透	为了	他	;	你	朋友	出现

不要成为他的战利品；你起来吧

[ænd; ənd] [ʃeɪk] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðiː] ; [ðə; ðiˌ] [vaɪl] [streŋθ] [hiː; hi] [wiːld]

And	shake	him	from	thee	;	the	vile	strength	he	wields
和	摇	他	从	你	;	这	卑鄙的	力量	他	挥舞

将他从你身上摇醒；他拥有邪恶的力量。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈɜːrθs] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ðaʊ] [dʌst] [ɔːl] [dɪˈspaɪz] ,

For	earth's	destruction	thou	dost	all	despise	,
为了	地球的	破坏	你	朋友	全部	鄙视	,

你们都鄙视地球的毁灭，

[spəːn] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [ˈbʊzəm] [tuː; tə] [ðə; ðiˌ] [skaɪz] ,

Spurning	him	from	thy	bosom	to	the	skies	,
拒绝	他	从	你的	怀	到	这	天空	,

将他从你的怀抱中抛弃到天际，

[ænd; ənd] [send] [hɪm] , [ˈʃɪvərɪŋ] [ɪn] [ðaɪ] [ˈpleɪf(ə)l] [spreɪ] ,

And	send	him	,	shivering	in	thy	playful	spray	,
和	发送	他	,	瑟瑟发抖	在	你的	顽皮的	喷	,

让他瑟瑟发抖地沐浴在你嬉戏的水雾中，

[ænd; ənd] [ˈhaʊlɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [gɒdz] , [weə(r)] [ˈhæpli] [laɪz]

And	howling	to	his	gods	,	where	haply	lies
和	嚎叫	到	他的	神	,	在哪里	或许	谎言

他向他的神灵嚎叫，或许他正躺在那里

[hɪz; ɪz] [ˈpeti] [həʊp] [ɪn] [sʌm; səm] [nɪə(r)] [pɔːt] [ɔː(r)] [beɪ] ,

His	petty	hope	in	some	near	port	or	bay	,
他的	小气	希望	在	一些	靠近	港口	或者	湾	,

他那渺小的希望，或许就在附近的某个港口或海湾。

[ænd; ənd] [dæʃ] [hɪm] [əˈgen] [tuː; tə] [ɜːθ] — [ðeə(r)] [let] [hɪm] [laɪ] .

And	dash	him	again	to	earth	—	there	let	him	lie	.
和	短跑	他	再次	到	地球	—	那里	让	他	说谎	.

再把他摔到地上——让他躺在那里吧。

” [wens] [spræŋ] [ðə; ðiˌ] [maʊnd] - [ˈbɪldəz] ?

”	Whence	sprang	the	Mound	-	builders	?
”	何处	弹簧	这	冢	-	建筑商	?

“筑墩者是从哪里来的？”

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈevɪdənt] , [ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ðiˌ] [ˈfɔːgəʊɪŋ] ,

It	is	evident	,	after	reading	the	foregoing	,
它	是	明显	,	后	阅读	这	前文	,

读完以上内容后，显而易见：

[ðæt] [ə; eɪ] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈgriː] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] ,

that	a	people	who	could	reach	such	a	degree	of	civilization	,
那	一个	人们	WHO	可以	抵达	这样的	一个	程度	的	文明	,

能够达到如此文明程度的民族，

[mʌst; məst][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [æn; ən] ['ɪmpɪtəs] [frɒm; frəm] [wɪ'ðaʊt] , [wɪtʃ] [meɪks] [ˌju: 'es] [kən'klu:d]

must	have	received	an	impetus	from	without	,	which	makes	us	conclude
必须	有	已收到	一个	动力	从	没有	,	哪个	制作	我们	结束

[ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [maɪ'greɪtɪd][tu:; tə] [ə'merɪkə] .

that	the	Mound	-	builders	migrated	to	America	.
那	这	冢	-	建筑商	已迁移	到	美国	.

一定是受到了外部因素的推动，由此我们可以得出结论：筑墩者迁徙到了美洲。

“ [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][æt'læntɪs] , ” [æz; əz] [rɪ'kɔ:dɪd] [baɪ]['pleɪtəʊ][ɪn][hɪz; ɪz] - ,

“	The	Story	of	Atlantis	,	”	as	recorded	by	Plato	in	his	Timæus	,
“	这	故事	的	亚特兰蒂斯	,	”	作为	记录	经过	柏拉图	在	他的	-	,

柏拉图在其著作《蒂迈欧篇》中记载的《亚特兰蒂斯的故事》

[hæz; həz] [biːn] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪθ] , [bʌt; bət] [si:m] ['destɪnd] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['dʒenjuɪn]

has	been	regarded	as	a	myth	,	but	seems	destined	to	become	genuine
有	到过	认为	作为	一个	神话	,	但	似乎	注定	到	变得	真的

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	.
历史	.

一直被认为是神话，但似乎注定要成为真正的历史。

[ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] [fə'lɒsəfə(r)] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] : — “ [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [greɪt]

The	translation	of	the	Greek	philosopher	is	as	follows	:	—	“	Among	the	great
这	翻译	的	这	希腊语	哲学家	是	作为	跟随	:	—	“	之中	这	伟大的

[di:dz] [ɒv; əv] ['æθənz] ,

deeds	of	Athens	,
契约	的	雅典	,

这位希腊哲学家的译文如下：——“在雅典的伟大功绩中，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɪz] [prɪ'zɜ:vd] [ɪn]['aʊə(r)] [bʊks] ,

of	which	recollection	is	preserved	in	our	books	,
的	哪个	回忆	是	保存完好	在	我们的	图书	,

这段记忆被保存在我们的书中。

[ðeə(r)][ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] [ə'bʌv] [ɔ:l]['ʌðə(r)z] .

there	is	one	which	should	be	placed	above	all	others	.
那里	是	一	哪个	应该	是	放置	多于	全部	其他的	.

其中有一个应该置于所有其他之上。

['aʊə(r)] [bʊks] [tel] [ðæt] [ðə; ði] [ə'θi:niənz] [dɪ'strɔɪd] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ðæt] [keɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði][ət'læntɪk]

Our	books	tell	that	the	Athenians	destroyed	an	army	that	came	across	the	Atlantic
我们的	图书	告诉	那	这	雅典人	损毁	一个	军队	那	来了	穿过	这	大西洋

[si:] ,

Sea	,
海	,

我们的史书记载，雅典人摧毁了一支横渡大西洋而来的军队。

[ænd; ənd] ['ɪnsələntli] [ɪn'veɪdɪd] ['jʊərəp] [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [si:] [wɒz; wəz] [ðen]

and	insolently	invaded	Europe	and	Asia	,	for	this	sea	was	then
和	傲慢地	入侵	欧洲	和	亚洲	,	为了	这	海	曾是	然后

['nævɪgəb(ə)l] ,

navigable	,
可导航	,

他们肆无忌惮地入侵欧洲和亚洲，因为当时这片海域可以通航。

[ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [streɪts] [weə(r)] [ju:; jʊ] [pleɪs] [ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv] ['hɜ:kjəli:z] ,

and	beyond	the	straits	where	you	place	the	Pillars	of	Hercules	,
和	超过	这	海峡	在哪里	你	地方	这	支柱	的	赫拉克勒斯	,

越过你放置赫拉克勒斯之柱的海峡，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən]['aɪlənd]['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən]['eɪʒə; 'eɪʃə] (['maɪnə(r)]) [ænd; ənd] ['lɪbiə] [kəm'baɪnd] .

there	was	an	island	larger	than	Asia	(	Minor	)	and	Libya	combined	.
那里	曾是	一个	岛	更大的	比	亚洲	(	次要的	)	和	利比亚	合并	.

有一个比小亚细亚和利比亚加起来还要大的岛屿。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['aɪlənd][wʌn][kʊd; kəd] [pɑ:s] ['i:zəli] [tu:; tə]['ʌðə(r)]['aɪlənds] ,

From	this	island	one	could	pass	easily	to	other	islands	,
从	这	岛	一	可以	经过	容易地	到	其他	岛屿	,

从这座岛屿可以很容易地前往其他岛屿。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ði:z] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [wɪtʃ] [laɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] [si:] .

and	from	these	to	the	continent	which	lies	around	the	interior	sea	.
和	从	这些	到	这	大陆	哪个	谎言	大约	这	内部的	海	.

从这些地方到环绕内陆海的大陆。

[ðə; ði] [si:] ([ˌmedɪtə'reɪnɪən]) [ɒn] [ðɪs] [saɪd][ðə; ði] [streɪt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi] [spi:k] ,

The	sea	(	Mediterranean	)	on	this	side	the	strait	of	which	we	speak	,
这	海	(	地中海	)	在	这	边	这	海峡	的	哪个	我们	说话	,

我们所说的海峡这一侧的海（地中海），

[rɪ'zemb(ə)lz][ə; eɪ]['hɑ:bə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['entrəns] ; [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [si:] ,

resembles	a	harbor	with	a	narrow	entrance	;	but	there	is	a	genuine	sea	,
类似	一个	港口	和	一个	狭窄的	入口	;	但	那里	是	一个	真的	海	,

它像一个入口狭窄的港口；但那里却是一片真正的大海。

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [sə'raʊndz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l]['kɒntɪnənt] .

and	the	land	which	surrounds	it	is	a	veritable	continent	.
和	这	土地	哪个	周围环境	它	是	一个	真正的	大陆	.

而它周围的土地，简直就是一个大陆。

[ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][æt'læntɪs] [rein] [θri:] [kɪŋz] , [wɪð] [greɪt] [ænd; ənd] ['mɑ:vələs] ['paʊə(r)] .

In	the	Island	of	Atlantis	reigned	three	kings	,	with	great	and	marvelous	power	.
在	这	岛	的	亚特兰蒂斯	统治	三	国王	,	和	伟大的	和	奇妙	力量	.

在亚特兰蒂斯岛上，统治着三位拥有强大而神奇力量的国王。

[ðeɪ] [hæd; həd]['ʌndə(r)][ðeə(r)] [də'mɪnjən] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][æt'læntɪs][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['aɪlənds] ,

They	had	under	their	dominion	the	whole	of	Atlantis	and	other	islands	,
他们	有	在下面	他们的	统治权	这	所有的	的	亚特兰蒂斯	和	其他	岛屿	,

他们统治着整个亚特兰蒂斯和其他岛屿。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .

and	some	parts	of	the	continent	.
和	一些	部分	的	这	大陆	.

以及该大陆的部分地区。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ðeə(r)]['paʊə(r)] [ɪk'stendɪd] ['ɪntu:] ['lɪbiə] , [ænd; ənd]['ɪntu:] ['jʊərəp] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz]

At	one	time	their	power	extended	into	Libya	,	and	into	Europe	as	far	as
在	一	时间	他们的	力量	扩展	进入	利比亚	,	和	进入	欧洲	作为	远的	作为

[tɜ꞉i:ni:ə] ,

Tyrrhenia	,
第勒尼安	,

他们的势力一度扩展到利比亚，甚至远至欧洲的第勒尼安海。

[ænd; ənd] , [ju'naɪtɪŋ][ðeə(r)] [həʊl] [fɔ:s] , [ðeɪ] [sɔ:t] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] ['aʊə(r)] [həʊl] ['kʌntri] [æt; ət]

and	,	uniting	their	whole	force	,	they	sought	to	destroy	our	whole	country	at
和	,	联合	他们的	所有的	力量	,	他们	寻求	到	破坏	我们的	所有的	国家	在

[ə; eɪ] [bləʊ] ;

a	blow	;
一个	吹	;

他们集结全部力量，企图一举摧毁我们的整个国家；

[bʌt; bət][ðeə(r)] [dɪ'fi:t] [stɒpt] [ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [geɪv] [ˌɪndɪ'pendəns] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði]

but	their	defeat	stopped	the	invasion	and	gave	independence	to	all	the
但	他们的	击败	停止	这	入侵	和	给予	独立	到	全部	这

['kʌntriz] [ðɪs] [saɪd][ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv]['hɜ:kjəli:z] .

countries	this	side	the	Pillars	of	Hercules	.
国家	这	边	这	支柱	的	赫拉克勒斯	.

但他们的战败阻止了入侵，并使赫拉克勒斯之柱以东的所有国家获得了独立。

['ɑ:ftəwəd] , [ɪn][wʌn] [deɪ] [ænd; ənd][wʌn]['feɪt(ə)l] [naɪt] ,

Afterward	,	in	one	day	and	one	fatal	night	,
之后	,	在	一	天	和	一	致命的	夜晚	,

随后，在一天一夜之间，

[ðeə(r)] [keɪm] ['maɪti] ['ə:θkweiks] [ænd; ənd] [ˌinʌn'deiʃən] [wɪtʃ] [in'gʌlf] [ðə; ði] ['wɔ:laɪk] ['pi:p(ə)l] .

there	came	mighty	earthquakes	and	inundations	which	engulfed	the	warlike	people	.
那里	来了	强大的	地震	和	洪水	哪个	吞噬	这	好战	人们	.

强烈的地震和洪水席卷而来，淹没了好战的人民。

[æt'læntɪs] [dɪsə'pɪəd] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [si:] , [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [si:] [bɪ'keɪm] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] , [səʊ]

Atlantis	disappeared	beneath	the	sea	,	and	then	that	sea	became	inaccessible	,	so
亚特兰蒂斯	消失	下面	这	海	,	和	然后	那	海	成为	无法进入	,	所以

[ðæt] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ɒn][ˌaɪ 'ti:] [si:st] ,

that	navigation	on	it	ceased	,
那	导航	在	它	停止	,

亚特兰蒂斯沉入海底，之后那片海域变得无法通行，因此航行就此停止。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [mʌd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [in'gʌlf] ['aɪlənd] [left] [ɪn][ɪts] [pleɪs] .

on	account	of	the	quantity	of	mud	which	the	engulfed	island	left	in	its	place	.
在	帐户	的	这	数量	的	泥	哪个	这	吞噬	岛	左边	在	它是	地方	.

因为被淹没的岛屿留下了大量的淤泥。

" ['plu:tɑ:k] , [ɪn][hɪz; ɪz] " [laɪf] [ɒv; əv]['səʊlən] ,

"	Plutarch	,	in	his	"	Life	of	Solon	,
"	普鲁塔克	,	在	他的	"	生活	的	梭伦	,

普鲁塔克在他的《梭伦传》中写道：

" [rɪ'leɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['lɔ:ˌgɪvə(r)] ['lɜ:nɪd] [ðɪs] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][æt'læntɪs][frɒm; frəm] [i'dʒɪpʃn] [pri:sts] .

"	relates	that	the	Lawgiver	learned	this	story	of	Atlantis	from	Egyptian	priests	.
"	相关	那	这	立法者	学习	这	故事	的	亚特兰蒂斯	从	埃及人	神父	.

据说，立法者是从埃及祭司那里得知亚特兰蒂斯的故事的。

[ˌdaɪə'dɔ:rəs]['sɪkjʊləs] [rɪ'leɪts] : — " ['əʊvə(r)] [ə'genst] ['æfrɪkə][laɪz][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['aɪlənd] , [ɪn][ðə; ði]

Diodorus	Siculus	relates	:	—	"	Over	against	Africa	lies	a	very	great	island	,	in	the
狄奥多罗斯	西库鲁斯	相关	:	—	"	超过	反对	非洲	谎言	一个	非常	伟大的	岛	,	在	这

[vɑ:st]['əʊʃ(ə)n] ,

vast	ocean	,
广阔的	海洋	,

狄奥多罗斯·西库鲁斯记载道："在非洲对面，浩瀚的海洋中有一个巨大的岛屿，

['meni] [deɪz] - [seɪl][frɒm; frəm] ['lɪbiə] ['westwəd] .

many	days	'	sail	from	Libya	westward	.
许多	天	-	帆	从	利比亚	向西	.

从利比亚向西航行多日。

[ðə; ði] [sɔɪl] [ðeə(r)][ɪz] ['veri] ['fru:tf(ə)l] , [ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:t] [weər'ɒv] [ɪz] ['maʊntənəs] , [bʌt; bət] [mʌtʃ]

The	soil	there	is	very	fruitful	,	a	great	part	whereof	is	mountainous	,	but	much
这	土壤	那里	是	非常	卓有成效	,	一个	伟大的	部分	其中	是	多山	,	但	很多

['laɪkwaɪz] [ʃæm'peɪn] ,

likewise	champaign	,
同样地	原野	,

那里的土壤非常肥沃，其中大部分是山地，但也有很多是丘陵地带。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [swiːt] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [pɑːt] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɔːtəd] [baɪ] ['sevrəl]

which	is	the	most	sweet	and	pleasant	part	,	for	it	is	watered	by	several
哪个	是	这	最多	甜的	和	令人愉快的	部分	,	为了	它	是	浇水	经过	一些

['nævɪgəb(ə)l] [striːmz] ,

navigable	streams	,
可导航	溪流	,

这是最美好、最宜人的部分，因为有好几条可通航的溪流流经此地。

[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪð] ['meni] ['gaːdnz] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ,

and	beautiful	with	many	gardens	of	pleasure	,
和	美丽的	和	许多	花园	的	乐趣	,

风景优美，拥有许多令人愉悦的花园。

['plɑːntɪd][baɪ]['daɪvəz][sɔːrts][ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['ɔːtʃədz] .

planted	by	divers	sorts	of	trees	and	an	abundance	of	orchards	.
已种植	经过	潜水员	排序	的	树木	和	一个	丰富	的	果园	.

这里种植着各种各样的树木，还有大量的果园。

[ðə; ði] [taʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['meni] ['steɪtli] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['bæŋkwɪtɪŋ] - ['haʊzɪz] ,

The	towns	are	adorned	with	many	stately	buildings	and	banqueting	-	houses	,
这	城镇	是	装饰	和	许多	庄严	建筑物	和	宴会	-	房屋	,

['plezntli] ['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['gaːdnz] [ænd; ənd] ['ɔːtʃədz] .

pleasantly	situated	in	the	gardens	and	orchards	.
愉快	位于	在	这	花园	和	果园	.

城镇中点缀着许多庄严的建筑和宴会厅，它们宜人地坐落在花园和果园中。

” [θiːəpɑːmpoʊs] , [huː] [rəʊt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] ['sentʃəri] [biː] . [siː] . , [telz] [səb'stænʃəli] [ðə; ði] [seɪm]

”	Theopompos	,	who	wrote	in	the	fourth	century	B	.	C	.	,	tells	substantially	the	same
”	特奥波姆波斯	,	WHO	写道	在	这	第四	世纪	B	.	C	.	,	讲述	实质性	这	相同的

['stɔːri] ,

story	,
故事	,

“公元前四世纪的狄奥蓬波斯讲述的故事大体相同。”

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ][saɪ'liːnəs][tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [kɪŋ] ['maɪdəs] , [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ]['ærəstɒt(ə)l] .

which	was	given	by	Silenus	to	the	ancient	king	Midas	,	recorded	by	Aristotle	.
哪个	曾是	给定	经过	西勒努斯	到	这	古老的	国王	迈达斯	,	记录	经过	亚里士多德	.

西勒诺斯将这件礼物赠予了古代国王迈达斯，亚里士多德对此有所记载。

[ðə; ði] [gɔːlz] [pə'zest] [trə'dɪʃnz] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['rəʊmən]

The	Gauls	possessed	traditions	on	this	subject	,	which	were	collected	by	the	Roman
这	高卢人	拥有	传统	在	这	主题	,	哪个	是	集	经过	这	罗马

[hɪ'stɔːriən] [tɪmədʒiːniːz] ,

historian	Timagenes	,
历史学家	蒂马格内斯	,

高卢人拥有关于这方面的传统，罗马历史学家提马格尼斯收集了这些传统。

[huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['sentʃəri] [bɪ'fɔː(r)] [kraɪst] .

who	lived	in	the	first	century	before	Christ	.
WHO	居住地	在	这	第一的	世纪	前	基督	.

生活在公元前一世纪的人。

[ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [steɪts] [ðæt] [θriː] [dɪ'stɪŋkt] ['piːplz] [dwelt] [ɪn] [gɔːl] ([frɑːns]) : ([wʌn]) [ðə; ði]

This	record	states	that	three	distinct	peoples	dwelt	in	Gaul	(	France	)	:	(	1	)	The
这	记录	各州	那	三	清楚的	人民	居住	在	高卢	(	法国	)	:	(	1	)	这

[ɪn'dɪdʒənəs] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

indigenous	population	,
土著	人口	,

该记录表明，高卢（法国）居住着三个不同的民族：（1）土著居民，

([ˌtuːˈtuː]) [ðə; ði] [ɪnˈvedər] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['dɪstənt]['aɪlənd] ([ætˈlæntɪs]) , ([θriː]) [ðə; ði]['eəriən] [gɔːlz] .

(	2	)	The	invaders	from	a	distant	island	(	Atlantis	)	,	(	3	)	The	Aryan	Gauls	.
(	2	)	这	入侵者	从	一个	遥远	岛	(	亚特兰蒂斯	)	,	(	3	)	这	雅利安	高卢人	.

（2）来自遥远岛屿（亚特兰蒂斯）的入侵者，（3）雅利安高卢人。

[mɑːrˈseləs] , ['ɔːlsəʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [ɒn][ðə; ði][ˌiːθi'əʊpiənz] ,

Marcellus	,	also	,	in	a	book	on	the	Ethiopians	,
马塞勒斯	,	还	,	在	一个	书	在	这	埃塞俄比亚人	,

马塞勒斯还在一本关于埃塞俄比亚人的书中写道：

[spiːks] [ɒv; əv]['sev(ə)n]['aɪlənds] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ətˈlæntɪk]['əʊʃ(ə)n][nɪə(r)] ['jʊərəp] ,

speaks	of	seven	islands	lying	in	the	Atlantic	Ocean	near	Europe	,
说话	的	七	岛屿	说谎	在	这	大西洋	海洋	靠近	欧洲	,

指的是位于欧洲附近大西洋中的七个岛屿，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [ʌnˈdaʊtɪdli] [aɪˈdentɪfaɪ] [wɪð] [ðə; ði] [kəˈneri] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [ædz] :

which	we	may	undoubtedly	identify	with	the	Canaries	;	but	he	adds	:
哪个	我们	可能	无疑	确认	和	这	金丝雀	;	但	他	添加	:

我们无疑可以将其与加那利群岛联系起来；但他补充道：

“ [ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['aɪlənds] [prɪˈzɜːv] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)]['aɪlənd]

“	The	inhabitants	of	these	islands	preserve	the	memory	of	a	much	greater	island
“	这	居民	的	这些	岛屿	保存	这	记忆	的	一个	很多	更大的	岛

,

,

,

“这些岛屿上的居民保留着对一个更大岛屿的记忆，

[ætˈlæntɪs] , [wɪtʃ] [hæd; həd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , ['eksəd] [dəˈmɪnjən] ['əʊvə(r)][ðə; ði][smɔːlə(r)] [wʌnz] .

Atlantis	,	which	had	,	for	a	long	time	,	exercised	dominion	over	the	smaller	ones	.
亚特兰蒂斯	,	哪个	有	,	为了	一个	长的	时间	,	锻炼	统治权	超过	这	较小的	一个	.

亚特兰蒂斯曾长期统治着较小的文明。

” [naʊ] [ɔːl] [ðiːz] ['eɪnʃənt] ['raɪtər] ['klɪəli] [steɪt] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɒntɪnənt] [ɪgˈzɪstɪd] [west] [ɒv; əv]['æfrɪkə] ,

”	Now	all	these	ancient	writers	clearly	state	that	a	continent	existed	west	of	Africa	,
”	现在	全部	这些	古老的	作家	清楚地	状态	那	一个	大陆	存在	西方	的	非洲	,

“所有这些古代作家都明确指出，非洲以西存在着一个大陆，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['kætəklɪzəm] .

which	was	destroyed	by	a	great	cataclysm	.
哪个	曾是	损毁	经过	一个	伟大的	灾难	.

它被一场巨大的灾难摧毁了。

[ðə; ði] [traɪbz] [ɪn] ['sentrəl] [əˈmerɪkə] [ænd; ənd]['meksɪkəʊ] , [ɪn][ˌvenəˈzweɪlə] , ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [dʌtʃ] [gaiˈænə] ,

The	tribes	in	Central	America	and	Mexico	,	in	Venezuela	,	British	and	Dutch	Guiana	,
这	部落	在	中央	美国	和	墨西哥	,	在	委内瑞拉	,	英国	和	荷兰语	圭亚那	,

中美洲和墨西哥、委内瑞拉、英属圭亚那和荷属圭亚那的部落

[dɪˈstɪŋktli] [dɪˈskraɪb] [ðiːz] ['kætəklizəm] , [wʌn][baɪ]['wɔːtə(r)] , [wʌn][baɪ]['faɪə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] [baɪ] [wɪndz; waɪndz] .

distinctly	describe	these	cataclysms	,	one	by	water	,	one	by	fire	,	and	a	third	by	winds	.
明显地	描述	这些	灾难	,	一	经过	水	,	一	经过	火	,	和	一个	第三	经过	风	.

请分别描述这三场灾难：一场是水灾，一场是火灾，还有一场是风灾。

['kætlɪn] , [ɪn][hɪz; ɪz] “ ['lɪftɪd] [ænd; ənd] [səb'said] [rɒks] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , ” [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n]

Catlin	,	in	his	“	Lifted	and	Subsided	Rocks	of	America	,	”	describes	the	tradition
卡特林	,	在	他的	“	抬起	和	平静下来	岩石	的	美国	,	”	描述	这	传统

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kætəklɪzəm] .

of	such	a	cataclysm	.
的	这样的	一个	灾难	.

卡特林在他的《美国隆起和沉没的岩石》一书中描述了这种灾难的传统。

[ðə; ði]['æbeɪ] [bræ'sɜ:r] [di:] [bɔrbɔrg] , [ɪn][hɪz; ɪz] “ ['kætrə] ['lɛtrəz] [sɜ:r][ˌel'i:] [mɛk'si:k] ,

The	Abbé	Brasseur	de	Bourbourg	,	in	his	“	Quatre	Lettres	sur	le	Mexique	,
这	阿贝	布拉瑟	德	布尔堡	,	在	他的	“	四	字母	苏尔	勒	墨西哥	,

布尔堡神父在他的《墨西哥四书》中，

” [ænd; ənd] “ ['sɔ:sɪz] [di:] [lɪstwɑ:r] ['prɪmətɪv] [ˌdi:'ju:] [mɛk'si:k] , ” [hæz; həz][trænz'leɪtɪd][ðə; ði] “ ['teɪˌoʊ]

”	and	“	Sources	de	l'Histoire	Primitive	du	Mexique	,	”	has	translated	the	“	Teo
”	和	“	来源	德	《历史》	原始	杜	墨西哥	,	”	有	翻译	这	“	特奥

- ,

Amoxtli	,
-	,

”和“Sources de l'Histoire Primitive du Mexique”翻译了“Teo Amoxtli，

” [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['tɔltekn 'təu-] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['kætəklɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði]

”	which	is	the	Toltecan	mythological	history	of	the	cataclysm	of	the
”	哪个	是	这	托尔特坎	神话	历史	的	这	灾难	的	这

[æn'tɪliz] .

Antilles	.
安的列斯群岛	.

这是托尔特克神话中关于安的列斯群岛大灾变的历史。

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv] “ [ɪzkɑ:li] ” [wɒz; wəz]['ɪnstɪtju:tɪd][tu:; tə] [kə'meməreɪt] [ðɪs] ['terəb(ə)l]

The	festival	of	“	Izcalli	”	was	instituted	to	commemorate	this	terrible
这	节日	的	“	伊兹卡利	”	曾是	已设立	到	纪念	这	糟糕的

[kə'læməti] ,

calamity	,
灾害	,

为了纪念这场可怕的灾难，人们设立了“伊兹卡利节”。

[ɪn] [wɪtʃ] “ ['prɪnsɪz] [ænd; ənd]['pi:p(ə)l]['hʌmb(ə)ld] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] ,

in	which	“	princes	and	people	humbled	themselves	before	the	Divinity	,
在	哪个	“	王子们	和	人们	谦卑	他们自己	前	这	神	,

其中“王子和百姓在神灵面前谦卑自己，

[ænd; ənd] [bɪ'sɔ:t] [hɪm][nɒt][tu:; tə] [rɪ'nju:] [ðə; ði] ['fraɪtf(ə)l] [kən'vʌlʃnz] .

and	besought	him	not	to	renew	the	frightful	convulsions	.
和	恳求	他	不是	到	更新	这	可怕	抽搐	.

并恳求他不要再让可怕的痉挛再次发生。

” [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kleɪmd] [ðæt] , [baɪ] [ðɪs] [kə'tæstrəfi] , [æn; ən]['eərɪə]['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən] [frɑ:ns] [bɪ'keɪm]

”	It	is	claimed	that	,	by	this	catastrophe	,	an	area	larger	than	France	became
”	它	是	声称	那	,	经过	这	灾难	,	一个	区域	更大的	比	法国	成为

[in'gʌlf] ,

engulfed	,
吞噬	,

据称，这场灾难吞噬的面积比法国还要大。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['lesə(r)] [æn'tɪliz] , [ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [bæŋks][æt; ət][ðeə(r)] ['i:stən] [ɪk'streməti] , [ðə; ði]

including	the	Lesser	Antilles	,	the	extensive	banks	at	their	eastern	extremity	,	the
包括	这	较小的	安的列斯群岛	,	这	广泛的	银行	在	他们的	东	末端	,	这

[pi'ninsjulə] [ɒv; əv][ju:kə'ta:n] ,

peninsulas	of	Yucatan	,
半岛	的	尤卡坦半岛	,

包括小安的列斯群岛、其东部末端的广阔河岸、尤卡坦半岛，

[hɒn'djʊərəs][ænd; ənd][ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['estʃʊˌeri] [ɒv; əv][ðə; ði]

Honduras	**and**	**Guatemala**	**,**	**and**	**the**	**great**	**estuaries**	**of**	**the**
洪都拉斯	和	危地马拉	,	和	这	伟大的	河口	的	这

[ˌkærɪ'biːən; kə'rɪbiən] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .

Caribbean	**Sea**	**and**	**the**	**Gulf**	**of**	**Mexico**	**.**
加勒比海	海	和	这	海湾	的	墨西哥	.

洪都拉斯和危地马拉，以及加勒比海和墨西哥湾的大河口。

[wɪð] [juːkə'taːn][ænd; ənd][ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['splendɪd] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]

With	**Yucatan**	**and**	**Guatemala**	**went**	**down**	**the**	**splendid**	**cities**	**of**
和	尤卡坦半岛	和	危地马拉	去	向下	这	灿烂	城市	的

[pɑː'lenkeɪ] [ænd; ənd] [ʊʃ'mɑːl] ,

Palenque	**and**	**Uxmal**	**,**
帕伦克	和	乌克斯马尔	,

随着尤卡坦半岛和危地马拉的陷落，帕伦克和乌斯马尔这两座辉煌的城市也随之消亡。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [huːz] [saɪts][ænd; ənd] [ɪn'hæbətənt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][bed] .

and	**others**	**whose**	**sites**	**and**	**inhabitants**	**are**	**now**	**in**	**the**	**ocean**	**bed**	**.**
和	其他的	谁	网站	和	居民	是	现在	在	这	海洋	床	.

还有一些人的遗址和居民现在都位于海底。

[ɪn][ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] ['eɪnʃənt] [trə'dɪʃnz] ,

In	**verification**	**of**	**these**	**ancient**	**traditions**	**,**
在	确认	的	这些	古老的	传统	,

为了验证这些古老的传统，

['aʊə(r)]['mɒd(ə)n] [dʒi'ɔgrəfiz] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [əʊld][ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə][wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]

our	**modern**	**geographies**	**tell**	**us**	**that**	**Old**	**Guatemala**	**was**	**destroyed**	**by**
我们的	现代的	地理	告诉	我们	那	老的	危地马拉	曾是	损毁	经过

[ə; eɪ]['wɔːtə(r)][vɒl'keɪnəʊ][ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

a	**water**	**volcano**	**in**	**the**	**sixteenth**	**century**	**,**
一个	水	火山	在	这	第十六	世纪	,

现代地理学告诉我们，古危地马拉在十六世纪被一座水火山摧毁了。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [baɪ][æn; ən] ['ɜːθkweɪk] .

and	**again**	**in**	**the**	**eighteenth**	**by**	**an**	**earthquake**	**.**
和	再次	在	这	第十八	经过	一个	地震	.

18世纪又因地震再次发生。

[ðə; ði] [siː] - [ʃelz] [ɒn][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪsməs] [ɒv; əv]['pænəmɑː][ɑː(r); ə(r)][ə'laɪk] ,

The	**sea**	**-**	**shells**	**on**	**both**	**sides**	**of**	**the**	**Isthmus**	**of**	**Panama**	**are**	**alike**	**,**
这	海	-	贝壳	在	两个都	侧面	的	这	地峡	的	巴拿马	是	同样	,

巴拿马地峡两侧的贝壳很相似。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] ,

and	**according**	**to**	**geographical**	**distribution**	**of**	**animals**	**,**
和	根据	到	地理	分配	的	动物	,

根据动物的地理分布情况，

[ðɪs] [kʊd; kəd]['əʊnli] [kʌm] [ə'baʊt][baɪ][ðə; ði] ['ɪsməs] ['hævɪŋ] [biːn] [wʌns] [səb'mɜːdʒd] ,

this	**could**	**only**	**come**	**about**	**by**	**the**	**Isthmus**	**having**	**been**	**once**	**submerged**	**,**
这	可以	仅有的	来	关于	经过	这	地峡	拥有	到过	一次	湮	,

这只能说明地峡曾经被淹没过。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪntə'mɪkstʃə] [ɒv; əv] ['spiːʃiːz] , ['biːɪŋ]

and	**after**	**remaining**	**so**	**long**	**enough**	**for**	**the**	**intermixture**	**of**	**species**	**,**	**being**
和	后	其余的	所以	长的	足够的	为了	这	混合	的	物种	,	存在

[reɪzd] ;

raised	**;**
提高	;

经过足够长的时间，物种之间相互交融，被饲养下来；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsʌbmə'ri:n] ['fɒslz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['ɪsməs] [pru:v] [ðə; ði] [haɪ'pɒθəsɪs] .

and	the	submarine	fossils	found	on	the	Isthmus	prove	the	hypothesis	.
和	这	潜艇	化石	成立	在	这	地峡	证明	这	假设	.

在地峡上发现的海底化石证实了这一假设。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]['æbeɪ] [bræ'sɜ:r] [di:] [bɔrbɔrg] ,

According	to	Abbé	Brasseur	de	Bourbourg	,
根据	到	阿贝	布拉瑟	德	布尔堡	,

根据阿贝·布拉塞尔·德·布尔堡的说法，

[ðə; ði]['əʊldɪst]['meksɪkən] ['rekɔ:dz] [deɪt] [bæk] [tu:; tə][naɪn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz]

the	oldest	Mexican	records	date	back	to	nine	hundred	and	twenty	-	five	years
这	最老	墨西哥	记录	日期	后退	到	九	百	和	二十	-	五	年

[bɪ'fɔ:(r)] [kraɪst] ,

before	Christ	,
前	基督	,

墨西哥最古老的记录可以追溯到公元前925年。

[wen] [ə; eɪ][streɪndʒ] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

when	a	strange	people	came	among	them	.
什么时候	一个	奇怪的	人们	来了	之中	他们	.

这时，一群陌生人来到了他们中间。

[ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['wɪnˌtʃɛlz] [haɪ'pɒθəsɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌnɔ:θ'west] [mɔŋ'guliən, 'mɔn-] [maɪ'greɪʃn]

In	opposition	to	Winchell's	hypothesis	of	a	northwest	Mongolian	migration
在	反对	到	温切尔的	假设	的	一个	西北	蒙	迁移

[tu:; tə]['meksɪkəʊ] ,

to	Mexico	,
到	墨西哥	,

与温切尔提出的蒙古人从西北方向迁徙到墨西哥的假设相反，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [keɪm] ['ɑ:ftə(r)]

I	wish	to	prove	that	the	Mound	-	builders	were	the	people	who	came	after
我	希望	到	证明	那	这	冢	-	建筑商	是	这	人们	WHO	来了	后

[ðə; ði]['kætəklizəm] ,

the	cataclysms	,
这	灾难	,

我想证明，筑墩者是灾变之后来到这里的人们。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv][æt'læntɪs] .

and	that	they	came	from	the	continent	of	Atlantis	.
和	那	他们	来了	从	这	大陆	的	亚特兰蒂斯	.

他们来自亚特兰蒂斯大陆。

[ænd; ənd] [wɒt] [həʊp][hæv; həv][ai][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [sʌtʃ] [ə'fɪnəti] ?

And	what	hope	have	I	to	establish	such	affinity	?
和	什么	希望	有	我	到	建立	这样的	亲和力	?

我有什么希望建立起这种亲密关系呢?

“ ['dænz][lez] [peɪz] [lez] [plʌs] - , ” [sez] ['bendʒəmɪn] ['kɒnstənt] ,

“	Dans	les	pays	les	plus	différent	,	”	says	Benjamin	Constant	,
“	丹斯	莱斯	支付	莱斯	加	-	,	”	说道	本杰明	持续的	,

“Dans les pays les plus different，”本杰明·康斯坦斯说，

“ [ʃeɪ] [lez] ['pɜ:plz] [di:] [mɜ:rs] [lez] [plʌs] - ,

“	chez	les	peuples	de	moeurs	les	plus	opposées	,
“	chez	莱斯	人民	德	模样	莱斯	加	-	,

“chez les peuples de moeurs les plus opposées,

[ˌel'i:] [seɪsɜ-doʊs] [ə; eɪ] - - [kʌlt] - - [et] [dez] [æstɜ-z] ,

le	sacerdoce	a	dû	aû	culte	dés	éléments	et	des	astres	,
勒	萨切多切	一个	-	-	邪教	-	-	等	德斯	星体	,

le sacerdoce a dû aû culte dés éléments et des astres,

[ən]	[puːˈvwɑːr][dəʊnt]	-	-	[naʊs]	-	-	[peɪn]	-	.
un	**pouvoir**	**dont**	**audjour**	**d'hui**	**nous**	**concevons**	**à**	**peine**	**l'idée**	**.**
联合国	权力	不	-	-	我们	-	-	佩恩	-	.

我们不应该将自己视为自己的想法。

”	[ðə; ði]	[ˈnɪərɪst]	[lændz]	[west]	[ɒv; əv][ˈæfrɪkə]	,	[weə(r)]	[ˈpleɪtəʊ][ləʊˈkeɪtɪd]	[ðə; ði]	[ˈkɒntɪnənt]	[ɒv; əv][ætˈlæntɪs]
”	**The**	**nearest**	**lands**	**west**	**of**	**Africa**	**,**	**where**	**Plato**	**located**	**the**	**continent**	**of**	**Atlantis**
”	这	最近的	土地	西方	的	非洲	,	在哪里	柏拉图	位于	这	大陆	的	亚特兰蒂斯
,														
,														
,														

“非洲以西最近的陆地，柏拉图认为那里是亚特兰蒂斯大陆所在地，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][kəˈneəri]	[ˈaɪləndz]	,	[ðə; ði]	[ˈnɪərɪst]	[ˈbiːɪŋ]	[əˈbaʊt]	[ˈfɪfti]	[maɪlz]	[frɒm; frəm][ˈæfrɪkə]	,
are	**the**	**Canary**	**Islands**	**,**	**the**	**nearest**	**being**	**about**	**fifty**	**miles**	**from**	**Africa**	**,**
是	这	金丝雀	岛屿	,	这	最近的	存在	关于	五十	英里	从	非洲	,

是加那利群岛，距离非洲最近的群岛大约五十英里。

[ænd; ənd][ðə; ði]	[həʊl]	[gruːp]	[ɪkˈstendɪŋ]	[əˈbaʊt]	[θriː]	[ˈhʌndrəd]	[maɪlz]	,
and	**the**	**whole**	**group**	**extending**	**about**	**three**	**hundred**	**miles**	**,**
和	这	所有的	团体	扩展	关于	三	百	英里	,

整个群体绵延约三百英里，

[ænd; ənd]	[ˈsepəreɪtɪd]	[frɒm; frəm][ðə; ði]	[ˈkɒntɪnənt]	[baɪ][ə; eɪ]	[ˈtʃæn(ə)l]	[mɔː(r)][ðæn; ðən]	[faɪv]	[ˈθaʊz(ə)nd]
and	**separated**	**from**	**the**	**continent**	**by**	**a**	**channel**	**more**	**than**	**five**	**thousand**
和	分开	从	这	大陆	经过	一个	渠道	更多的	比	五	千

[fiːt]	[diːp]	.
feet	**deep**	**.**
脚	深的	.

它与大陆之间隔着一条深达五千多英尺的海峡。

[ɒv; əv][ɔːl][ˌəʊʃiˈænɪk][ˈaɪləndz]	(	[nɒt][ˌkɒntɪˈnent(ə)l]	)	[dɪˈskʌvəd]	[baɪ][ˌjʊərəˈpiːənz]	,	[ðə; ði]	[kəˈneri]	[əˈləʊn]
Of	**all**	**oceanic**	**islands**	**(** | **not** | **continental** | **)**	**discovered**	**by**	**Europeans**	**,**	**the**	**Canaries**	**alone**
的	全部	海洋	岛屿	(| 不是 | 大陆 |)	发现	经过	欧洲人	,	这	金丝雀	独自的

[wɜː(r); wə(r)]	[ɪnˈhæbɪtɪd]	.
were	**inhabited**	**.**
是	有人居住的	.

在欧洲人发现的所有海洋岛屿（非大陆岛屿）中，只有加那利群岛有人居住。

[hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)]	[faʊnd]	[ðə; ði]	[gwɑːntʃəz]	,	[naʊ]	[ɪkˈstɪŋkt]	,	[huː]	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	[taɪm]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]
Here	**were**	**found**	**the**	**Guanches**	**,**	**now**	**extinct**	**,**	**who**	**,**	**at**	**the**	**time**	**of**	**their**
这里	是	成立	这	关切人	,	现在	灭绝	,	WHO	,	在	这	时间	的	他们的

[dɪˈskʌvəri]	,
discovery	**,**
发现	,

这里曾是关切人的居住地，他们现在已经灭绝了。在他们被发现的时候，

[wɜː(r); wə(r)]	[nɒt]	[əˈweə(r)]	[ðæt]	[ə; eɪ]	[ˈkɒntɪnənt]	[ɪgˈzɪstɪd]	[ɪn][ðeə(r)]	[ˈneɪbəhʊd]	,	[fɔː(r); fə(r)]	,
were	**not**	**aware**	**that**	**a**	**continent**	**existed**	**in**	**their**	**neighborhood**	**,**	**for**	**,**
是	不是	意识到的	那	一个	大陆	存在	在	他们的	邻里	,	为了	,

他们并不知道在他们附近存在着一块大陆，因为.....

[ɒn]	[ˈbiːɪŋ]	[ɑːskt]	[baɪ][ðə; ði]	[ˈspæniʃ]	[ˈmiʃənəriz]	[haʊ]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[kʌm]	[tuː; tə][ðeə(r)]
on	**being**	**asked**	**by**	**the**	**Spanish**	**missionaries**	**how**	**they**	**had**	**come**	**to**	**their**
在	存在	问	经过	这	西班牙语	传教士	如何	他们	有	来	到	他们的

[ˌɑːkɪˈpeləgəʊ]	,
archipelago	**,**
群岛	,

当被西班牙传教士问及他们是如何来到这个群岛时，

[ðeɪ] ['ɑːnsə(r)d] : “ [gɒd] [pleɪst] [ˌjuː 'es][ɒn] [ðiːz] ['aɪləndz] , [ænd; ənd] [ðen] [fə'sʊk] [ænd; ənd] [fə'gɒt]

they	answered	:	“	God	placed	us	on	these	islands	,	and	then	forsook	and	forgot
他们	回答	:	“	上帝	放置	我们	在	这些	岛屿	,	和	然后	放弃	和	忘了

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

他们回答说：“上帝把我们安置在这些岛屿上，然后抛弃了我们，忘记了我们。”

” [naʊ] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [gwɑːntʃəz] ?

”	Now	who	were	these	Guanches	?
”	现在	WHO	是	这些	关切人	?

“那么，这些关切人究竟是谁？”

[ðeə(r)]['aɪləndz][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [kə'nektɪd] [wɪð] ['æfrɪkə] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [bɪ'twiːn]

Their	islands	have	never	been	connected	with	Africa	,	because	the	channel	between
他们的	岛屿	有	绝不	到过	连接	和	非洲	,	因为	这	渠道	之间

[ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ][maɪl] [diːp] ,

them	is	a	mile	deep	,
他们	是	一个	英里	深的	,

它们的岛屿从未与非洲大陆相连，因为它们之间的海峡深达一英里。

[ænd; ənd] ['wɒlɪs] , [ɪn][hɪz; ɪz] “ ['aɪlənd] [laɪf] ,

and	Wallace	,	in	his	“	Island	Life	,
和	华莱士	,	在	他的	“	岛	生活	,

华莱士在他的《岛屿生活》中写道：

” [hæz; həz] [pruːvd] [ðæt] ['eni] ['aɪlənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['wɔːtə(r)]['əʊvə(r)][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [diːp] [ɪz]

”	has	proved	that	any	island	surrounded	by	water	over	five	thousand	feet	deep	is
”	有	已证实	那	任何	岛	包围	经过	水	超过	五	千	脚	深的	是

[ɒv; əv][vɒl'kænɪk]['ɒrɪdʒɪn] ,

of	volcanic	origin	,
的	火山	起源	,

“已经证明，任何被五千英尺以上深的水环绕的岛屿都是火山岛。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [kluː] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [siːkɪŋ] .

and	that	is	just	the	clue	we	are	seeking	.
和	那	是	只是	这	线索	我们	是	寻求	.

而这正是我们一直在寻找的线索。

[ɪf] [ˌkreɪnɪ'ɒmɪtri] [ɪz][ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l] ['saɪəns] , [ðə; ði] [gwɑːntʃəz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]['sævɪdʒɪz] , [bʌt; bət]

If	craniometry	is	a	reliable	science	,	the	Guanches	were	not	savages	,	but
如果	颅骨测量学	是	一个	可靠的	科学	,	这	关切人	是	不是	野蛮人	,	但

[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] !

superior	to	the	Egyptians	!
优越的	到	这	埃及人	!

如果颅骨测量学是一门可靠的科学，那么关切人就不是野蛮人，而是比埃及人更先进！

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][prɒf] . ['flaʊərz] ['meʒəm(ə)nts] , [ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɒv; əv] [ləʊ]

According	to	Prof	.	Flower's	measurements	,	the	skull	of	the	English	of	low
根据	到	教授	.	花朵	测量	,	这	颅骨	的	这	英语	的	低的

[greɪd] [kən'teɪnz] [wʌn] ,

grade	contains	1	,
年级	包含	1	,

根据弗劳尔教授的测量，低等英国人的头骨含有1，

- ['kjuːbɪk] ['sɛntɪˌmiːtəz] , [ðə; ði] [gwɑːntʃəz] [wʌn] , - , [ˌdʒæpə'niːz][wʌn] , - , [ˌtʃaɪ'niːz] [wʌn] , - ,

542	cubic	centimeters	,	the	Guanches	1	,	498	,	Japanese	1	,	486	,	Chinese	1	,	424	,
-	立方体	厘米	,	这	关切人	1	,	-	,	日本人	1	,	-	,	中国人	1	,	-	,

542 立方厘米，关切人 1,498，日本人 1,486，中国人 1,424，

[ɪ'tæljənz][wʌn] , - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz][wʌn] , - .

Italians	**1**	**,**	**475**	**,**	**and**	**the**	**Ancient**	**Egyptians**	**1**	**,**	**464**	**.**
意大利人	1	,	-	,	和	这	古老的	埃及人	1	,	-	.

意大利人 1,475，古埃及人 1,464。

[ðæt] [ə; eɪ] ['remnənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [faʊnd] [ɒn][æn; ən]['aɪlənd][ɪn][mɪd] - ['əʊʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ]

That	**a**	**remnant**	**of**	**a**	**race**	**found**	**on**	**an**	**island**	**in**	**mid**	**-**	**ocean**	**should**	**have**	**a**
那	一个	剩	的	一个	种族	成立	在	一个	岛	在	中	-	海洋	应该	有	一个

['betə(r)] [dɪ'veləpt] [breɪn][ðæn; ðən] ['meni] [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['neɪʃnz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

better	**developed**	**brain**	**than**	**many**	**continental**	**nations**	**who**	**have**	**made**	**history**	**,**
更好的	发达	脑	比	许多	大陆	国家	WHO	有	制成	历史	,

一个生活在大洋岛屿上的种族的残余，竟然拥有比许多创造历史的大陆民族更发达的大脑，这令人难以置信。

[ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] .

is	**significant**	**.**
是	重要的	.

意义重大。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ɪk'spekt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['piːp(ə)l][tuː; tə]['kɒŋkə(r)] [ðeə(r)] ['neɪbəz] , [dʒʌst][æz; əz][ɪz] [rɪ'kɔːdɪd]

We	**should**	**expect**	**such**	**a**	**people**	**to**	**conquer**	**their**	**neighbors**	**,**	**just**	**as**	**is**	**recorded**
我们	应该	预计	这样的	一个	人们	到	征服	他们的	邻居	,	只是	作为	是	记录

[baɪ]['pleɪtəʊ] .

by	**Plato**	**.**
经过	柏拉图	.

我们应该预料到这样的民族会征服他们的邻国，正如柏拉图所记载的那样。

[ænd; ənd] [naʊ] [æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)] [dɪ'spɜːʃn] .

And	**now**	**as**	**to**	**their**	**dispersion**	**.**
和	现在	作为	到	他们的	分散	.

现在来说说它们的分布情况。

[wen] [kə'lʌmbəs] [set] [seɪl][frɒm; frəm]['pɑːlɔs][ɪn] - , [hiː; hi] [stɪrd] [də'rektli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]

When	**Columbus**	**set**	**sail**	**from**	**Palos**	**in**	**1492**	**,**	**he**	**steered**	**directly**	**for**	**the**
什么时候	哥伦布	放	帆	从	帕洛斯	在	-	,	他	转向	直接地	为了	这

[kə'neəri]['aɪlənds][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'peəz] .

Canary	**Islands**	**for**	**repairs**	**.**
金丝雀	岛屿	为了	维修	.

1492 年，哥伦布从帕洛斯岛启航，直接驶往加那利群岛进行维修。

[wen] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kə'neri] ,

When	**he**	**left**	**the**	**Canaries**	**,**
什么时候	他	左边	这	金丝雀	,

他离开加那利群岛时，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efət] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ðə; ði] [treɪd] [wɪndz; waɪndz] ['kærid] [hɪz; ɪz]['ves(ə)lz] [streɪt]

without	**any**	**effort**	**of**	**his**	**own**	**the**	**trade**	**winds**	**carried**	**his**	**vessels**	**straight**
没有	任何	努力	的	他的	自己的	这	贸易	风	携带	他的	船只	直的

[tuː; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] .

to	**the**	**West**	**Indies**	**.**
到	这	西方	印第斯	.

他无需费任何力气，信风就将他的船只直接吹到了西印度群岛。

[ðiːz] [wɪndz; waɪndz] [bləʊ] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

These	**winds**	**blow**	**in**	**this**	**direction**	**all**	**the**	**time**	**.**
这些	风	吹	在	这	方向	全部	这	时间	.

这些风一直都朝这个方向吹。

[ɪn][dɪ'sembə(r)] , - ,

In	**December**	**,**	**1731**	**,**
在	十二月	,	-	,

1731年12月，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

筑墩者的起源(The Origin of the Mound Builders)
第2/2页

[ə; eɪ] [ʃɪp] ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ˌtɛnə'riːf] [wɪð] [ə; eɪ]['kɑːgəʊ][ɒv; əv][waɪn][fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

a	ship	started	from	Teneriffe	with	a	cargo	of	wine	for	one	of	the
一个	船	开始	从	特内里费岛	和	一个	货物	的	葡萄酒	为了	一	的	这

['westən] [kə'neri] ,

Western	Canaries	,
西	金丝雀	,

一艘从特内里费岛出发的船，载着一批葡萄酒前往西加那利群岛之一。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] ['əʊnli][sɪks][men][ɒn] [bɔːd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['mænɪdʒ][ðə; ði] [ʃɪp]

and	,	having	only	six	men	on	board	,	they	were	unable	to	manage	the	ship
和	,	拥有	仅有的	六	男人	在	木板	,	他们	是	无法	到	管理	这	船

,

,

由于船上只有六个人，他们无法操控这艘船。

[ænd; ənd][ðə; ði] [treɪd] [wɪndz; waɪndz] ['kærid] [ðem; ðəm] [streɪt] [tuː; tə]['trɪnɪˌdæd] , [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd]

and	the	trade	winds	carried	them	straight	to	Trinidad	,	on	the	Island
和	这	贸易	风	携带	他们	直的	到	特立尼达	,	在	这	岛

[ɒv; əv]['kjuːbə] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

of	Cuba	,	of	course	.
的	古巴	,	的	课程	.

当然，信风将它们直接吹到了古巴岛上的特立尼达。

[waɪl] [æt'læntɪs][wɒz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɪ'skeɪpt] [ɒn][rɑːfts][ænd; ənd]

While	Atlantis	was	sinking	,	some	of	the	inhabitants	escaped	on	rafts	and
尽管	亚特兰蒂斯	曾是	下沉	,	一些	的	这	居民	逃脱	在	木筏	和

[boʊts] , [ænd; ənd] ,

boats	,	and	,
船	,	和	,

亚特兰蒂斯沉没时，一些居民乘着木筏和小船逃了出来，

['biːɪŋ] [ɪg'zæktli][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [kə'lʌmbəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪps] [kruː]

being	exactly	at	the	same	point	at	which	Columbus	and	the	ship's	crew
存在	确切地	在	这	相同的	观点	在	哪个	哥伦布	和	这	船的	全体人员

['stɑːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] [wɪndz; waɪndz] ,

started	in	the	path	of	the	trade	winds	,
开始	在	这	小路	的	这	贸易	风	,

正好位于哥伦布和船员们开始沿信风航线航行的同一地点，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][bʌt; bət][weɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði]

there	was	nothing	to	do	but	wait	,	and	they	were	carried	to	the
那里	曾是	没有什么	到	做	但	等待	,	和	他们	是	携带	到	这

[west] ['ɪndiz] ,

West	Indies	,
西方	印第斯	,

除了等待别无他法，他们被运往了西印度群岛。

[θruː] [ðə; ði][ˌkærɪ'biːən; kə'rɪbiən][ænd; ənd] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] , [tuː; tə][juːkə'taːn][ænd; ənd]

through	the	Caribbean	and	Gulf	of	Mexico	,	to	Yucatan	and
通过	这	加勒比海	和	海湾	的	墨西哥	,	到	尤卡坦半岛	和

['meksɪkəʊ] .

Mexico	.
墨西哥	.

途经加勒比海和墨西哥湾，到达尤卡坦半岛和墨西哥。

[wi:; wi][kæn; kən] ['i:zəli] [si:] [naʊ] [waɪ] [ðə; ði]['əʊldɪst][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [wɜ:ld] [ɪz][ɪn]

We	can	easily	see	now	why	the	oldest	civilization	of	the	New	World	is	in
我们	能	容易地	看	现在	为什么	这	最老	文明	的	这	新的	世界	是	在

['sentrəl] [ə'merɪkə] .

Central	America	.
中央	美国	.

我们现在很容易理解为什么新大陆最古老的文明位于中美洲。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] ['eməgrənt] [stɒpt] [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,

Some	of	these	emigrants	stopped	in	the	West	Indies	,
一些	的	这些	移民	停止	在	这	西方	印第斯	,

这些移民中有些在西印度群岛停留过。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz] [spəʊk] [ðə; ði] [seɪm] ['læŋgwɪdʒ] [æz; əz][ðə; ði] ['maɪəz] [ɒv; əv][ju:kə'ta:n][tu:; tə]

for	the	aborigines	spoke	the	same	language	as	the	Mayas	of	Yucatan	to
为了	这	土著居民	辐	这	相同的	语言	作为	这	玛雅人	的	尤卡坦半岛	到

- [deɪ] .

-	day	.
-	天	.

因为当时的土著居民和今天的尤卡坦玛雅人说的是同一种语言。

[sʌm; səm] [stɒpt] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] , [fɔ:(r); fə(r)]['dɑ:ktər; draɪv] . [lʊnd] , [ðə; ði]['emɪnənt] ['swi:dɪʃ]

Some	stopped	in	South	America	,	for	Dr	.	Lund	,	the	eminent	Swedish
一些	停止	在	南	美国	,	为了	博士	.	隆德	,	这	杰出	瑞典

['nætʃ(ə)rəlɪst] ,

naturalist	,
博物学家	,

有些人在南美洲停留，因为他们遇到了杰出的瑞典博物学家伦德博士。

[ɪn][ðə; ði][bəʊn] [keɪvz] [ɒv; əv][m'i:nəz][gə'reɪs] , [brə'zɪl] , [faʊnd]['hju:mən] [skʌlz] [ɪg'zæktli][laɪk] [ðəʊz]

in	the	bone	caves	of	Minas	Gerais	,	Brazil	,	found	human	skulls	exactly	like	those
在	这	骨	洞穴	的	米纳斯	gerais	,	巴西	,	成立	人类	头骨	确切地	喜欢	那些

[ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] .

of	the	Mound	-	builders	.
的	这	冢	-	建筑商	.

在巴西米纳斯吉拉斯州的骨洞中，发现了与筑墩者头骨一模一样的人类头骨。

[ðə; ði]['sʌd(ə)n] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ði:z] ['pi:p(ə)l][rɪ'kɔ:l, 'ri:kɔ:l][ðə; ði]['bju:tɪf(ə)l] [laɪnz][frɒm; frəm]

The	sudden	destruction	of	these	people	recalls	the	beautiful	lines	from
这	突然	破坏	的	这些	人们	召回	这	美丽的	线条	从

['rɪtʃərdsənz] [dʒi'ɒlədʒi] ,

Richardson's	Geology	,
理查森的	地质学	,

这些人的突然毁灭让人想起理查森《地质学》中那些优美的句子。

[ɒn] “ [ðə; ði] ['nɔ:tɪləs] [ænd; ənd][ðə; ði] - : ”

on	“	The	Nautilus	and	the	Ammorite	:	”
在	“	这	鹦鹉螺	和	这	-	:	”

关于“鹦鹉螺号与阿摩利人:”

“ [ðeɪ] [seɪld] [ɔ:l] [deɪ] , [θru:] [kri:k] [ænd; ənd] [beɪ] ,

“	They	sailed	all	day	,	through	creek	and	bay	,
“	他们	航行	全部	天	,	通过	溪	和	湾	,

他们航行了一整天，穿过小溪和海湾，

[ænd; ənd]['trævəs, -və:s, trə'və:s, træ-][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [di:p] ;

And	traversed	the	ocean	deep	;
和	穿越	这	海洋	深的	;

并深入海洋;

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [sæŋk][ɒn][ə; eɪ]['kɒrəl][bed] ,
And **at** **night** **they** **sank** **on** **a** **coral** **bed** **,**
和 在 夜晚 他们 沉没 在 一个 珊瑚 床 ,

夜里，它们沉入了珊瑚礁中。

[ɪn][ɪts]['feəri] ['baʊəz] [tuː; tə] [sliːp] .
In **its** **fairy** **bowers** **to** **sleep** **.**
在 它是 仙女 鲍尔斯 到 睡觉 .

在它仙女般的凉亭里安然入睡。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒnstəz] [vɑːst] , [ɒv; əv]['eɪdʒɪz][pɑːst] ,
“ **And** **the** **monsters** **vast** **,** **of** **ages** **past** **,**
“ 和 这 怪物 广阔的 , 的 年龄 过去的 ,

“还有那些远古时代的庞大怪物，

[ðeɪ] [bɪ'held] [ɪn][ðeə(r)]['əʊʃ(ə)n] [keɪvz] ;
They **beheld** **in** **their** **ocean** **caves** **;**
他们 观看 在 他们的 海洋 洞穴 ;

他们在海底洞穴中看到了;

[ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm][raɪd] , [ɪn][ðeə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd][praɪd] ,
They **saw** **them** **ride** **,** **in** **their** **power** **and** **pride** **,**
他们 锯 他们 骑 , 在 他们的 力量 和 自豪 ,

他们看到他们骑着马，带着他们的力量和骄傲。

[ænd; ənd][sɪŋk][ɪn][ðeə(r)] [diːp] [siː] [greɪvz] .
And **sink** **in** **their** **deep** **sea** **graves** **.**
和 下沉 在 他们的 深的 海 坟墓 .

沉入深海坟墓。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [æt; ət][lɑːst] , [tuː; tə][ə; eɪ] [siː] [lɒŋ] [pɑːst] ;
“ **And** **they** **came** **at** **last** **,** **to** **a** **sea** **long** **past** **;**
“ 和 他们 来了 在 最后的 , 到 一个 海 长的 过去的 ;

“他们最终来到了遥远的大海;

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ɪts] [ʃɔː(r)] ,
But **as** **they** **reached** **its** **shore** **,**
但 作为 他们 达到 它是 支撑 ,

但当他们到达岸边时，

[ðə; ði] [ɔːl'maɪtiz] [breθ] [spəʊk] [aʊt][ɪn] [deθ] ,
The **Almighty's** **breath** **spoke** **out** **in** **death** **,**
这 全能者的 气息 辐 出去 在 死亡 ,

全能者的气息在死亡中显现，

[ænd; ənd][ðə; ði] - [briːðd] [nəʊ][mɔː(r)] .
And **the** **Ammorite** **breathed** **no** **more** **.**
和 这 - 呼吸 不 更多的 .

亚摩利人就停止了呼吸。

” [viː] .
” **V** **.**
” V .

“V.

[dɪ'dʌkʃnz] .
Deductions **.**
扣除 .

扣除项。

[wi:; wi] [naʊ] [prə'si:d] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [tu:; tə][ðə; ði]

We	now	proceed	to	discuss	the	relation	of	the	Mound	-	builders	to	the
我们	现在	继续	到	讨论	这	关系	的	这	冢	-	建筑商	到	这

[ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][æt'læntɪs] ,

inhabitants	of	Atlantis	,
居民	的	亚特兰蒂斯	,

接下来，我们将讨论筑墩者与亚特兰蒂斯居民之间的关系。

[ɔ:(r)][ðeə(r)] [ɪ'mi:diət] ['neɪbəz] , [ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] .

or	their	immediate	neighbors	,	the	Egyptians	.
或者	他们的	即时	邻居	,	这	埃及人	.

或者他们的直接邻国埃及人。

['dɑ:ktər; draɪv] . [weɪts] , [ɪn][hɪz; ɪz] “ [ˌænθrə'pɒlədʒi] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] ['pi:plz] , ” [əb'zə:vz] : “ [ðə; ði]

Dr	.	Waitz	,	in	his	“	Anthropology	of	Primitive	Peoples	,	”	observes	:	“	The
博士	.	维茨	,	在	他的	“	人类学	的	原始	人民	,	”	观察	:	“	这

[fɜ:st] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

first	elements	of	civilization	,
第一的	元素	的	文明	,

韦茨博士在其著作《原始民族人类学》中指出：“文明的最初要素，

[æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz]['hɪstri; 'hɪstəri] ['ri:tʃɪz] , ['ɔ:lweɪz] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [kə'mju:nɪkeɪtɪd] [frɒm; frəm][wʌn]

as	far	as	history	reaches	,	always	appear	as	communicated	from	one
作为	远的	作为	历史	到达	,	总是	出现	作为	沟通	从	一

['pi:p(ə)l][tu:; tə][ə'nʌðə(r)] ;

people	to	another	;
人们	到	其他	;

就历史而言，它总是以民族间交流的形式出现；

[ænd; ənd][ɒv; əv][nəʊ]['pi:p(ə)l][kæn; kən][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [pru:vd] [haʊ] ,

and	of	no	people	can	it	be	proved	how	,
和	的	不	人们	能	它	是	已证实	如何	,

而且无法证明这是如何发生的，

[weə(r)] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['sɪvəlaɪzd][baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ɪn'herənt] ['paʊə(r)] .

where	and	when	they	have	become	civilized	by	their	own	inherent	power	.
在哪里	和	什么时候	他们	有	变得	文明	经过	他们的	自己的	固有	力量	.

他们何时何地凭借自身固有的力量走向文明。

” [naʊ] , ['wɪnˌtʃɛl] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌdʒi:niə'lɒdʒɪkl] [tʃɑ:ts] ,

”	Now	,	Winchell	in	his	genealogical	charts	,
”	现在	,	温切尔	在	他的	家谱	图表	,

“现在，温切尔在他的族谱图中，

[ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['pi:pl] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk][sləʊp][frɒm; frəm] [ə'læskə] [tu:; tə] ['tʃɪli] [baɪ]

represents	the	entire	peopling	of	the	Pacific	Slope	from	Alaska	to	Chili	by
代表	这	全部的	人口	的	这	太平洋	坡	从	阿拉斯加州	到	辣椒	经过

['mɑ:ŋgəˌlɔɪd; 'mɑ:ngəˌlɔɪd] ['brɑ:ntʃɪz] ,

Mongoloid	branches	,
蒙古人种	分支	,

代表了从阿拉斯加到智利，整个太平洋沿岸地区由蒙古人种分支迁徙而来的人口构成。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:ld] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] [ɪz][ænd; ənd][hæz; həz]

and	the	world	knows	that	the	civilization	of	the	Chinese	is	and	has
和	这	世界	知道	那	这	文明	的	这	中国人	是	和	有

['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ə; eɪ] ['petrɪfaɪd] ['fɒs(ə)l] .

always	been	a	petrified	fossil	.
总是	到过	一个	石化	化石	.

世人皆知，中华文明过去是、现在仍然是一块石化的化石。

[ðə; ði] [reɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv]['sɪvəlaɪzɪŋ] ['kwɒlətiz] .

The	race	is	absolutely	devoid	of	civilizing	qualities	.
这	种族	是	绝对地	缺乏	的	文明	品质	.

这个种族完全缺乏文明品质。

[ðeə(r)] [steɪt] [ɪz] ['faʊndɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

Their	state	is	founded	upon	the	worship	of	the	shades	of	their	ancestors	.
他们的	状态	是	创立	之上	这	崇拜	的	这	色调	的	他们的	祖先	.

他们的国家建立在对祖先亡灵的崇拜之上。

[ðeə(r)][ɪg'zɔːltɪd]['egətɪz(ə)m; 'iː-][hæz; həz][fɔː(r); fə(r)]['eɪdʒɪz] [rɪ'zɪstɪd] ['evri] [ə'tempt] [tuː; tə] [fɔːs]

Their	exalted	egotism	has	for	ages	resisted	every	attempt	to	force
他们的	崇高	自负	有	为了	年龄	抵抗	每一个	试图	到	力量

[əd'vɑːnsmənt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

advancement	among	them	,
进步	之中	他们	,

他们极度的自负长期以来一直抵制任何在他们之间推行晋升的尝试。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][kɔːl] [dɪ'veləpmənt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz]['ætəˌvɪzəm] .

and	the	only	thing	that	we	can	call	development	among	them	is	atavism	.
和	这	仅有的	事物	那	我们	能	称呼	发展	之中	他们	是	返祖现象	.

而他们身上唯一可以称之为发展的东西，就是返祖现象。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['piːp(ə)l] [geɪv] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] , [ɪz][tuː; tə]['verɪfaɪ][ɔːl]

To	say	that	such	a	people	gave	rise	to	the	Esquimaux	,	is	to	verify	all
到	说	那	这样的	一个	人们	给予	上升	到	这	爱斯基摩人	,	是	到	核实	全部

['hɪstri; 'hɪstəri] ;

history	;
历史	;

如果说这样的民族孕育了爱斯基摩人，那就证实了所有历史；

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['æstɛk] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ænd; ənd]['ɪŋkə] [sʌn] -

to	say	that	they	are	the	source	of	the	Astec	civilization	and	Inca	sun	-
到	说	那	他们	是	这	来源	的	这	阿斯特克	文明	和	印加	太阳	-

['wɜːʃɪp] ,

worship	,
崇拜	,

认为他们是阿斯特克文明和印加太阳崇拜的起源，

[ɪz][tuː; tə] [pə'petʃueɪt] [æn; ən] [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] ['pærədɒks] .

is	to	perpetuate	an	anthropological	paradox	.
是	到	延续	一个	人类学	悖论	.

这样做是为了延续一个人类学悖论。

[ɪm'pɪrɪsɪzəm][ə'ləʊn][həʊldz][bʌt; bət][ə; eɪ]['sekənd(ə)ri] [pleɪs] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [truːθ] ,

Empiricism	alone	holds	but	a	secondary	place	in	establishing	scientific	truth	,
经验主义	独自的	持有	但	一个	次要	地方	在	建立	科学	真相	,

在确立科学真理的过程中，经验主义本身只占据次要地位。

[ænd; ənd][ɔːl] - [praɪ'ɔːraɪ] ['riːzənɪŋ] [mʌst; məst][həʊld] ['presɪdəns] ,

and	all	à	priori	reasoning	must	hold	precedence	,
和	全部	-	先验	推理	必须	抓住	优先权	,

所有先验推理都必须具有优先权。

[wen] [ə'nælədʒi][ænd; ənd] [ə'fɪnəti] [wʊd] ['sʌplɪmənt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [lɪŋks][ɒv; əv] [ˌdɪskən'tɪnjuːd]

when	analogy	and	affinity	would	supplement	the	existing	links	of	discontinued
什么时候	类比	和	亲和力	会	补充	这	现存的	链接	的	已停产

['evɪdəns] .

evidence	.
证据	.

当类比和相似性能够补充现有断裂证据的联系时。

['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] ['əʊnli] ['fɪfti] [maɪlz] [waɪd] ,

Separated	**by**	**a**	**channel**	**only**	**fifty**	**miles**	**wide**	**,**
分开	经过	一个	渠道	仅有的	五十	英里	宽的	,

仅隔着一条宽五十英里的海峡，

[wi:; wi] [meɪ] [wɪð] ['dʒʌstɪs] [ə'sju:m] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [æt'læntɪs] [ænd; ənd] ['i:dʒɪpt] [wɒz; wəz]

we	**may**	**with**	**justice**	**assume**	**that**	**the**	**civilization**	**of**	**Atlantis**	**and**	**Egypt**	**was**
我们	可能	和	正义	认为	那	这	文明	的	亚特兰蒂斯	和	埃及	曾是

['veri] ['sɪmələ(r)] .

very	**similar**	**.**
非常	相似的	.

我们可以合理地推断，亚特兰蒂斯文明和埃及文明非常相似。

['i:dʒɪpt] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜ:ld] [weə(r)] ['pɪrəmɪdz] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] .

Egypt	**is**	**the**	**only**	**land**	**of**	**the**	**ancient**	**world**	**where**	**pyramids**	**are**	**found**	**.**
埃及	是	这	仅有的	土地	的	这	古老的	世界	在哪里	金字塔	是	成立	.

埃及是古代世界唯一拥有金字塔的国家。

[ɒn] [ə; eɪ] [də'rekt] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪd] [wɪndz; waɪndz] , [ɪn] [ju:kə'ta:n] , [ˌgwɑ:tə'mɑ:lə; ˌgwætə'mɑ:lə] ,

On	**a**	**direct**	**line**	**of**	**the**	**trade**	**winds**	**,**	**in**	**Yucatan**	**,**	**Guatemala**	**,**
在	一个	直接的	线	的	这	贸易	风	,	在	尤卡坦半岛	,	危地马拉	,

[hɒn'djʊərəs] , ['meksɪkəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊ'haɪəʊ] ['væli] ,

Honduras	**,**	**Mexico**	**and**	**the**	**Ohio**	**Valley**	**,**
洪都拉斯	,	墨西哥	和	这	俄亥俄州	谷	,

在信风的直接路径上，包括尤卡坦半岛、危地马拉、洪都拉斯、墨西哥和俄亥俄河谷地区，

[wi:; wi] [faɪnd] ['ʌðə(r)] ['pɪrəmɪdz] .

we	**find**	**other**	**pyramids**	**.**
我们	寻找	其他	金字塔	.

我们发现了其他金字塔。

[ɪn] ['i:dʒɪpt] [wi:; wi] [faɪnd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɪm'bleɪznd] [wɪð] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] ['tʃɪz(ə)ld] [ɪn] [ðə; ði] ['spɪd] [rɒk]

In	**Egypt**	**we**	**find**	**the**	**temple**	**emblazoned**	**with**	**hieroglyphics**	**chiseled**	**in**	**the**	**solid**	**rock**
在	埃及	我们	寻找	这	寺庙	饰有	和	象形文字	凿刻	在	这	坚硬的	岩石

,

,

,

在埃及，我们发现寺庙上刻满了象形文字，这些文字镌刻在坚硬的岩石上。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldɪst] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] .

describing	**the**	**history**	**of**	**one**	**of**	**the**	**oldest**	**civilizations**	**in**	**the**	**world**	**.**
描述	这	历史	的	一	的	这	最老	文明	在	这	世界	.

描述世界上最古老文明之一的历史。

[ɪn] [ʊʃ'mɑ:l] , ['meksɪkəʊ] , ['koʊpæn] [ænd; ənd] [pɑ:'lenkeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['tæblɪts] , [fri:z] , [bʌs] - [rɪ'li:f] ,

In	**Uxmal**	**,**	**Mexico**	**,**	**Copan**	**and**	**Palenque**	**are**	**tablets**	**,**	**friezes**	**,**	**bas**	**-**	**reliefs**	**,**
在	乌克斯马尔	,	墨西哥	,	科潘	和	帕伦克	是	片剂	,	饰带	,	基础	-	救济	,

[fə'sɑ:dz] [ænd; ənd] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] ;

facades	**and**	**hieroglyphics**	**;**
立面	和	象形文字	;

在墨西哥的乌斯马尔、科潘和帕伦克，有石碑、饰带、浅浮雕、立面和象形文字；

[ðəʊ] [ɪn'fɪəriə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] - [ɪn] [mɪ'metɪk] [ɑ:t] , [stɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɔ:də(r)] ,

though	**inferior**	**to**	**the**	**Egyptians**	**'**	**in**	**mimetic**	**art**	**,**	**still**	**of**	**the**	**highest**	**order**	**,**
尽管	下	到	这	埃及人	-	在	拟态	艺术	,	仍然	的	这	最高	命令	,

虽然在模仿艺术方面不如埃及人，但仍然是最高水平的。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌni:ə'lɪθɪk] [eɪdʒ] .

considering	**this**	**to**	**be**	**the**	**product**	**of**	**the**	**Neolithic**	**Age**	**.**
考虑	这	到	是	这	产品	的	这	新石器时代	年龄	.

认为这是新石器时代的产物。

[ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [wɜ:ld] [hu:] [ɪm'bɑ:md] [ðeə(r)]

The	Egyptians	were	the	only	people	of	the	Old	World	who	embalmed	their
这	埃及人	是	这	仅有的	人们	的	这	老的	世界	WHO	防腐处理	他们的

[ded] .

dead	.
死的	.

埃及人是旧世界唯一对死者进行防腐处理的民族。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] [hɪ'stɔ:riən] , ['lu:siən] [bɑ:t] ,

According	to	the	French	historian	,	Lucien	Bart	,
根据	到	这	法语	历史学家	,	吕西安	巴特	,

据法国历史学家吕西安·巴特所说，

[ðə; ði]['zɑ:pətek; ,zɑ:pə'tek; ,sɑ:p-][ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] ['væli] [ɪm'bɑ:md] [ðeə(r)]

the	Zapotecs	and	Chichimecs	of	the	Mexican	Valley	embalmed	their
这	萨波特克人	和	-	的	这	墨西哥	谷	防腐处理	他们的

[tʃi:fs] ,

chiefs	,
酋长们	,

墨西哥谷的萨波特克人和奇奇梅克人会对他们酋长进行防腐处理。

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi] [meɪ] [bɪ'li:v] [ðɪs] ['ɔ:θə(r)] , [ðə; ði] [keɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɔ:dɪl'jeərəz][ɑ:(r); ə(r)][vɑ:st]

and	if	we	may	believe	this	author	,	the	caves	of	the	Cordilleras	are	vast
和	如果	我们	可能	相信	这	作者	,	这	洞穴	的	这	科迪勒拉山脉	是	广阔的

[mjʊ'zɪəm] ,

museums	,
博物馆	,

如果这位作者所言属实，那么科迪勒拉山脉的洞穴就是巨大的博物馆。

[æz; əz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [æz; əz][ðə; ði] ['kætəku:mz] [ɒv; əv] [rəʊm] .

as	full	of	interest	as	the	catacombs	of	Rome	.
作为	满的	的	兴趣	作为	这	地下墓穴	的	罗马	.

和罗马地下墓穴一样充满趣味。

[ðæt] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ['mʌmɪfaɪd] [ðeə(r)] [ded] ,

That	the	Americans	mummified	their	dead	,
那	这	美国人	木乃伊	他们的	死的	,

美国人会把死者制成木乃伊。

[ɪz]['pru:vn; 'prəʊvn][baɪ] ['mʌmiz] ['hævɪŋ] [bi:n] [faʊnd] [ɪn][pə'ru:][ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔ:θ'westən] [pɑ:t]

is	proven	by	mummies	having	been	found	in	Peru	and	the	northwestern	part
是	已证实	经过	木乃伊	拥有	到过	成立	在	秘鲁	和	这	西北	部分

[ɒv; əv][ˌpætə'goʊniə] .

of	Patagonia	.
的	巴塔哥尼亚	.

秘鲁和巴塔哥尼亚西北部发现的木乃伊证明了这一点。

['dɑ:ktər; draɪv] . [ˌeɪ'kju:] .

Dr	.	Aq	.
博士	.	水	.

Aq博士

[ri:d] [hæz; həz] [faʊnd] ['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [pru:v] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][pə'ru:viən][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][tu:; tə] [ðæt]

Reid	has	found	others	which	prove	the	relation	of	Peruvian	civilization	to	that
里德	有	成立	其他的	哪个	证明	这	关系	的	秘鲁	文明	到	那

[ɒv; əv][ˌpætə'goʊniə] .

of	Patagonia	.
的	巴塔哥尼亚	.

里德还发现了其他证据，证明了秘鲁文明与巴塔哥尼亚文明之间的联系。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mʌmiz] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [ɒv; əv] ['rætizbɔn,-is-] ,

One	of	these	mummies	has	been	deposited	in	the	museum	of	Ratisbon	,
一	的	这些	木乃伊	有	到过	已存	在	这	博物馆	的	雷蒂斯邦	,

[bə'veəriə] ,

Bavaria	,
巴伐利亚	,

其中一具木乃伊已被保存在巴伐利亚州雷根斯堡的博物馆中。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɪθ'səʊni.ən] ['ɪnstɪtjuːt] .

and	another	was	sent	to	the	Smithsonian	Institute	.
和	其他	曾是	发送	到	这	史密森尼	研究所	.

另一件被送往史密森学会。

([vɪd] .

(	vid	.
(	视频	.

（参见。）

[ˌeɪ'kjuː] . [riːd] , [smɪθ'səʊni.ən] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] , - , [ˌpiː 'piː] . - , - .)

Aq	.	Reid	,	Smithsonian	Annual	Report	,	1862	,	pp	.	87	,	426	.	)
水	.	里德	,	史密森尼	年度的	报告	,	-	,	pp	.	-	,	-	.	)

Aq. Reid，《史密森学会年报》，1862年，第87页、426页。）

[ðɪs] ['mʌmi] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] [ɒv; əv] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['wɪnˌtʃɛl] :

This	mummy	led	to	the	remark	of	Alexander	Winchell	:
这	木乃伊	引领	到	这	评论	的	亚历山大	温切尔	:

这具木乃伊引发了亚历山大·温切尔的这番评论：

“ [ðə; ði] ['hjuːmɪd] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] [ˌpætə'gəʊniə] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnfərəns] [ðæt] [ðə; ði]

“	The	humid	atmosphere	of	Patagonia	leads	to	the	inference	that	the
“	这	湿	气氛	的	巴塔哥尼亚	线索	到	这	推理	那	这

[ˌmʌmɪfɪ'keɪʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [wɒz; wəz] ['præktɪst] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [sʌm; səm]

mummification	of	the	dead	was	practiced	under	the	influence	of	some
木乃伊化	的	这	死的	曾是	练习	在下面	这	影响	的	一些

[kən'trəʊlɪŋ] ['məʊtɪv] ,

controlling	motive	,
控制	动机	,

“巴塔哥尼亚潮湿的气候使人推断，尸体木乃伊化是在某种控制性动机的影响下进行的。”

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'herɪtɪd] [frɒm; frəm] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ['dwelɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [mɔː(r)]

which	must	have	been	inherited	from	ancestors	dwelling	in	a	more
哪个	必须	有	到过	遗传	从	祖先	住宅	在	一个	更多的

[prə'pɪʃəs] [klaɪm] ,

propitious	clime	,
吉祥	气候	,

这一定是继承自居住在气候更适宜地区的祖先。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [ˌmiːtiə'rɒlədʒi] [ɒv; əv] [ˌpætə'gəʊniə] [wɒz; wəz]

and	from	which	even	the	dripping	meteorology	of	Patagonia	was
和	从	哪个	甚至	这	滴落	气象	的	巴塔哥尼亚	曾是

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] .

insufficient	to	eradicate	.
不足的	到	根除	.

即使是巴塔哥尼亚多雨的气候也无法根除它。

” [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['ækjərət] [əs'trɒlədʒəz] [ænd; ənd] [ə'strɔnəməz] .

”	The	Egyptians	were	accurate	astrologers	and	astronomers	.
”	这	埃及人	是	准确的	占星家	和	天文学家	.

“埃及人是准确的占星家和天文学家。”

[ðeɪ] ['ækjərətli] ['kælkjuleɪtɪd] [i'klipsiz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌriːə'piərəns] [ɒv; əv] [stɑːz] [huːz]

They	accurately	calculated	eclipses	and	the	reappearances	of	stars	whose
他们	准确	计算	日食	和	这	再次出现	的	明星	谁

[ˌriːə'pɪərəns] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,

reappearance	would	require	over	a	thousand	years	,
再次出现	会	要求	超过	一个	千	年	,

他们精确地计算出了日食和一些恒星的重现时间，而这些恒星的重现需要一千多年时间。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [ɑː(r); ə(r)][set][tuː; tə][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnts] .

and	the	pyramids	are	set	to	the	cardinal	points	.
和	这	金字塔	是	放	到	这	红衣主教	积分	.

金字塔分别朝向四个基本方位。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ðə; ði] [greɪt] ['kælɪndə(r)] [stəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] -

Less	than	a	hundred	years	ago	,	the	great	Calendar	Stone	of	the	Astecs
较少的	比	一个	百	年	前	,	这	伟大的	日历	石头	的	这	-

[wɒz; wəz] [dʌg] [ʌp] ,

was	dug	up	,
曾是	挖	向上	,

不到一百年前，阿斯泰克人的大日历石被挖掘出来。

[ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .

in	the	City	of	Mexico	.
在	这	城市	的	墨西哥	.

在墨西哥城。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɒlɪd] [piːs] [ɒv; əv] ['pɔːfəri] , [ænd; ənd] [weɪs] ['fɪfti] [tʌnz] .

It	is	of	a	solid	piece	of	porphyry	,	and	weighs	fifty	tons	.
它	是	的	一个	坚硬的	片	的	斑岩	,	和	重量	五十	吨	.

它由一整块斑岩构成，重达五十吨。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːt] ['meni] [liːgz] , [ə'krɒs] [ə; eɪ]['brəʊkən] ['kʌntri] , [wɪ'ðaʊt] [biːsts] [ɒv; əv]

It	was	brought	many	leagues	,	across	a	broken	country	,	without	beasts	of
它	曾是	带来	许多	联赛	,	穿过	一个	破碎的	国家	,	没有	野兽	的

['bɜːd(ə)n] ,

burden	,
负担	,

它跋涉了许多里格，穿越了一片破碎的土地，没有用任何驮畜运送。

[ænd; ənd] [bustəmɛnteɪ] [steɪts] [ðæt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ɪts][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n]

and	Bustamente	states	that	ten	thousand	men	were	employed	in	its	transportation
和	布斯塔门特	各州	那	十	千	男人	是	受雇	在	它是	运输

.

:

.

布斯塔曼特称，运输过程中雇用了一万人。

[ðə; ði]['kælɪndə(r)] [stəʊn] [wɒz; wəz] ['berid] [wen] [kɔːr'tɛz] [sækt] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌtɛˌnɑːtʃtɪ'tlɑːn] ,

The	Calendar	Stone	was	buried	when	Cortez	sacked	the	city	of	Tenochtitlan	,
这	日历	石头	曾是	埋葬	什么时候	科尔特斯	被解雇	这	城市	的	特诺奇蒂特兰	,

科尔特斯攻陷特诺奇蒂特兰城时，日历石被埋葬了。

[ænd; ənd][ɪn][ɪt'self] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] .

and	in	itself	constitutes	a	history	.
和	在	本身	构成	一个	历史	.

它本身就构成了一部历史。

[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi] [lɜːn] [ðæt][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [əs'trɔlədʒəz] , [ə'strɔnəməz] , [ænd; ənd]

From	it	we	learn	that	the	Astecs	were	astrologers	,	astronomers	,	and
从	它	我们	学习	那	这	-	是	占星家	,	天文学家	,	和

['kælkjuleɪtɪd] [i'klipsiz] ,

calculated	eclipses	,
计算	日食	,

由此我们得知，阿斯泰克人是占星家、天文学家，并且能够计算日食和月食。

[ænd; ənd] [njuː] [ðə; ði] ['sɒlstɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] .

and	knew	the	solstices	of	the	sun	.
和	知道	这	至日	的	这	太阳	.

并且知道太阳的至日。

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði][jɪə(r)]['ɪntuː] [ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['twenti] [deɪz] [iːtʃ] , [ænd; ənd][laɪk][ðə; ði]

They	divided	the	year	into	eighteen	months	of	twenty	days	each	,	and	like	the
他们	分割	这	年	进入	十八	几个月	的	二十	天	每个	,	和	喜欢	这

['eɪnʃənt] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ,

ancient	Egyptians	,
古老的	埃及人	,

他们将一年分为十八个月，每个月二十天，就像古埃及人一样，

[hæd; həd][faɪv] [ˌkɒmplɪ'ment(ə)ri] [deɪz] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt][ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] - [faɪv] ,

had	five	complementary	days	to	make	out	the	three	hundred	and	sixty	-	five	,
有	五	补充	天	到	制作	出去	这	三	百	和	六十	-	五	,

有五天的额外时间来计算这三百六十五天，

[ænd; ənd] ['evri] ['fɪfti] - [tuː] [j'iəz] [ðeɪ] [θruː] [ɪn] [twelv] [ænd; ənd][wʌn] - [hɑːf] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)] [liːp]

and	every	fifty	-	two	years	they	threw	in	twelve	and	one	-	half	days	for	leap
和	每一个	五十	-	二	年	他们	扔	在	十二	和	一	-	一半	天	为了	飞跃

[jɪə(r)] .

year	.
年	.

每隔五十二年，他们就会增加十二天半作为闰年。

[laɪk] [ðə; ði] ['pəːʃənz] [ænd; ənd][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] , [ə; eɪ]['saɪk(ə)l][ɒv; əv] ['fɪfti] - [tuː] [j'iəz] , [ɔː(r)] “ [æn; ən][eɪdʒ]

Like	the	Persians	and	Egyptians	,	a	cycle	of	fifty	-	two	years	,	or	“	an	age
喜欢	这	波斯人	和	埃及人	,	一个	循环	的	五十	-	二	年	,	或者	“	一个	年龄

,

,
,

就像波斯人和埃及人一样，五十二年为一个周期，或者说“一个时代”，

” [wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɜːpənt] , [səʊ] ['prɒmɪnənt] [ɪn] ['eɪnʃənt] [mɪ'θɒlədʒi] .

”	was	represented	by	a	serpent	,	so	prominent	in	ancient	mythology	.
”	曾是	代表	经过	一个	蛇	,	所以	著名的	在	古老的	神话	.

”它以蛇的形象出现，蛇在古代神话中非常常见。

[ðeə(r)][ˌæstrə'lɒdʒɪkl][jɪə(r)][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ˌθɜː'tiːn] [deɪz] [iːtʃ] ,

Their	astrological	year	was	divided	into	months	of	thirteen	days	each	,
他们的	占星术	年	曾是	分割	进入	几个月	的	十三	天	每个	,

他们的占星年被分为若干个月，每个月有十三天。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [ɪn][ðeə(r)] [ˌɪndə'keʃənz] ,

and	there	were	thirteen	years	in	their	indications	,
和	那里	是	十三	年	在	他们的	症状	,

他们的迹象表明，时间跨度为十三年。

[wɪtʃ] [kən'teɪnd] [iːtʃ] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] - [faɪv] [pɪərɪədz][ɒv; əv] [ˌθɜː'tiːn] [deɪz] .

which	contained	each	three	hundred	and	sixty	-	five	periods	of	thirteen	days	.
哪个	包含	每个	三	百	和	六十	-	五	时期	的	十三	天	.

其中每包含 365 个 13 天的周期。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ˈkjʊəriəs] , [ðæt] [ðeə(r)][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈluːnə(r)] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ˌθɜːˈtiːn] [deɪz] ,

It	is	also	curious	,	that	their	number	of	lunar	months	of	thirteen	days	,
它	是	还	好奇的	,	那	他们的	数字	的	月球	几个月	的	十三	天	,

令人好奇的是，他们的农历月份数量为13天。

[kənˈteɪnd] [ɪn][ə; eɪ][ˈsaɪk(ə)l][ɒv; əv] [ˈfɪfti] - [tuː] [jˈiəz] , [wɪð] [ðə; ðɪ] [ɪntɜːkəˈleɪʃən] [ɒv; əv] [ˌθɜːˈtiːn] (

contained	in	a	cycle	of	fifty	-	two	years	,	with	the	intercalation	of	thirteen	(
包含	在	一个	循环	的	五十	-	二	年	,	和	这	插层	的	十三	(

[twelv] [ænd; ənd][wʌn] - [hɑːf]) [deɪz] ,

twelve	and	one	-	half	)	days	,
十二	和	一	-	一半	)	天	,

包含在一个五十二年的周期内，闰日为十三（十二天半）。

[ʃʊd; ʃəd] [ˌkɒrəˈspɒnd] [ɪgˈzæktli] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [jˈiəz] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [ˈsəuθik; ˈsɔ-][ˈpɪəriəd]

should	correspond	exactly	with	the	number	of	years	in	a	great	Sothic	period
应该	对应	确切地	和	这	数字	的	年	在	一个	伟大的	苏西	时期

[ɒv; əv][ðə; ðɪ][ɪˈdʒɪpʃ(ə)nz] ,

of	the	Egyptians	,
的	这	埃及人	,

应该与埃及索斯文明鼎盛时期的年数完全一致。

[vɪz] : — [ˌfɔːˈtiːn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈnaɪnti] - [wʌn] .

viz	:	—	fourteen	hundred	and	ninety	-	one	.
即	:	—	十四	百	和	九十	-	一	.

即：—一千四百九十一年。

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːznəbl] [tuː; tə] [səˈpəʊz] [ðæt] [ðɪs] [streɪndʒ] [əˈfɪnəti] [wɪð] [iˈdʒɪpʃn] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn][wɒz; wəz]

Is	it	reasonable	to	suppose	that	this	strange	affinity	with	Egyptian	civilization	was
是	它	合理的	到	认为	那	这	奇怪的	亲和力	和	埃及人	文明	曾是

[ˌæksɪˈdent(ə)l] ?

accidental	?
偶然	?

这种与埃及文明的奇特亲缘关系是偶然的吗？这种假设合理吗？

[ɔː(r)] [ðæt] [ə; eɪ][ˌtjuəˈreiniən] [brɑːntʃ] [ˌɪndɪˈpendəntli] [ɪˈvɒlvd] [ɪtˈself][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈkaʊntəpɑːt] [ɒv; əv]

or	that	a	Turanian	branch	independently	evolved	itself	into	a	counterpart	of
或者	那	一个	图兰人	分支	独立	进化	本身	进入	一个	对应物	的

[hæˈmɪtɪk][ˈbɜːrbərz] ?

Hamitic	Berbers	?
含米特	柏柏尔人	?

或者说，图兰人的一个分支独立演化成了含米特柏柏尔人的对应分支？

[ˈhɑːdli] .

Hardly	.
几乎	.

几乎不可能。

[ðə; ðɪ] [ˌɪdɪəˈgræfɪk] [ˈpeɪntɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] - [ɔː(r)] [maʊnd] - [ˈbɪldəz] [prɪˈzɜːv] [trəˈdɪʃnz] [ɒv; əv]

The	ideographic	paintings	of	the	Astecs	or	Mound	-	builders	preserve	traditions	of
这	表意文字	绘画	的	这	-	或者	冢	-	建筑商	保存	传统	的

[ðə; ðɪ][kriˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːld] ,

the	creation	of	the	world	,
这	创建	的	这	世界	,

阿斯特克人或筑墩者的象形绘画保存了世界起源的传统。

[ə; eɪ][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [flʌd] , [kənˈfjuːʒn] [ɒv; əv] [tʌŋz] [ænd; ənd] [dɪˈspɜːʃn] [ɒv; əv][men] ,

a	universal	flood	,	confusion	of	tongues	and	dispersion	of	men	,
一个	普遍的	洪水	,	困惑	的	舌头	和	分散	的	男人	,

一场席卷全球的大洪水，语言混乱，人们四散奔逃。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][ænd; ənd]['wʊmən] [seɪvd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ][bəʊt] [wɪtʃ] ['lændɪd]

and	that	a	single	man	and	woman	saved	themselves	in	a	boat	which	landed
和	那	一个	单身的	男人	和	女士	已保存	他们自己	在	一个	船	哪个	登陆

[nɪə(r)] [maʊnt] - ,

near	Mount	Colhuacan	,
靠近	山	-	,

一对男女乘船获救，船只在科尔瓦坎山附近靠岸。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [def] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [səʊ] [tɪl] [ə; eɪ] [dʌv]

and	that	all	their	children	were	born	deaf	,	and	remained	so	till	a	dove
和	那	全部	他们的	孩子们	是	出生	聋	,	和	剩余	所以	直到	一个	鸽子

[wʌn] [deɪ] ,

one	day	,
一	天	,

他们所有的孩子生来都是聋子，而且一直聋到有一天变成一只鸽子为止。

[frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] , [tɔːt] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [tʌŋ] .

from	the	top	of	a	tree	,	taught	them	each	in	a	different	tongue	.
从	这	顶部	的	一个	树	,	教授	他们	每个	在	一个	不同的	舌头	.

他从树顶上，用不同的语言教他们。

[ɔːl] ['æstɛk] [trə'dɪʃnz] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] , [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][fɑː(r)] - [ɒf]

All	Astec	traditions	,	without	exception	,	insist	that	they	came	from	a	far	-	off
全部	阿斯特克	传统	,	没有	例外	,	坚持	那	他们	来了	从	一个	远的	-	离开

['aɪlənd] [kɔːld] [ɑːzt'læn] ([æt'læntɪs]) .

island	called	Aztlan	(	Atlantis	)	.
岛	称为	阿兹特兰	(	亚特兰蒂斯	)	.

所有阿斯泰克传统都无一例外地坚持认为他们来自一个叫做阿兹特兰（亚特兰蒂斯）的遥远岛屿。

['dɑːktər; draɪv] . ['læpˌhæm] , [ɪn][hɪz; ɪz] “ [ænt'ɪkwɪtiz] [ɒv; əv] [wɪs'kɒnsɪn] , ” [英 [ləu'keit] 美 ['loˌket,lo'ket]] “

Dr	.	Lapham	,	in	his	“	Antiquities	of	Wisconsin	,	”	locates	“
博士	.	拉帕姆	,	在	他的	“	古董	的	威斯康星州	,	”	定位	“

- ” [ɪn] [wɪs'kɒnsɪn] ,

Azatland	”	in	Wisconsin	,
-	”	在	威斯康星州	,

拉帕姆博士在其著作《威斯康星州古迹》中将“阿扎特兰”的所在地定在威斯康星州。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['efɪdʒi] [maʊndz] [faʊnd] [ðeə(r)] , [ænd; ənd]

on	account	of	the	large	number	of	effigy	mounds	found	there	,	and
在	帐户	的	这	大的	数字	的	人偶	土堆	成立	那里	,	和

['dɑːktər; draɪv] . ['fɒstə(r)] ,

Dr	.	Foster	,
博士	.	促进	,

由于那里发现了大量人形土墩，以及福斯特博士，

[ɪn][hɪz; ɪz] “ [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['reɪsɪz] , ” ['fɪgəz] [ðiːz] [maʊndz] [kɔːld] “ - ,

in	his	“	Prehistoric	Races	,	”	figures	these	mounds	called	“	Azatland	,
在	他的	“	史前	种族	,	”	数据	这些	土堆	称为	“	-	,

在他的《史前种族》一书中，他描绘了这些被称为“阿扎特兰”的土墩。

” [bʌt; bət][ðə; ði]['æstɛk] ['peɪntɪŋ] ['pʌblɪʃt] [baɪ] - - , [ɪn][hɪz; ɪz] ['dʒaɪrəʊ] [del]['mɒndəʊ] ,

”	but	the	Astec	painting	published	by	Gemellé	Carera	,	in	his	Giro	del	Mondo	,
”	但	这	阿斯特克	绘画	已发布	经过	-	-	,	在	他的	环意自行车赛	del	mondo	,

但是，杰梅莱·卡雷拉在他的《环游世界》一书中发表的阿斯特克绘画，

[hæz; həz] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm][ɑːzt'læn][ɪn] [kə'nuːz] [ænd; ənd][ɒn]

has	hieroglyphics	representing	their	departure	from	Aztlan	in	canoes	and	on
有	象形文字	代表	他们的	离开	从	阿兹特兰	在	独木舟	和	在

[rɑːfts] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] [tʌŋz] ,

rafts	,	after	the	confusion	of	tongues	,
木筏	,	后	这	困惑	的	舌头	,

上面有象形文字，描绘了他们在语言混乱之后，乘着独木舟和木筏离开阿兹特兰的情景。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌtiːəʊˈkælɪ] , [ɔː(r)]['temp(ə)l] , [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][pɑːm] - [triː] .

and	a	teocalli	,	or	temple	,	by	the	side	of	a	palm	-	tree	.
和	一个	特奥卡利	,	或者	寺庙	,	经过	这	边	的	一个	棕榈	-	树	.

棕榈树旁还有一座神庙（teocalli）。

[naʊ] [wiː; wi][ɔːl] [nəʊ] [pɑːmz][duː; də][nɒt] [grəʊ] [ɪn] [wɪsˈkɒnsɪn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] [grəʊ] [ɪn]['æfrɪkə] .

Now	we	all	know	palms	do	not	grow	in	Wisconsin	,	but	they	do	grow	in	Africa
现在	我们	全部	知道	棕榈树	做	不是	生长	在	威斯康星州	,	但	他们	做	生长	在	非洲

.

:

.

我们都知道棕榈树在威斯康星州不生长，但在非洲却生长。

[mæks] ['mʏlər] , [ðə; ði] [wɜːrldz] ['greɪtɪst] [ɔːˈθɒrəti] [ɪn] [fɪˈlɒlədʒi] , [sez] ,

Max	Müller	,	the	world's	greatest	authority	in	philology	,	says	,
最大限度	穆勒	,	这	世界的	最	权威	在	语言学	,	说道	,

世界语言学权威马克斯·穆勒说：

[ðæt] [ɒv; əv][ɔːl]['ɪndɪsiːz][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːld] , ['læŋgwɪdʒ][ɪz][ðə; ði] [məʊst][ˌsætɪsˈfæktəri] ,

that	of	all	indices	to	the	mysteries	of	the	ancient	world	,	language	is	the	most	satisfactory	,
那	的	全部	指数	到	这	谜团	的	这	古老的	世界	,	语言	是	这	最多	令人满意的	,

在所有揭示古代世界奥秘的指标中，语言是最令人满意的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] ['evɪdəns] [wɜːθ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [wɪð] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə]['ænti] - [hɪˈstɒrɪk][pɪərɪədz] .

and	the	only	evidence	worth	listening	to	with	regard	to	ante	-	historic	periods	.
和	这	仅有的	证据	值得	聆听	到	和	看待	到	赌注	-	历史性	时期	.

而对于史前时期，这是唯一值得采纳的证据。

[ɪf] [wiː; wi] [klɑːs] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ['ɪntuː] [gruːps] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [kɒgˈneɪʃən] ,

If	we	class	the	languages	of	the	world	into	groups	according	to	cognation	,
如果	我们	班级	这	语言	的	这	世界	进入	团体	根据	到	认知	,

如果我们根据语言间的相互关系将世界上的语言分成几类，

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði]['eərɪən] ['læŋgwɪdʒ] [kəmˈpraɪz] [ðə; ði]['ɪndiən] , ['pɜːʃn] (['sænskrɪt]) ,

we	find	the	Aryan	languages	comprising	the	Indian	,	Persian	(	Sanskrit	)	,
我们	寻找	这	雅利安	语言	包括	这	印度	,	波斯语	(	梵文	)	,

[heˈlenɪk; heˈliːnɪk] , ['lætɪn] [gruːp] ([ɪˈtæliən] ,

Hellenic	,	Latin	group	(	Italian	,
希腊	,	拉丁	团体	(	意大利语	,

我们发现雅利安语系包括印度语、波斯语（梵语）、希腊语、拉丁语（意大利语、

[wɒlˈeɪ.kiː.ən] , [ˌprɒvɒnˈsɑːl] , [frentʃ] , [ˌpɔːtjuˈgiːz, -ˈgiːs][ænd; ənd] [ˈspæniʃ]) , [slə'vɒnɪk] (['rʌʃ(ə)n]) ,

Wallachian	,	Provencal	,	French	,	Portuguese	and	Spanish	)	,	Slavonic	(	Russian	)	,
瓦拉几亚人	,	普罗旺斯	,	法语	,	葡萄牙语	和	西班牙语	)	,	斯拉夫	(	俄语	)	,

[tjuːˈtɒnɪk] (['ɪŋglɪʃ]) , [ænd; ənd][ðə; ði] ['keltik] [ɔː(r)] [welʃ] ,

Teutonic	(	English	)	,	and	the	Keltic	or	Welsh	,
条顿	(	英语	)	,	和	这	凯尔特人	或者	威尔士语	,

瓦拉几亚语、普罗旺斯语、法语、葡萄牙语和西班牙语）、斯拉夫语（俄语）、条顿语（英语）以及凯尔特语或威尔士语，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['əʊldɪst][ɪz][ðə; ði]['sænskrɪt][ænd; ənd][zend] .

of	which	the	oldest	is	the	Sanskrit	and	Zend	.
的	哪个	这	最老	是	这	梵文	和	Zend	.

其中最古老的是梵文和禅宗。

[ðə; ði] [sə'mɪtɪk] [gru:p] [kəm'praiz] [ðə; ði] ['hi:bru:] , , [ə'sɪriən] [ænd; ənd]['ærəbɪk] , [waɪl]

The	Semitic	group	comprises	the	Hebrew	,	Phœnician	,	Assyrian	and	Arabic	,	while
这	闪米特语	团体	包括	这	希伯来语	,	腓尼基人	,	亚述人	和	阿拉伯	,	尽管

[ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən][ænd; ənd] [ˌtʃaɪ'ni:z] [stænd][ə'ləʊn] .

the	Babylonian	and	Chinese	stand	alone	.
这	巴比伦	和	中国人	站立	独自的	.

闪米特语系包括希伯来语、腓尼基语、亚述语和阿拉伯语，而巴比伦语和汉语则自成一派。

[ðə; ði]['eərɪən][ænd; ənd][sə'mɪtɪk] [fɔ:m] [ə; eɪ] [klɑ:s] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'flekʃənəl] ,

The	Aryan	and	Semitic	form	a	class	known	as	the	inflectional	,
这	雅利安	和	闪米特语	形式	一个	班级	已知	作为	这	屈折变化	,

雅利安语和闪米特语构成了一个被称为屈折变化语族的语类，

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'dæptɪd] [tu:; tə][ænd; ənd]

and	are	the	only	languages	of	the	world	that	are	adapted	to	and
和	是	这	仅有的	语言	的	这	世界	那	是	改编	到	和

[pə'zes] [ə; eɪ]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,

possess	a	literature	,
具有	一个	文学	,

并且是世界上唯一适应并拥有文学的语言，

[ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv] [əd'vɑ:nst] [ðə; ði]['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] , [a:ts] , [ɔ:(r)]

and	that	have	advanced	the	progress	of	the	world	in	religion	,	arts	,	or
和	那	有	先进的	这	进步	的	这	世界	在	宗教	,	艺术	,	或者

['saɪəns] .

sciences	.
科学	.

并且对世界在宗教、艺术或科学领域的进步做出了贡献。

[ðəʊ] ['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kɒmən] ['sentə(r)] ,

Though	springing	from	a	common	center	,
尽管	弹簧	从	一个	常见的	中心	,

虽然源于共同的中心，

[ðeɪ] [hæv; həv] [grə'mætɪkl] [st'rʌktʃəz] [ðæt] [prɪ'vent] [ðə; ði][wʌn] ['bi:ɪŋ] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

they	have	grammatical	structures	that	prevent	the	one	being	derived	from	the
他们	有	语法	结构	那	防止	这	一	存在	衍生的	从	这

['ʌðə(r)] .

other	.
其他	.

它们的语法结构决定了它们之间不可能相互推导。

[ðə; ði][sə'mɪtɪk] [brɑ:ntʃt] ['saʊθwəd] [ænd; ənd] ['westwəd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv]

The	Semitic	branched	southward	and	westward	,	and	was	the	language	of
这	闪米特语	分支	向南	和	向西	,	和	曾是	这	语言	的

[ðə; ði] [kæl'di:] ,

the	Chaldee	,
这	迦勒底语	,

闪米特语向南和向西分支，迦勒底人使用的语言就是闪米特语。

['ærəb] , ['hi:bru:] [ænd; ənd] [i'dʒɪpʃn] , [ðə; ði]['lætə(r)] ['sʌmtaɪmz] [klɑ:st] [æz; əz][hæ'mɪtɪk] .

Arab	,	Hebrew	and	Egyptian	,	the	latter	sometimes	classed	as	Hamitic	.
阿拉伯	,	希伯来语	和	埃及人	,	这	后者	有时	分类	作为	含米特	.

阿拉伯语、希伯来语和埃及语，后者有时被归类为含米特语。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] [ɪz][æn; ən][ˌɪnɔ:'gænɪk]['læŋgwɪdʒ] , [ˌmɒnəsɪ'læbɪk] , [ænd; ənd] ['destɪtju:t] [ɒv; əv][ɔ:l]

The	Chinese	is	an	inorganic	language	,	monosyllabic	,	and	destitute	of	all
这	中国人	是	一个	无机物	语言	,	单音	,	和	贫困	的	全部

['græmə(r)] .

grammar	.
语法	.

汉语是一种无机语言，单音节，没有任何语法。

[ðə; ði]['naʊnz][hæv; həv][nəʊ]['nʌmbə(r)] , [dɪ'klenʃ(ə)n] [ɔː(r)][keɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][vɜːrbz][ɑː(r); ə(r)]

The	nouns	have	no	number	,	declensions	or	cases	,	and	the	verbs	are
这	名词	有	不	数字	,	词尾变化	或者	案例	,	和	这	动词	是

[wɪ'ðaʊt] [ˌkɒndʒu'geɪʃ(ə)n] [θruː] [muːdz] ,

without	conjugation	through	moods	,
没有	共轭	通过	情绪	,

名词没有数、变格或格，动词也没有通过语气进行变位。

['tensɪz] [ænd; ənd] [p'ɜːsənz] .

tenses	and	persons	.
时态	和	人	.

时态和人称。

[ɔːl]['mɑːŋgəˌlɔɪd; 'mɑːngəˌlɔɪd]['reɪsɪz] [ðæt] [riːtʃt] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] [səʊ][baɪ]

All	Mongoloid	races	that	reached	North	America	must	have	done	so	by
全部	蒙古人种	种族	那	达到	北	美国	必须	有	完毕	所以	经过

[bɛrɪŋz] [streɪt] ,

Behring's	Strait	,
百灵的	海峡	,

所有到达北美洲的蒙古人种必定都是通过白令海峡到达的。

[ænd; ənd][ɔːl] [sʌtʃ] ['reɪsɪz][ɔː(r)] [dɪ'sendənts] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [hæv; həv][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)]

and	all	such	races	or	descendants	would	undoubtedly	have	a	trace	of	their
和	全部	这样的	种族	或者	后代	会	无疑	有	一个	痕迹	的	他们的

[pə'rent(ə)l]['læŋgwɪdʒ] .

parental	language	.
父母	语言	.

所有这些种族或后裔无疑都会带有其父母语言的痕迹。

[ɪf] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [ɔː(r)] - [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm]['mɑːŋgəˌlɔɪd; 'mɑːngəˌlɔɪd] ,

If	the	Mound	-	builders	or	Astecs	were	derived	from	Mongoloids	,
如果	这	冢	-	建筑商	或者	-	是	衍生的	从	蒙古人种	,

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ɪk'spekt][ə; eɪ] [ˌmɒnəsɪ'læbɪk] ['læŋgwɪdʒ] ,

we	should	expect	a	monosyllabic	language	,
我们	应该	预计	一个	单音	语言	,

如果筑墩者或阿斯泰克人起源于蒙古人种，我们应该会发现他们使用单音节语言。

[bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , “ [ðə; ði]['æstɛk] ['læŋgwɪdʒ][hæz; həz][mɔː(r)] [di'minjutiv] [ænd; ənd]

but	,	on	the	contrary	,	“	The	Astec	language	has	more	diminutives	and
但	,	在	这	相反	,	“	这	阿斯特克	语言	有	更多的	小词	和

[ðæn; ðən][ðə; ði][ɪ'tælɪən] ,

augmentatives	than	the	Italian	,
增强剂	比	这	意大利语	,

但恰恰相反，“阿斯特克语的指小词和指大词比意大利语多，

[ænd; ənd][ɪts] [səb'stæntɪv] [ænd; ənd][vɜːrbz][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)]

and	its	substantives	and	verbs	are	more	numerous	than	in	any	other
和	它是	实质	和	动词	是	更多的	很多的	比	在	任何	其他

['læŋgwɪdʒ] .

language	.
语言	.

它的名词和动词数量比任何其他语言都多。

” [ə'nʌðə(r)] [pruːf] [ɒv; əv][ɪts] [welθ] [ɪz] , [ðæt] [wen] ['miʃənəriz] [fɜːst] [went] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

”	Another	proof	of	its	wealth	is	,	that	when	missionaries	first	went	among	them	,
”	其他	证明	的	它是	财富	是	,	那	什么时候	传教士	第一的	去	之中	他们	,

“另一个证明其富裕的证据表明，当传教士第一次来到他们中间时，

[ðeɪ] [faʊnd] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ɪk'spresɪŋ] ['æbstrækt][aɪ'diəz][laɪk] [rɪ'lɪdʒən] , ['vɜːtʃuː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

they	found	no	trouble	in	expressing	abstract	ideas	like	religion	,	virtue	,	etc	.
他们	成立	不	麻烦	在	表达	抽象的	想法	喜欢	宗教	,	美德	,	ETC	.

他们表达宗教、美德等抽象概念时毫无困难。

[ðə; ði]['sænskrɪt] [wɜːd] [gɒd][ɪz]['diːvən] ; [ðə; ði]['lætɪn] , ['diəs] ; [ðə; ði] [griːk] , - ,

The	Sanskrit	word	God	is	Devan	;	the	Latin	,	Deus	;	the	Greek	,	Θεός	,
这	梵文	单词	上帝	是	德文	;	这	拉丁	,	上帝	;	这	希腊语	,	-	,

梵语中的"神"是 Devan；拉丁语是 Deus；希腊语是 Θεός，

[ænd; ənd][ðə; ði]['æstɛk] [wɜːd] [ɪz] - .

and	the	Astec	word	is	Teotl	.
和	这	阿斯特克	单词	是	-	.

阿斯特克语是 Teotl。

['weðə(r)] [ðɪs] [ˌsɪmə'lærəti][ɪn] [saʊnd] [ænd; ənd] ['spelɪŋ] [wɒz; wəz][ˌæksɪ'dent(ə)l][ɔː(r)] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] , [ai]

Whether	this	similarity	in	sound	and	spelling	was	accidental	or	constitutional	,	I
无论	这	相似	在	声音	和	拼写	曾是	偶然	或者	宪法	,	我

[nəʊ] [nɒt] ,

know	not	,
知道	不是	,

我不知道这种发音和拼写上的相似之处是偶然的还是与生俱来的。

[bʌt; bət] [kəm'pærətɪv] [fɪ'lɒlədʒi] ['rekəgnaɪzɪz]['rædɪk(ə)l]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [fə'netɪk] [ɐf'ɪnɪtiz] .

but	comparative	philology	recognizes	radical	rather	than	phonetic	affinities	.
但	比较	语言学	认可	激进的	相当	比	语音	亲和力	.

但比较语言学承认的是词源上的亲缘关系，而不是语音上的亲缘关系。

[ðə; ði][paɪˌθægə'riːən] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ˌtrænzmaɪ'greɪʃn; ˌtrænsmaɪ'greɪʃn][ɒv; əv] [səʊlz] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ruːlɪŋ]

The	Pythagorean	doctrine	of	transmigration	of	souls	was	the	ruling
这	毕达哥拉斯	教义	的	轮回	的	灵魂	曾是	这	裁决

['pæʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - .

passion	among	the	Astecs	.
热情	之中	这	-	.

毕达哥拉斯关于灵魂转世的学说是阿斯泰克人最崇尚的信仰。

['weðə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fruˈɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] [ˌpɒliθi'ɪstɪk] [rɪ'lɪdʒən] , [ɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Whether	this	was	the	fruition	of	all	polytheistic	religions	,	or	the	retention	of
无论	这	曾是	这	果实	的	全部	多神教	宗教	,	或者	这	保留	的

[praɪ'mɔːdiəl]['kʌltʃə(r)] ,

primordial	culture	,
原始的	文化	,

这究竟是所有多神教的最终演化，还是原始文化的保留，尚待商榷。

[ai] [nəʊ] [nɒt] ; [bʌt; bət][wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [ɪm'bɑːmd] [ðeə(r)] [ded] ,

I	know	not	;	but	we	know	the	Egyptians	embalmed	their	dead	,
我	知道	不是	;	但	我们	知道	这	埃及人	防腐处理	他们的	死的	,

我不知道；但我们知道埃及人会给死者做防腐处理。

[lest] [ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [səʊl] ,

lest	the	dissolution	of	the	body	would	destroy	also	the	soul	,
免得	这	溶解	的	这	身体	会	破坏	还	这	灵魂	,

以免肉体的消亡也湮灭灵魂。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌdesɪ'kreɪʃn] [ðæt] [kʊd; kəd] [bɪ'fɔːl] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [griːks] [ænd; ənd]['rəʊmənz]

and	the	greatest	desecration	that	could	befall	the	ancient	Greeks	and	Romans
和	这	最	亵渎	那	可以	降临	这	古老的	希腊人	和	罗马书

[wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'fjuːz(ə)l][ɒv; əv] ['beriəl] ,

was	the	refusal	of	burial	,
曾是	这	拒绝	的	葬礼	,

对于古希腊罗马人来说，最大的亵渎莫过于拒绝埋葬。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][səʊl][ɒv; əv][hɪm] [ðʌs] [ˌʌn'kerd] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔndə] [ˌðens'fɔːθ] [æz; əz][ə; eɪ]

because	the	soul	of	him	thus	uncared	for	wandered	thenceforth	as	a
因为	这	灵魂	的	他	因此	无人关心	为了	漫步	此后	作为	一个

[ˌdɪsɪm'bɒdid] [gəʊst] .

disembodied	ghost	.
无形的	鬼	.

因为他无人照料的灵魂从此化作无形的幽灵四处游荡。

[wiː; wi] [riːd] [ɪn]['hoʊmərz] “ ['iliəd] ” [haʊ] [ðə; ði] [ded] [pə'trɒkləs] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sliːpɪŋ]

We	read	in	Homer's	“	Iliad	”	how	the	dead	Patroclus	comes	to	the	sleeping
我们	读	在	荷马	“	《伊利亚特》	”	如何	这	死的	帕特罗克罗斯	来	到	这	睡眠

[ə'kɪliːz] ,

Achilles	,
阿喀琉斯	,

我们在荷马的《伊利亚特》中读到，死去的帕特罗克罗斯来到沉睡的阿喀琉斯身边。

[huː] [traɪz][ɪn][veɪn][tuː; tə][grɑːsp][hɪm] [wɪð] ['lʌvɪŋ] [ɑːmz] , [bʌt; bət][ðə; ði][səʊl] ,

who	tries	in	vain	to	grasp	him	with	loving	arms	,	but	the	soul	,
WHO	尝试	在	徒劳	到	抓牢	他	和	爱	武器	,	但	这	灵魂	,

谁徒劳地试图用充满爱意的双臂拥抱他，但灵魂，

[laɪk] [sməʊk] , [flit] [ə'weɪ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ɜːθ] .

like	smoke	,	flits	away	below	the	earth	.
喜欢	抽烟	,	飞掠	离开	以下	这	地球	.

像烟雾一样，飘散在地下。

[haʊ] - , [ðə; ði][sɪə(r)] , [juːst] [tuː; tə][gəʊ][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [tɪl] [æt; ət][lɑːst] ,

How	Hermotimos	,	the	seer	,	used	to	go	out	of	his	body	,	till	at	last	,
如何	-	,	这	先知	,	用过的	到	去	出去	的	他的	身体	,	直到	在	最后的	,

先知赫尔莫提莫斯是如何脱离肉体，直到最后.....

[hɪz; ɪz][səʊl] , ['kʌmɪŋ] [bæk] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['spɪrɪt] ['dʒɜːni] ,

his	soul	,	coming	back	from	a	spirit	journey	,
他的	灵魂	,	未来	后退	从	一个	精神	旅行	,

他的灵魂，从一次精神之旅中归来

[faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd] [bɜːnt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɒn][ə; eɪ]['fjuːnərəl][paɪl] ,

found	that	his	wife	had	burnt	his	body	on	a	funeral	pile	,
成立	那	他的	妻子	有	烧焦的	他的	身体	在	一个	葬礼	桩	,

发现他的妻子把他的尸体焚烧在了火葬堆上。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['bɒdɪlɪs] [gəʊst] .

and	that	he	had	become	a	bodyless	ghost	.
和	那	他	有	变得	一个	无形体	鬼	.

他变成了一个没有实体的幽灵。

[haʊ] [ə'dɪsjuːs] ['vɪzɪts][ðə; ði] ['blʌdləs] [gəʊsts] [ɪn]['heɪdiːz] ,

How	Odysseus	visits	the	bloodless	ghosts	in	Hades	,
如何	奥德修斯	访问	这	无血	鬼魂	在	哈迪斯	,

奥德修斯如何拜访冥界中那些无血的亡灵

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ɪn] ['pɜːgət(ə)ri] [w'ʌndəd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv]

and	the	shadows	of	the	dead	in	Purgatory	wondered	to	see	the	body	of
和	这	阴影	的	这	死的	在	炼狱	想知道	到	看	这	身体	的

['dænti][ðeə(r)] ,

Dante	there	,
但丁	那里	,

炼狱中的亡灵们惊奇地发现但丁的遗体就在那里。

[wɪtʃ] [stɒpt] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ænd; ənd][kɑːst][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] .

which	stopped	the	sunlight	and	cast	a	shadow	.
哪个	停止	这	阳光	和	投掷	一个	阴影	.

它阻挡了阳光，投下阴影。

[ðɪs] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['fæntəm] [laɪf][ɒv; əv][səʊlz] [æz; əz] [ʃeɪdz] [ænd; ənd] ['ʃædəʊz] [k'ɒnstɪtj,u:ts]

This	idea	of	the	phantom	life	of	souls	as	shades	and	shadows	constitutes
这	主意	的	这	幻影	生活	的	灵魂	作为	色调	和	阴影	构成

[ðə; ði] ['haɪə(r)] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtrænsen'dentl] [ˌmetə'fɪzɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [gri:ks] ,

the	higher	philosophy	of	the	transcendental	metaphysics	of	the	ancient	Greeks	,
这	更高	哲学	的	这	超验的	形而上学	的	这	古老的	希腊人	,

这种将灵魂的虚幻生命视为阴影和影子的想法，构成了古希腊先验形而上学的高级哲学。

[hu:z] [ɪk'spəʊnənt][wɒz; wəz] [paɪ'θægərəs] .

whose	exponent	was	Pythagoras	.
谁	指数	曾是	毕达哥拉斯	.

毕达哥拉斯是其代表人物。

[fɔ:'beərɪŋ] [tu:; tə]['entə(r)][hɪə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði] - , [wi:; wi] [tɜ:n]

Forbearing	to	enter	here	upon	the	religious	status	of	the	Astecs	,	we	turn
忍耐	到	进入	这里	之上	这	宗教	地位	的	这	-	,	我们	转动

[ə'gen] [tu:; tə][ðeə(r)] ['læŋgwɪdʒ] .

again	to	their	language	.
再次	到	他们的	语言	.

我们不打算在此深入探讨阿斯泰克人的宗教状况，而是再次转向他们的语言。

[ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɔ:'θɒrəti] [ɒn] [ði:z] ['sʌbdʒɪkts] ,

If	we	are	to	believe	the	highest	authority	on	these	subjects	,
如果	我们	是	到	相信	这	最高	权威	在	这些	主题	,

如果我们相信这些领域最高权威的说法，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['redi] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði] ['ætləs] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ət'læntɪk]['əʊʃ(ə)n] ,

we	are	ready	to	prove	that	the	Atlas	Mountains	and	Atlantic	Ocean	,
我们	是	准备好	到	证明	那	这	阿特拉斯	山脉	和	大西洋	海洋	,

我们准备证明阿特拉斯山脉和大西洋，

[waɪl] [nəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [gri:ks] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)] [kraɪst] ,

while	known	to	the	Greeks	a	thousand	years	before	Christ	,
尽管	已知	到	这	希腊人	一个	千	年	前	基督	,

虽然希腊人在公元前一千年就已经知道了，

[stɪl] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['nɑ:wɑ:tl; nɑ:'wɑ:tl]['læŋgwɪdʒ][ɪn] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] .

still	belong	to	the	Nahuatl	language	in	North	America	.
仍然	属于	到	这	纳瓦特尔语	语言	在	北	美国	.

仍然属于北美纳瓦特尔语系。

[ðə; ði] [wɜ:dz] ['ætləs] [ænd; ənd][ət'læntɪk][hæv; həv][nəʊ][ˌsætɪs'fæktəri] [ˌetɪ'mɒlədʒi] [ɪn] ['eni] ['læŋgwɪdʒ][ɪn]

The	words	Atlas	and	Atlantic	have	no	satisfactory	etymology	in	any	language	in
这	字	阿特拉斯	和	大西洋	有	不	令人满意的	词源	在	任何	语言	在

['jʊərəp] [ɔ:(r)]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

Europe	or	Asia	,
欧洲	或者	亚洲	,

"Atlas"和"Atlantic"这两个词在欧洲或亚洲的任何语言中都没有令人满意的词源解释。

[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['sɜ:t(ə)n][nəʊ] [sʌtʃ] [ru:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [gri:k] ;

and	we	are	certain	no	such	roots	are	found	in	the	Greek	;
和	我们	是	肯定	不	这样的	根	是	成立	在	这	希腊语	;

我们确信希腊语中没有这样的词根；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['nɑ:wɑ:tl; nɑ:'wɑ:tl]['læŋgwɪdʒ][wi:; wi][faɪnd][ðeə(r)] [hoʊmz] .

but	in	the	Nahuatl	language	we	find	their	homes	.
但	在	这	纳瓦特尔语	语言	我们	寻找	他们的	房屋	.

但在纳瓦特尔语中，我们找到了它们的家园。

[ðə; ði] ['kɔnsənənts] [məʊst] [juːst] [ɑː(r); ə(r)][el] , [tiː] , [eks] , [zed] ; [nekst][ðə; ði] [saʊndz] [ˌtiː'ɛl][ænd; ənd]

The	consonants	most	used	are	l	,	t	,	x	,	z	;	next	the	sounds	tl	and
这	辅音	最多	用过的	是	我	,	t	,	x	,	z	;	下一个	这	声音	tl	和

[ˌtiː'zɛd] ;

tz	;
tz	;

最常用的辅音是 l、t、x、z；其次是 tl 和 tz 音；

[bʌt; bət][el] , [ðə; ði][məʊst]['friːkwənt] [juːst] , [ɪz]['nevə(r)] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːd]

but	l	,	the	most	frequent	used	,	is	never	found	at	the	beginning	of	a	word
但	我	,	这	最多	频繁	用过的	,	是	绝不	成立	在	这	开始	的	一个	单词

.

:
.

但是，最常用的字母 l 从来不会出现在单词的开头。

[ðə; ði] ['rædɪkl] [ə; eɪ] , [ætəl] , [wɪtʃ] ['sɪgnɪfaɪ]['wɔːtə(r)] , ['æt.lən] , [ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɔː(r)][ə'mɪd][ðə; ði]

The	radicals	a	,	atl	,	which	signify	water	,	atlan	,	on	the	border	or	amid	the
这	自由基	一个	,	亚特兰大	,	哪个	表示	水	,	亚特兰	,	在	这	边界	或者	之中	这

['wɔːtə(r)] ,

water	,
水	,

词根 a, atl，表示水，atlan，在边界上或水中，

[gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['ædʒɪktɪv] [ət'læntɪk] , [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] , [ɑːzt'læn] ([ɔː(r)][æt'læntɪs]) ,

give	us	the	adjective	Atlantic	,	pertaining	to	the	land	,	Aztlan	(	or	Atlantis	)	,
给	我们	这	形容词	大西洋	,	相关的	到	这	土地	,	阿兹特兰	(	或者	亚特兰蒂斯	)	,

请提供形容词"大西洋"，指代阿兹特兰（或亚特兰蒂斯）这片土地。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

in	the	midst	of	the	water	.
在	这	中间	的	这	水	.

在水中。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] - , [tuː; tə] [hɜːl] [ɔː(r)][dɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [huːz] ['pretərət]

We	have	also	atlaca	,	to	hurl	or	dart	from	the	water	,	whose	preterite
我们	有	还	-	,	到	投	或者	镖	从	这	水	,	谁	过去式

[meɪks] [ætlæz] .

makes	atlaz	.
制作	阿特拉斯	.

我们还有 atlaca，意思是从水中投掷或冲刺，它的过去式是 atlaz。

[ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] [ə; eɪ] ['sɪti] [nemd] ['æt.lən][ɪg'zɪstɪd][ɒn][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['dɑːri,en] ,

In	the	time	of	Columbus	a	city	named	Atlan	existed	on	the	Gulf	of	Darien	,
在	这	时间	的	哥伦布	一个	城市	命名	亚特兰	存在	在	这	海湾	的	达里恩	,

在哥伦布时代，达连湾畔存在着一座名为亚特兰的城市。

[wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] ['hɑːbə(r)] , [bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['pwebləʊ] [nemd] ['eɪklə] .

with	a	good	harbor	,	but	now	it	is	only	a	small	pueblo	named	Acla	.
和	一个	好的	港口	,	但	现在	它	是	仅有的	一个	小的	普韦布洛	命名	电击	.

它曾经是一个优良的港口，但现在只是一个名为阿克拉的小村庄。

[ʌn'daʊtɪdli] [wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] - [hed] .

Undoubtedly	we	have	reached	the	fountain	-	head	.
无疑	我们	有	达到	这	喷泉	-	头	.

毫无疑问，我们已经到达了源头。

[ðə; ði] ['nɪərɪst] [pɔɪnt] [ɒv; əv][lænd][frɒm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] “ [æt'læntɪs] ” [wɒz; wəz][ðə; ði]['ætləs]

The	nearest	point	of	land	from	the	Island	of	“	Atlantis	”	was	the	Atlas
这	最近的	观点	的	土地	从	这	岛	的	“	亚特兰蒂斯	”	曾是	这	阿特拉斯

['maʊntənz] ,

Mountains	,
山脉	,

距离“亚特兰蒂斯”岛最近的陆地是阿特拉斯山脉。

[wɪtʃ] [æt; ət] [ðæt] ['dɪstəns] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [dɑːtɪd] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ;

which	at	that	distance	would	seem	to	be	darted	up	from	the	water	;
哪个	在	那	距离	会	似乎	到	是	飞镖	向上	从	这	水	;

从那个距离看，它们就像是从水面上猛地窜上来的一样；

[frɒm; frəm][ðeə(r)][æt'læntɪs] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

from	their	Atlantis	,	in	the	midst	of	the	water	.
从	他们的	亚特兰蒂斯	,	在	这	中间	的	这	水	.

来自他们位于水中的亚特兰蒂斯。

[wʌn][hæz; həz][bʌt; bət][tuː; tə] [lʊk] [ɒn][ðə; ði][mæp][ɒv; əv]['meksɪkəʊ][tuː; tə] - [deɪ] ,

One	has	but	to	look	on	the	map	of	Mexico	to	-	day	,
一	有	但	到	看	在	这	地图	的	墨西哥	到	-	天	,

只需看看今天的墨西哥地图，

[ænd; ənd] [siː] [ðæt] [maɪ] ['θɪəri] [ɪz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [wɜːdz] [æz; əz] - , - ,

and	see	that	my	theory	is	supported	by	such	words	as	Tlascoran	,	Tlascala	,
和	看	那	我的	理论	是	有	经过	这样的	字	作为	-	,	-	,

并且可以看到，我的理论得到了诸如Tlascoran、Tlascala等词语的支持。

- , - , [ˌtɛˌnɑːtʃtɪ'tlɑːn] , - , - , [pɑːpəkætəpɛtəl] ,

Tlatlanquitepec	,	Tlascopan	,	Tenochtitlan	,	Chialinitzla	,	Yxtacamaxtitlan	,	Popocatapetl	,
-	,	-	,	特诺奇蒂特兰	,	-	,	-	,	波波卡特佩特尔	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] [skɔːz] [ɒv; əv]['lʌðə(r)z] ,

etc	.	,	and	scores	of	others	,
ETC	.	,	和	得分	的	其他的	,

Tlatlanquitepec、Tlascopan、Tenochtitlan、Chialinitzla、Yxtacamaxtitlan、Popocatapetl 等，以及其他几十个国家，

[wɪtʃ] [pruːv] [ðæt] [ðəʊz] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv]['lɪkwɪdz][ænd; ənd] ['kɔnsənənts] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][həʊm]

which	prove	that	those	combinations	of	liquids	and	consonants	are	at	home
哪个	证明	那	那些	组合	的	液体	和	辅音	是	在	家

['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['nɑːwɑːtl; nɑː'wɑːtl] ['kʌntriz] ;

only	in	the	Nahuatl	countries	;
仅有的	在	这	纳瓦特尔语	国家	;

这证明，这种流音和辅音的组合只存在于纳瓦特尔语系国家；

['ɜːgəʊ] ,

ergo	,
因此	,

因此，

[ðə; ði] ['ætləs] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ət'læntɪk]['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd] “ [æt'læntɪs] ” [wɜː(r); wə(r)] [nemd] [baɪ]

the	Atlas	Mountains	and	Atlantic	Ocean	and	“	Atlantis	”	were	named	by
这	阿特拉斯	山脉	和	大西洋	海洋	和	“	亚特兰蒂斯	”	是	命名	经过

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] ['kɒntɪnənt] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .

these	people	before	their	continent	was	destroyed	.
这些	人们	前	他们的	大陆	曾是	损毁	.

阿特拉斯山脉、大西洋和“亚特兰蒂斯”都是在他们的大陆被摧毁之前由这些人命名的。

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ði] [fɜːst] [men] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .

The	First	Men	of	America	.
这	第一的	男人	的	美国	.

美洲的第一批人。

“ [æn'tɪkwəti] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪ'gʌn]

“	Antiquity	appears	to	have	begun
“	古代	出现	到	有	开始

“古代似乎已经开始了。”

[lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [praɪ'miːv(ə)l] [reɪs] [wɒz; wəz] [rʌn] .

Long	after	their	primeval	race	was	run	.
长的	后	他们的	原始	种族	曾是	跑步	.

远在他们远古种族灭绝之后。

” [taɪm] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [ə'lembɪk] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] [truː] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [men] [ɔː(r)] [diːdz] .

”	Time	is	the	only	alembic	to	test	the	true	character	of	great	men	or	deeds	.
”	时间	是	这	仅有的	蒸馏器	到	测试	这	真的	特点	的	伟大的	男人	或者	契约	.

“时间是唯一能检验伟人或伟业真正品格的炼金术士。”

['həʊmə(r)] , ['dænti] , ['ʃeɪkspɪə(r)] ,

Homer	,	Dante	,	Shakespeare	,
荷马	,	但丁	,	莎士比亚	,

荷马、但丁、莎士比亚

['gɜːtə] [ænd; ənd] ['hjuːgəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [fjuː] [sɪ'lekt] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [huːm] [ðə; ði] [wɜːld]

Goethe	and	Hugo	are	the	few	select	representatives	whom	the	world
歌德	和	雨果	是	这	很少	选择	代表	谁	这	世界

[ək'nɒlɪdʒɪz] [æz; əz] [ɪts] ['spəʊksmən] .

acknowledges	as	its	spokesmen	.
承认	作为	它是	发言人	.

歌德和雨果是少数被世界公认为代言人的杰出人物。

['ʃeɪkspɪə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [greɪv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [spəʊk] [ɔː'θɒrətətɪvli]

Shakespeare	was	in	his	grave	a	hundred	years	before	he	spoke	authoritatively
莎士比亚	曾是	在	他的	严重	一个	百	年	前	他	辐	权威地

[tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] ,

to	the	world	,
到	这	世界	,

莎士比亚入土为安一百年后，才以权威的姿态向世人发表讲话。

[ænd; ənd] [wɪð] ['dænti] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['betə(r)] .

and	with	Dante	it	was	no	better	.
和	和	但丁	它	曾是	不	更好的	.

但丁的情况也好不到哪里去。

['eɪdʒɪz] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [griːs] [wɔː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

Ages	had	passed	away	before	the	seven	cities	of	Greece	warred	for	the
年龄	有	通过了	离开	前	这	七	城市	的	希腊	战争	为了	这

['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['hoʊmərz] ['bɜːθpleɪs] ,

honor	of	Homer's	birthplace	,
荣誉	的	荷马	出生地	,

在希腊七座城邦为了争夺荷马故乡的荣誉而战之前，已经过去了漫长的岁月。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [sɪks] ['sentʃəriz] [hæz; həz] [ðə; ði] “ [siːdʒ] [ɒv; əv] [trɔɪ] ” [stʊd] [aʊt] [ɪn]

but	for	twenty	-	six	centuries	has	the	“	Siege	of	Troy	”	stood	out	in
但	为了	二十	-	六	几个世纪	有	这	“	围城	的	特洛伊	”	站立	出去	在

['prəʊfaɪl] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɒd(ə)l] ['epɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,

profile	as	the	model	epic	of	the	world	,
轮廓	作为	这	模型	史诗	的	这	世界	,

但两千六百年来，《特洛伊围城战》一直以其史诗般的形象脱颖而出，成为世界史诗的典范。

[bʌt; bət][ɒv; əv] ['daʊtf(ə)l] [və'ræsəti][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts][æn'tɪkwəti] ;

but	of	doubtful	veracity	because	of	its	antiquity	;
但	的	疑	真实性	因为	的	它是	古代	;

但由于年代久远，其真实性值得怀疑；

[bʌt; bət]['dɑ:ktər; draɪv] . [ʃlaɪmənz] [ˌekskə'veiʃən] [si:m] ['destɪnd] [jet] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði]['fju:nərəl]

but	Dr	.	Schliemann's	excavations	seem	destined	yet	to	find	the	funeral
但	博士	.	施里曼的	挖掘	似乎	注定	然而	到	寻找	这	葬礼

['paɪə(r)][ɒv; əv] [pə'trɒkləs] ,

pyre	of	Patroclus	,
火葬堆	的	帕特罗克罗斯	,

但施利曼博士的挖掘工作似乎注定要找到帕特罗克罗斯的葬礼柴堆。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv]['trəʊdʒən] ['kæptɪvz] .

surrounded	by	the	remains	of	Trojan	captives	.
包围	经过	这	遗迹	的	特洛伊木马	俘虏	.

周围环绕着特洛伊俘虏的遗骸。

['i:v(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɑ:st] [twelv] [mʌnθs] [hæz; həz][ðə; ði] [frentʃ] , [em] . [mɑ:'sel]

Even	within	the	last	twelve	months	has	the	French	archæologist	,	M	.	Marcel
甚至	之内	这	最后的	十二	几个月	有	这	法语	考古学家	,	M	.	马塞尔

-

Dieulafay	,
-	,

即使在过去十二个月里，法国考古学家马塞尔·迪厄拉费先生也.....

[brɔ:t] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɪti] [ɒv; əv]['sʊsər] ,

brought	to	light	the	ancient	city	of	Susa	,
带来	到	光	这	古老的	城市	的	苏萨	,

使古城苏萨重见天日，

[ænd; ənd][wi:; wi] [meɪ] [naʊ] [bɪ'həʊld][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ˌɑ:tə'zə:ksi:z] ['ni:mən] ,

and	we	may	now	behold	the	palace	of	Artaxerxes	Mnemon	,
和	我们	可能	现在	看哪	这	宫殿	的	阿塔薛西斯	记忆	,

现在我们可以看到阿尔塔薛西斯·姆涅蒙的宫殿了。

[hu:z] [faʊn'deɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][leɪd][baɪ]['zɜ:ksi:z][aɪ] . - [bi:] . [si:] . ; [ænd; ənd] [naʊ] , ['ɑ:ftə(r)] ['twenti] -

whose	foundation	was	laid	by	Xerxes	I	.	485	B	.	C	.	;	and	now	,	after	twenty	-
谁	基础	曾是	铺设	经过	薛西斯	我	.	-	B	.	C	.	;	和	现在	,	后	二十	-

[θri:] ['sentʃəriz] ,

three	centuries	,
三	几个世纪	,

其奠基人是薛西斯一世，公元前485年；如今，二十三个世纪过去了，

[ðə; ði]['baɪb(ə)l]['stju:d(ə)nt] [meɪ] [teɪk] [hɪz; ɪz]['baɪb(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [bʊk]

the	Bible	student	may	take	his	Bible	in	his	hand	and	turn	to	the	Book
这	圣经	学生	可能	拿	他的	圣经	在	他的	手	和	转动	到	这	书

[ɒv; əv]['estə(r)][ænd; ənd] [ri:d] ,

of	Esther	and	read	,
的	以斯帖	和	读	,

研读圣经的人可能会拿起圣经，翻到以斯帖记，开始阅读。

[waɪl] [ðə; ði] [gaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] ['pɜ:ʃə] [pɔɪnts] [tu:; tə] [ðɪs] [spɒt] [weə(r)] ['mɔdəkaɪ]

while	the	guide	in	the	ancient	capital	of	Persia	points	to	this	spot	where	Mordecai
尽管	这	指导	在	这	古老的	首都	的	波斯	积分	到	这	点	在哪里	末底改

[sæt] ,

sat	,
卫星	,

在波斯古都，导游指着末底改曾经坐过的地方说：

[tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] ['heɪmən][wɒz; wəz] [hæŋd] , [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːt] [weə(r)] [ðə; ði] ['lʌvli] ['estə(r)]

to	that	spot	where	Haman	was	hanged	,	to	this	Court	where	the	lovely	Esther
到	那	点	在哪里	哈曼	曾是	绞刑	,	到	这	法庭	在哪里	这	迷人的	以斯帖

[wɒz; wəz] [kraʊnd] [kwiːn] ,

was	crowned	queen	,
曾是	加冕	女王	,

回到哈曼被绞死的地方，回到美丽的以斯帖加冕为王后的这座宫廷，

[ænd; ənd] [wens] [ðə; ði] ['sɒrəʊɪŋ] ['væʃtai] [dɪ'pɑːtɪd] , [æz; əz][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['hiːbɪ] , ['kʌpˌbeərə(r)]

and	whence	the	sorrowing	Vashti	departed	,	as	the	unfortunate	Hebe	,	cupbearer
和	何处	这	悲伤	瓦什蒂	已离开	,	作为	这	不幸	赫柏	,	侍酒人

[ɒv; əv][dʒəʊv] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['gænimiːd] .

of	Jove	,	before	the	victorious	Ganymede	.
的	朱庇特	,	前	这	胜利者	木卫三	.

于是，悲伤的瓦实提离开了，就像不幸的赫柏，宙斯的侍酒女，在胜利的伽倪墨得斯面前一样。

['pleɪtəʊ] [rɪ'kɔːdɪd] [ðə; ði][sæd] [feɪt] [ɒv; əv][æt'læntɪs] ['nɪəli] [faɪv] ['hʌndrəd] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [kraɪst] ,

Plato	recorded	the	sad	fate	of	Atlantis	nearly	five	hundred	years	before	Christ	,
柏拉图	记录	这	伤心	命运	的	亚特兰蒂斯	几乎	五	百	年	前	基督	,

柏拉图在公元前近五百年记录了亚特兰蒂斯的悲惨命运。

[ænd; ənd]['səʊlən][hæd; həd] [rɪ'kɔːdɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ə; eɪ]['pəʊɪm] [tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] .

and	Solon	had	recorded	the	same	in	a	poem	two	hundred	years	before	.
和	梭伦	有	记录	这	相同的	在	一个	诗	二	百	年	前	.

梭伦在两百年前的一首诗中也记录了同样的事情。

['pleɪtəʊ] [sez] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['iːdʒɪpt] [tʊk] [pleɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]

Plato	says	the	expedition	against	Egypt	took	place	during	the	reigns	of	the
柏拉图	说道	这	远征	反对	埃及	采取	地方	期间	这	统治	的	这

[ə'θiːniən] [kɪŋz] ,

Athenian	kings	,
雅典	国王	,

柏拉图说，远征埃及发生在雅典国王统治时期。

['siːkrɔps] [ænd; ənd] [i'rekθjuːs] , [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] “ ['mɑːb(ə)l][ɒv; əv]['pærɒs] ,

Cecrops	and	Erechtheus	,	and	according	to	the	“	Marble	of	Paros	,
塞克罗普斯	和	厄瑞克透斯	,	和	根据	到	这	“	大理石	的	帕罗斯	,

塞克洛普斯和厄瑞克透斯，以及根据“帕罗斯大理石”的记载，

” [ðəʊz] [kɪŋz] [ruːld] [ɪn] - [biː] . [siː] . [ænd; ənd] - [biː] . [siː] . ,

”	those	kings	ruled	in	1582	B	.	C	.	and	1409	B	.	C	.	,
”	那些	国王	裁决	在	-	B	.	C	.	和	-	B	.	C	.	,

这些国王分别统治于公元前1582年和公元前1409年。

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔː(r)] ['eɪnʃənt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [trɔɪ] .

which	is	not	a	great	deal	more	ancient	than	the	siege	of	Troy	.
哪个	是	不是	一个	伟大的	交易	更多的	古老的	比	这	围城	的	特洛伊	.

这其实并不比特洛伊围城战早多少。

[ðəʊ] [ðɪs] [ɪz] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [wiː; wi][hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tuː; tə][ək'sept]['pleɪtoʊz]

Though	this	is	ancient	history	,	we	have	as	much	right	to	accept	Plato's
尽管	这	是	古老的	历史	,	我们	有	作为	很多	正确的	到	接受	柏拉图的

['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz]['hoʊmərz] ,

history	as	Homer's	,
历史	作为	荷马	,

虽然这是古代历史，但我们有权利像接受荷马的历史一样接受柏拉图的历史。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .

if	it	can	be	established	.
如果	它	能	是	已确立的	.

如果能够证实的话。

[ðə; ði]['æbeɪ] [bræ'sɜːr] [diː] [bɔrbɔrg] [kleɪmz] [ðæt]['meksɪkən] [krə'nɒlədʒi] [deɪts] [bæk] [tuː] ['θaʊz(ə)nd]

The	Abbé	Brasseur	de	Bourbourg	claims	that	Mexican	chronology	dates	back	two	thousand
这	阿贝	布拉瑟	德	布尔堡	索赔	那	墨西哥	时间顺序	日期	后退	二	千

[eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] .

eight	hundred	and	fourteen	years	.
八	百	和	十四	年	.

布拉瑟·德·布尔布尔神父声称墨西哥的编年史可以追溯到2814年。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz]['leɪtɪst] [dɪ'skʌvəd] ,

Because	America	was	latest	discovered	,
因为	美国	曾是	最新的	发现	,

因为美洲是最新发现的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]['leɪtɪst] [dɪ'veləpt] ,

it	is	the	popular	opinion	that	it	should	have	been	the	latest	developed	,
它	是	这	受欢迎的	观点	那	它	应该	有	到过	这	最新的	发达	,

人们普遍认为它应该是最新研发出来的。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] ['evɪdəns] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [wɜːld] [ɪz][ɪn] ['evri] [sens] [ðə; ði]['əʊldɪst] .

but	there	is	evidence	sufficient	that	the	New	World	is	in	every	sense	the	oldest	.
但	那里	是	证据	充足的	那	这	新的	世界	是	在	每一个	感觉	这	最老	.

但有充分证据表明，新大陆在各个方面都是最古老的。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['kɒntɪnənt][wɒz; wəz][wʌns] ['kʌvəd] [wɪð] ['glæsiəz] [æz; əz] [ləʊ] [daʊn] [æz; əz]

We	know	that	this	continent	was	once	covered	with	glaciers	as	low	down	as
我们	知道	那	这	大陆	曾是	一次	涵盖	和	冰川	作为	低的	向下	作为

[njuː] ['dʒɜːzi] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]['rɪvə(r)] .

New	Jersey	and	the	Ohio	River	.
新的	球衣	和	这	俄亥俄州	河	.

我们知道，这片大陆曾经被冰川覆盖，冰川最南端到达新泽西州和俄亥俄河。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [krɑːl] ,

According	to	Dr	.	Croll	,
根据	到	博士	.	卷	,

克罗尔博士表示：

[ˌgleɪsi'eɪʃn] [ɪz] [brɔːt] [ə'baʊt][baɪ][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeksen'trɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði]

glaciation	is	brought	about	by	the	combined	effect	of	the	eccentricity	of	the
冰川作用	是	带来	关于	经过	这	合并	影响	的	这	古怪	的	这

['ɜːrθs] ['ɔːbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'seʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][iːkwɪ'nɒksɪz] ,

earth's	orbit	and	the	precession	of	the	equinoxes	,
地球的	轨道	和	这	进动	的	这	春分和秋分	,

冰川作用是由地球轨道偏心率和岁差共同作用造成的。

[wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['plænɪt][frɒm; frəm][ðə; ði][sʌn] ['veəri] [kən'sɪdərəbli] ['djʊərɪŋ]

which	makes	the	distance	of	our	planet	from	the	sun	vary	considerably	during
哪个	制作	这	距离	的	我们的	行星	从	这	太阳	各不相同	相当	期间

[ðə; ði][jɪə(r)] .

the	year	.
这	年	.

这使得地球与太阳之间的距离在一年中发生显著变化。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['mɪljən] [maɪlz]['nɪərə(r)][ðə; ði][sʌn][ɪn]['wɪntə(r)][ðæn; ðən][ɪn] ['sʌmə(r)] ,

We	are	three	million	miles	nearer	the	sun	in	winter	than	in	summer	,
我们	是	三	百万	英里	更近	这	太阳	在	冬天	比	在	夏天	,

冬季我们距离太阳比夏季近三百万英里。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['hemɪsfɪə(r)] .

while	the	reverse	is	the	case	in	the	Southern	Hemisphere	.
尽管	这	撤销	是	这	案件	在	这	南方	半球	.

而南半球的情况则恰恰相反。

[ɪf] ['aʊə(r)]['wɪntə(r)] [naʊ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] [æz; əz]['aʊə(r)] ['sʌmə(r)] ,

If	our	winter	now	were	long	as	our	summer	,
如果	我们的	冬天	现在	是	长的	作为	我们的	夏天	,

如果我们现在的冬天像夏天一样漫长，

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [θriː] ['mɪljən] [maɪlz] ['nɪərə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)]

and	we	were	to	continue	three	million	miles	nearer	the	sun	in	the	winter
和	我们	是	到	继续	三	百万	英里	更近	这	太阳	在	这	冬天

,

,

,

我们原本计划在冬季继续向太阳方向前进三百万英里。

[ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [tʃeɪndʒ] [wʊd] [ə'kɜː(r)] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [w'ɪntəz] [wʊd] [grəʊ] [lɒŋgə(r)][ænd; ənd]

a	decided	change	would	occur	,	and	our	winters	would	grow	longer	and
一个	决定	改变	会	发生	,	和	我们的	冬天	会	生长	更长	和

['kəʊldə(r)] ,

colder	,
更冷	,

气候将发生显著变化，冬季会变得更长更冷。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['sʌməz] [ʃɔːtə] [ænd; ənd] [hɔtə] .

and	our	summers	shorter	and	hotter	.
和	我们的	夏天	较短	和	更热	.

我们的夏天越来越短，越来越热。

[naʊ] [ðə; ði] [prɪ'seʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][iːkwɪ'nɒksɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv][æp'hiːlɪən] ['æktʃuəli]

Now	the	precession	of	the	equinoxes	and	the	motion	of	aphelion	actually
现在	这	进动	的	这	春分和秋分	和	这	运动	的	远日点	实际上

[brɪŋ] [ðɪs] [ə'baʊt] ['evri] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,

bring	this	about	every	ten	thousand	five	hundred	years	,
带来	这	关于	每一个	十	千	五	百	年	,

现在，岁差和远日点的运动实际上每隔一万五百年就会使这种情况发生一次。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['hemiˌsfiəz] [ɪz] [rɪ'vɜːst] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðeə(r)]

and	the	condition	of	the	two	hemispheres	is	reversed	as	regards	their
和	这	状况	的	这	二	半球	是	反转	作为	问候	他们的

[ˌgleɪsi'eɪʃn] ,

glaciation	,
冰川作用	,

南北半球的冰川作用情况则相反。

[ænd; ənd] [ðɪs] [rɪ'vɜːʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['gəʊɪŋ][ɒn]['djʊərɪŋ][ɔːl][ˌdʒiːə'lɒdʒɪk][taɪm] .

and	this	reversion	has	been	going	on	during	all	geologic	time	.
和	这	反转	有	到过	去	在	期间	全部	地质	时间	.

这种逆转现象在整个地质时期都一直在发生。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌeksen'trɪsəti] [ɪt'self][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn][ɪts] ['ɔːbɪt] [bɪ'twiːn] [ˌperɪ'hiːlɪən][ænd; ənd]

But	the	eccentricity	itself	of	the	earth	in	its	orbit	between	perihelion	and
但	这	古怪	本身	的	这	地球	在	它是	轨道	之间	近日点	和

[æp'hiːlɪən] ['veəriz] ,

aphelion	varies	,
远日点	变化	,

但是，地球在其近日点和远日点之间的轨道偏心率本身是会变化的。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [ˌeksen'trɪsəti] [ɪz] [naʊ] [æt; ət][ɪts] ['mɪnɪməm] , [θriː] ['mɪljən] [maɪlz] ,

and	since	the	eccentricity	is	now	at	its	minimum	,	three	million	miles	,
和	自从	这	古怪	是	现在	在	它是	最低限度	,	三	百万	英里	,

由于偏心率现在处于最小值，即三百万英里，

[wi:; wi][ɪn'fɜ:(r)] [ðæt] ['aʊə(r)][lɑ:st]['gleɪʃ(ə)l] ['i:pɒk] [ə'kɜ:d] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

we	infer	that	our	last	glacial	epoch	occurred	ten	thousand	five	hundred	years	ago	,
我们	推断	那	我们的	最后的	冰川	时代	发生	十	千	五	百	年	前	,

我们推断，上一次冰河时期发生在10500年前。

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪs]['mænt(ə)l][hæz; həz] [rɪ'tri:tɪd] [frɒm; frəm] 39° [ɪn] [nju:] ['dʒɜ:zi] [tu:; tə] 61° [ɪn]

and	the	ice	mantle	has	retreated	from	39°	in	New	Jersey	to	61°	in
和	这	冰	地幔	有	撤退	从	39°	在	新的	球衣	到	61°	在

['sʌðən] ['gri:nlənd] ,

Southern	Greenland	,
南方	格陵兰	,

冰盖已从新泽西州的北纬39°退缩至格陵兰岛南部的南纬61°。

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ]['glæsiə(r)] [twelv] ['hʌndrəd] [maɪlz] [lɒŋ] , [fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [maɪlz] [waɪd]

which	is	now	covered	by	a	glacier	twelve	hundred	miles	long	,	four	hundred	miles	wide
哪个	是	现在	涵盖	经过	一个	冰川	十二	百	英里	长的	,	四	百	英里	宽的

,

,

,

现在这里被一条长1200英里、宽400英里的冰川覆盖着。

[ænd; ənd][ə; eɪ][maɪl] [θɪk] ,

and	a	mile	thick	,
和	一个	英里	厚的	,

厚达一英里，

[waɪl] [ðə; ði][aɪs][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['hemɪsfɪə(r)] [hæz; həz] [ɪn'kri:st] [tu:; tə] ['sevrəl] [maɪlz] [ɪn]

while	the	ice	in	the	Southern	Hemisphere	has	increased	to	several	miles	in
尽管	这	冰	在	这	南方	半球	有	增加	到	一些	英里	在

['θɪknəs] ,

thickness	,
厚度	,

南半球的冰层厚度已经增加到几英里，

[ænd; ənd][tu:; tə] [sʌtʃ] [ɪk'stent] ,

and	to	such	extent	,
和	到	这样的	程度	,

并且到这种程度上，

[ðæt] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [pɔɪnt] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl][sɜ:(r)] [rɒs] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ri:tʃ] ,

that	the	nearest	point	to	the	South	Pole	Sir	Ross	was	able	to	reach	,
那	这	最近的	观点	到	这	南	极	先生	罗斯	曾是	有能力的	到	抵达	,

罗斯爵士所能到达的距离南极点最近的点是.....

[wɒz; wəz] [stɪl] [ˌfɔ:'ti:n] ['hʌndrəd] [maɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði][pəʊl] .

was	still	fourteen	hundred	miles	from	the	Pole	.
曾是	仍然	十四	百	英里	从	这	极	.

距离极点还有1400英里。

[waɪl] [ðə; ði][ˌes 'ti:] . ['lɒrəns] [ænd; ənd][ðə; ði]['eərɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [wɜ:(r); wə(r)]['ʌndə(r)]

While	the	St	.	Lawrence	and	the	area	of	the	Great	Lakes	were	under
尽管	这	英石	.	劳伦斯	和	这	区域	的	这	伟大的	湖泊	是	在下面

[ði:z] ['glæsiəz] ,

these	glaciers	,
这些	冰川	,

当圣劳伦斯河和五大湖地区还处于这些冰川之下时，

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ðeə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [bi:n] [nəʊ] ['aʊtlet][tu:; tə][ðə; ði][ət'læntɪk][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔ:təz] ,

of	course	there	could	have	been	no	outlet	to	the	Atlantic	of	the	waters	,
的	课程	那里	可以	有	到过	不	出路	到	这	大西洋	的	这	水	,

当然，当时可能没有通往大西洋的出口。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [baɪ][ðə; ði] [ˌæli'geinis] [tuː; tə] [fləʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] ,

which	were	forced	by	the	Alleghenies	to	flow	to	the	Gulf	,
哪个	是	强制	经过	这	阿勒格尼山脉	到	流动	到	这	海湾	,

受阿勒格尼山脉的影响，这些河流被迫流入墨西哥湾。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [θɔː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

at	the	time	of	the	great	thaw	ten	thousand	years	ago	,
在	这	时间	的	这	伟大的	解冻	十	千	年	前	,

在一万年前的大融化时期，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɒrəns] [kʊd; kəd]['əʊnli][hæv; həv] [biːn] [fɔːmd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][aɪs][hæd; həd]

and	the	St	.	Lawrence	could	only	have	been	formed	after	the	ice	had
和	这	英石	.	劳伦斯	可以	仅有的	有	到过	形成	后	这	冰	有

[rɪ'triːtɪd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [greɪt] [leɪk] ['eəriəz] .

retreated	beyond	the	Great	Lake	areas	.
撤退	超过	这	伟大的	湖	区域	.

圣劳伦斯河只能在冰川退缩到五大湖地区以外之后才能形成。

[sɪns] [ðæt] ['pɪəriəd][ðə; ði][naɪˌægrə][hæz; həz] [biːn] ['kʌtɪŋ] [ɪts] [wei] [frɒm; frəm] [leɪk] [ɒn'teəriəʊ]

Since	that	period	the	Niagara	has	been	cutting	its	way	from	Lake	Ontario
自从	那	时期	这	尼亚加拉	有	到过	切割	它是	方式	从	湖	安大略省

[θruː] [ðə; ði]['spɪd] ['laɪmstəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [sai'ljuəriən; si-]['pɪəriəd] ,

through	the	solid	limestone	of	the	Upper	Silurian	Period	,
通过	这	坚硬的	石灰石	的	这	上	志留纪	时期	,

自那时起，尼亚加拉河便从安大略湖切割出上志留纪坚硬的石灰岩层。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [fɔːls] [ɒv; əv][naɪˌægrə][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['sev(ə)n] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪk] .

until	the	Falls	of	Niagara	are	now	seven	miles	from	the	lake	.
直到	这	瀑布	的	尼亚加拉	是	现在	七	英里	从	这	湖	.

直到现在，尼亚加拉瀑布距离湖泊已有七英里。

['deɪnə] ['estɪmeɪts] [ðæt] [ðə; ði]['rɪvə(r)][hæz; həz][kʌt] [ɪts] [wei] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fʊt] [ə; eɪ]

Dana	estimates	that	the	river	has	cut	its	way	at	the	rate	of	a	foot	a
达娜	估算	那	这	河	有	切	它是	方式	在	这	速度	的	一个	脚	一个

[jɪə(r)] ,

year	,
年	,

达纳估计，这条河每年侵蚀河道的速度为一英尺。

[wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['θɜːti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ['kʌtɪŋ] [ɪts] ['tʃæn(ə)l] .

which	would	make	it	thirty	-	five	thousand	years	cutting	its	channel	.
哪个	会	制作	它	三十	-	五	千	年	切割	它是	渠道	.

这将使它开凿这条河道用了三万五千年时间。

[sɜː(r)] [tʃɑːlz] ['laɪəl] , [æz; əz][kwəʊtid][ɪn] [hjuː] ['mɪlərz] “ ['testɪməni] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] ,

Sir	Charles	Lyell	,	as	quoted	in	Hugh	Miller's	“	Testimony	of	the	Rocks	,
先生	查尔斯	莱尔	,	作为	引	在	休	米勒的	“	见证	的	这	岩石	,

查尔斯·莱尔爵士，引自休·米勒的《岩石的见证》

” ['estɪmeɪts] [ðə; ði] [reɪt] [æt; ət] ['fɪfti] [jɑːrdz][ɪn] ['fɔːti] [j'iəz] , [wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ten] ['θaʊz(ə)nd]

”	estimates	the	rate	at	fifty	yards	in	forty	years	,	which	would	make	it	ten	thousand
”	估算	这	速度	在	五十	码	在	四十	年	,	哪个	会	制作	它	十	千

[j'iəz] ,

years	,
年	,

据估计，速度是四十年五十码，那将需要一万年才能走完。

[wɪtʃ] [ə'griːz] [ɪg'zæktli] [wɪð] [ðə; ði][taɪm][ðə; ði]['glæsiə(r)] [krɒst] [ðə; ði] [greɪt] [leɪks] .

which	agrees	exactly	with	the	time	the	glacier	crossed	the	Great	Lakes	.
哪个	同意	确切地	和	这	时间	这	冰川	交叉	这	伟大的	湖泊	.

这与冰川穿越五大湖的时间完全吻合。

[haʊ'evə(r)] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [mæn][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðen] ,
However **long** **it** **was** **,** **man** **was** **here** **then** **,**
然而 长的 它 曾是 , 男人 曾是 这里 然后 ,

无论过了多久，人类那时就存在了。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tuːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mæməθ] [ɪn]
for **a** **tooth** **of** **a** **man** **has** **been** **found** **with** **that** **of** **a** **mammoth** **in**
为了 一个 齿 的 一个 男人 有 到过 成立 和 那 的 一个 长毛象 在
[ðə; ði] [drɪft] [ɒv; əv][ðə; ði][naɪˌægrə] ,
the **Drift** **of** **the** **Niagara** **,**
这 漂移 的 这 尼亚加拉 ,

因为在尼亚加拉河冲积扇中，人们发现了一颗人类的牙齿和一颗猛犸象的牙齿。

[ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['æbət] [hæz; həz] [faʊnd] [bəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæstədɒn][ænd; ənd][ðə; ði]
and **Dr** **.** **Abbott** **has** **found** **bones** **of** **the** **mastodon** **and** **the**
和 博士 . 雅培 有 成立 骨头 的 这 乳齿象 和 这
['wɪzdəm] [tuːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ,
wisdom **tooth** **of** **a** **man** **,**
智慧 齿 的 一个 男人 ,

阿博特博士发现了乳齿象的骨骼和一颗人类的智齿。

[ˌfɔː'tiːn] [fiːt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['græv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['deləwer] ,
fourteen **feet** **under** **the** **gravel** **of** **the** **Delaware** **,**
十四 脚 在下面 这 碎石 的 这 特拉华州 ,

在特拉华河砾石层下十四英尺处，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [rəʊld] [ænd; ənd][ə'breɪdɪd] ['sɜːrfɪs] [pruːv] [ðem; ðəm]['aɪðə(r)]['priː] - ['gleɪʃ(ə)l][ɔː(r)]
and **their** **rolled** **and** **abraded** **surfaces** **prove** **them** **either** **pre** **-** **glacial** **or**
和 他们的 滚动 和 磨损 表面 证明 他们 任何一个 预 - 冰川 或者
[kənˌtempə'reɪniəs] [wɪð] ['glæsiəz] .
contemporaneous **with** **glaciers** **.**
同时期 和 冰川 .

它们起伏磨损的表面证明它们要么是冰川作用之前的产物，要么是与冰川同时期的产物。

[waɪl] [ðə; ði] [greɪt] ['glæsiəz] [wɜː(r); wə(r)] ['breɪkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [hed] - ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [plæt]
While **the** **great** **glaciers** **were** **breaking** **up** **at** **the** **head** **-** **waters** **of** **the** **Platte**
尽管 这 伟大的 冰川 是 打破 向上 在 这 头 - 水 的 这 普拉特
,
,
,

当普拉特河源头的巨大冰川崩解时，

['jeləʊˌstəʊn] [ænd; ənd] [mɪ'zʊəri] , [ðə; ði] ['flʌdɪd] ['rɪvəz] [drɒpt] [ðeə(r)] ['sedɪmənt] [ɪn][ðə; ði][vɑːst]
Yellowstone **and** **Missouri** **,** **the** **flooded** **rivers** **dropped** **their** **sediment** **in** **the** **vast**
黄石公园 和 密苏里州 , 这 被淹 河流 掉落 他们的 沉淀 在 这 广阔的
['ɪnʌndeɪtɪd; 'ɪnəndeɪtɪd] [leɪks] ,
inundated **lakes** **,**
被淹没 湖泊 ,

黄石河和密苏里河，洪水泛滥，河水中沉积的泥沙流入了广阔的被淹没的湖泊中。

[huːz] [rɪtʃ] ['bɒtəms] [fɔːmd] [ðə; ði] ['ləʊɪs] [wɪtʃ] [səʊ] [wel] ['kærəktəraɪzɪz] [ðə; ði] ['fɜːtaɪl] ['preəri] [sɔɪl]
whose **rich** **bottoms** **formed** **the** **loess** **which** **so** **well** **characterizes** **the** **fertile** **prairie** **soil**
谁 富有的 底部 形成 这 黄土 哪个 所以 出色地 具有特征 这 沃 草原 土壤
[ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [steɪts] [tuː; tə] - [deɪ] .
of **the** **Western** **States** **to** **-** **day** **.**
的 这 西 各州 到 - 天 .

其肥沃的底部形成了黄土，而黄土正是如今美国西部各州肥沃草原土壤的典型特征。

[ɪn] [nə'bræskə] ,
In **Nebraska** **,**
在 内布拉斯加州 ,

在内布拉斯加州，

[stəʊn] ['ærəʊ] - [hedz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['elɪfənt] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['θɜːti]
stone **arrow** **-** **heads** **and** **the** **bones** **of** **the** **ancient** **elephant** **were** **found** **thirty**
石头 箭 - 头部 和 这 骨头 的 这 古老的 大象 是 成立 三十
[fiːt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ləʊɪs] ,
feet **under** **the** **loess** **,**
脚 在下面 这 黄土 ,

在黄土层下三十英尺处发现了石制箭头和古代象的骨骼。

[ænd; ənd][ɪn] [griːn] ['kaʊnti] , [ˌɪlə'nɔɪz] , [ə; eɪ] [wel] [wɒz; wəz] [dʌg] ['sev(ə)nti] - [tuː] [fiːt] [θruː] [ðə; ði]
and **in** **Greene** **County** **,** **Illinois** **,** **a** **well** **was** **dug** **seventy** **-** **two** **feet** **through** **the**
和 在 格林 县 , 伊利诺伊州 , 一个 出色地 曾是 挖 七十 - 二 脚 通过 这
['ləʊɪs] ,
loess **,**
黄土 ,

在伊利诺伊州格林县，人们挖了一口井，井深达72英尺，穿过了黄土层。

[wen] [ə; eɪ] [stəʊn] ['hætʃɪt] [wɒz; wəz] [faʊnd] ,
when **a** **stone** **hatchet** **was** **found** **,**
什么时候 一个 石头 斧头 曾是 成立 ,

当发现一把石斧时，

['pruːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['hætʃɪt] [wɒz; wəz] [drɒpt] [ðeə(r)] [wen] [ˌɪlə'nɔɪz] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ]
proving **that** **the** **hatchet** **was** **dropped** **there** **when** **Illinois** **was** **covered** **by** **a**
证明 那 这 斧头 曾是 掉落 那里 什么时候 伊利诺伊州 曾是 涵盖 经过 一个
[leɪk] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ruːd] ['hʌntə(r)]['pæd(ə)ld] [hɪz; ɪz] [kə'nuː] .
lake **over** **which** **the** **rude** **hunter** **paddled** **his** **canoe** **.**
湖 超过 哪个 这 粗鲁的 猎人 划桨 他的 独木舟 .

这证明，当伊利诺伊州被湖泊覆盖时，那把斧头就掉在了那里，粗鲁的猎人划着独木舟穿过湖泊。

['dɑːktər; draɪv] . [kɔk] , [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [faʊnd] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæstədɒn] [ɪn][ðə; ði]
Dr **.** **Koch** **,** **of** **St** **.** **Louis** **,** **found** **the** **bones** **of** **the** **mastodon** **in** **the**
博士 . 科赫 , 的 英石 . 路易斯 , 成立 这 骨头 的 这 乳齿象 在 这
[oˈsedʒ] ['væli] [ɪn] [mɪ'zʊəri] ,
Osage **Valley** **in** **Missouri** **,**
奥塞奇 谷 在 密苏里州 ,

来自圣路易斯的科赫博士在密苏里州的奥塞奇河谷发现了乳齿象的骨骼。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɪld] [waɪl] ['maɪəd] [daʊn] , [baɪ]['faɪə(r)] ['biːɪŋ] [bɪlt] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
which **was** **killed** **while** **mired** **down** **,** **by** **fire** **being** **built** **around** **it** **,**
哪个 曾是 被杀 尽管 陷入困境 向下 , 经过 火 存在 建造 大约 它 ,

它陷在泥里时，被周围燃起的大火烧死了。

[wɪtʃ] [kən'sjuːmd] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ɪk'sept] [ðə; ði] [legz] [ænd; ənd] [təʊz] .
which **consumed** **nearly** **all** **the** **bones** **of** **the** **animal** **except** **the** **legs** **and** **toes** **.**
哪个 消耗 几乎 全部 这 骨头 的 这 动物 除了 这 腿 和 脚趾 .

除了腿和脚趾之外，动物身上几乎所有的骨头都被啃食殆尽。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [stəʊnz] [pruːvz] [kən'kluːsɪvli] [ðæt] [ðə; ði][hjuːdʒ]['ænɪm(ə)l] [met]
The **presence** **of** **ashes** **and** **stones** **proves** **conclusively** **that** **the** **huge** **animal** **met**
这 在场 的 灰烬 和 石头 证明 最终 那 这 巨大的 动物 遇见
[hɪz; ɪz] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][mæn] .
his **death** **at** **the** **hands** **of** **man** **.**
他的 死亡 在 这 双手 的 男人 .

灰烬和石头的存在确凿地证明，这头巨兽死于人类之手。

[wʌn] ['ʌðə(r)] ['ɪnstəns] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [mæn][ɪg'zɪstɪd] [ɒn] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] [ɪn][ðə; ði]['plaɪəˌsiːn] ['iːpɒk] :
One **other** **instance** **to** **prove** **that** **man** **existed** **on** **this** **continent** **in** **the** **Pliocene** **Epoch** **:**
一 其他 实例 到 证明 那 男人 存在 在 这 大陆 在 这 上新世 时代 :

另一个可以证明上新世时期人类就生活在这片大陆上的例子：

['dɑːktər; draɪv] . ['wɪnzloʊ] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [sə'saɪəti] , [ɒv; əv] ['bɒstən] ,

Dr	.	Winslow	sent	to	the	Natural	History	Society	,	of	Boston	,
博士	.	温斯洛	发送	到	这	自然的	历史	社会	,	的	波士顿	,

温斯洛博士致函波士顿自然历史学会，

[ə; eɪ] [skʌl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɑːft] [ɪn] [ˌkælə'fɔːniə] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

a	skull	of	a	human	being	found	in	a	shaft	in	California	one	hundred	and
一个	颅骨	的	一个	人类	存在	成立	在	一个	轴	在	加利福尼亚州	一	百	和

['eɪti] [fiːt] [diːp] ,

eighty	feet	deep	,
八十	脚	深的	,

在加利福尼亚州一个深180英尺的竖井中发现了一颗人类头骨。

[ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [faɪv] [sək'sesɪv] ['leɪəz] [ɒv; əv] [vɒl'kænɪk] ['lɑːvə] [ænd; ənd] ['t(j)uːfə] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['leɪəz]

and	under	five	successive	layers	of	volcanic	lava	and	tufa	and	four	layers
和	在下面	五	连续	层	的	火山	岩浆	和	凝灰岩	和	四	层

[ɒv; əv] [ɔː'rɪfərəs] ['græv(ə)l] .

of	auriferous	gravel	.
的	含金的	碎石	.

在五层连续的火山熔岩和凝灰岩以及四层含金砾石之下。

[tuː; tə] [kwəʊt] [frɒm; frəm] ['fɔːstərz] “ [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [taɪmz] ” : “ [sɪns] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [ðen] ,

To	quote	from	Foster's	“	Prehistoric	Times	”	:	“	Since	the	introduction	,	then	,
到	引用	从	福斯特	“	史前	《时代周刊》	”	:	“	自从	这	介绍	,	然后	,

[ɒv; əv] [mæn] [ɒn] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] ,

of	man	on	this	continent	,
的	男人	在	这	大陆	,

引用福斯特的《史前时代》中的一段话：“自从人类来到这片大陆以来，

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['fiːtʃəz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['klaɪmət] [hæv; həv] [ˌʌndə'gɒn] [greɪt] ['tʃeɪndʒɪz] .

the	physical	features	as	well	as	the	climate	have	undergone	great	changes	.
这	身体的	特征	作为	出色地	作为	这	气候	有	经历	伟大的	变化	.

地理特征和气候都发生了巨大变化。

[ðə; ði] [vɒl'kænɪk] [piːks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si'erə] [nə'vɑːdə] [hæv; həv] [biːn] ['lɪftɪd] [ʌp] , [ðə; ði] ['glæsiəz]

The	volcanic	peaks	of	the	Sierra	Nevadas	have	been	lifted	up	,	the	glaciers
这	火山	高峰	的	这	塞拉	内华达州	有	到过	抬起	向上	,	这	冰川

[hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] ,

have	disappeared	,
有	消失	,

内华达山脉的火山峰隆起，冰川消失。

[ðə; ði] [greɪt] [ðəm'selvz] [hæv; həv] [biːn] ['ekskəveɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɒlɪd] [rɒk] ,

the	great	cañons	themselves	have	been	excavated	in	the	solid	rock	,
这	伟大的	峡谷	他们自己	有	到过	挖掘	在	这	坚硬的	岩石	,

这些巨大的峡谷本身就是从坚硬的岩石中开凿出来的。

[ænd; ənd] [wɒt] [ðen] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [bedz] [ɒv; əv] [striːmz] , [naʊ] [fɔːm] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ['maʊntənz] .

and	what	then	were	the	beds	of	streams	,	now	form	the	Table	Mountains	.
和	什么	然后	是	这	床	的	溪流	,	现在	形式	这	桌子	山脉	.

而当时的河床，如今已形成了桌山。

” [əd'mɪtɪŋ] [ðɪs] [skʌl] [tuː; tə] [biː; bi] ['plaɪəˌsiːn] ,

”	Admitting	this	skull	to	be	Pliocene	,
”	承认	这	颅骨	到	是	上新世	,

“承认这颗头骨属于上新世时期，

[wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['hju:mən][bəʊn][ɪn][ə'merɪkə]['əʊldə][ðæn; ðən][ðə; ði]['əʊldɪst]['hju:mən]['relɪks][faʊnd]

we	have	a	human	bone	in	America	older	than	the	oldest	human	relics	found
我们	有	一个	人类	骨	在	美国	老	比	这	最老	人类	遗物	成立

[ɒn][ðə; ði]['kɒntɪnənt][ɒv; əv]['jʊərəp] .

on	the	continent	of	Europe	.
在	这	大陆	的	欧洲	.

我们在美洲发现的一块人类骨骼，比在欧洲大陆发现的最古老的人类遗骸还要古老。

[wen] [wi:; wi][kən'sɪdə(r)][ðæt] [ðɪs] [skʌl] [wɒz; wəz][ɪn]['sɪtju:][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['meɪnlənd][ɒv; əv][ðə; ði]

When	we	consider	that	this	skull	was	in	situ	before	the	mainland	of	the
什么时候	我们	考虑	那	这	颅骨	曾是	在	位置	前	这	大陆	的	这

['siərəz] [wɒz; wəz] [ˌʌp'lɪftɪd] [baɪ][vɒl'kænɪk] [ʌp'hi:vəl] ,

Sierras	was	uplifted	by	volcanic	upheavals	,
山脉	曾是	提升	经过	火山	动荡	,

考虑到这颗头骨在内华达山脉大陆因火山活动隆起之前就已存在于原地，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['fleɪmɪŋ] ['rɪvəz] [ɒv; əv]['məʊltən]['lɑ:və] , ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði]['gleɪʃ(ə)l] [naɪt] [ɒv; əv]

accompanied	by	flaming	rivers	of	molten	lava	,	followed	by	the	glacial	night	of
伴随	经过	炽盛	河流	的	熔融的	岩浆	,	随后	经过	这	冰川	夜晚	的

[kəʊld] , [aɪs][ænd; ənd] [snəʊ] ,

cold	,	ice	and	snow	,
寒冷的	,	冰	和	雪	,

伴随着滚滚熔岩流，随后是寒冷、冰雪交加的冰冷夜晚。

[wi:; wi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [bɪ'li:v] [ðæt][ðə; ði][fɜ:st] [ɪn'hæbətənt][ɒv; əv] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] [krɒst] [bɛrɪŋz]

we	no	longer	believe	that	the	first	inhabitants	of	North	America	crossed	Behring's
我们	不	更长	相信	那	这	第一的	居民	的	北	美国	交叉	百灵的

[streɪt] [frɒm; frəm]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

Strait	from	Asia	.
海峡	从	亚洲	.

我们不再相信北美洲的第一批居民是从亚洲经白令海峡来到美洲的。

[wi:; wi][hæv; həv]['ɑ:gju:d] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [bəuθ] ['entəd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi]

We	have	argued	that	the	Mound	-	builders	both	entered	and	left	the	Mississippi
我们	有	争论	那	这	冢	-	建筑商	两个都	进入	和	左边	这	密西西比州

['væli] [baɪ][ðə; ði] [saʊθ] ,

Valley	by	the	south	,
谷	经过	这	南	,

我们认为，筑墩者进入和离开密西西比河流域都是从南部进入的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [red] ['ɪndiən] ['entəd] [baɪ] ['flɒrɪdə][frɒm; frəm][ðə; ði] [æn'tɪliz] ,

and	that	the	Red	Indian	entered	by	Florida	from	the	Antilles	,
和	那	这	红色的	印度	进入	经过	佛罗里达	从	这	安的列斯群岛	,

而红种印第安人则从安的列斯群岛经由佛罗里达进入美洲。

[æz; əz]['ɪmplɪm(ə)nts] [faʊnd] [ɪn][dʒə'meɪkə] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðəʊz] [faʊnd] [ɪn][ˌvenə'zweɪlə] ,

as	implements	found	in	Jamaica	correspond	with	those	found	in	Venezuela	,
作为	实施	成立	在	牙买加	对应	和	那些	成立	在	委内瑞拉	,

因为在牙买加发现的工具与在委内瑞拉发现的工具相吻合，

[ænd; ənd][dɛ'soʊtoʊ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nætʃɪz] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ]

and	DeSoto	found	a	higher	civilization	among	the	Natchez	tribes	of	the	South
和	德索托	成立	一个	更高	文明	之中	这	纳奇兹	部落	的	这	南

[ðæn; ðən][wɒz; wəz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] ['eni] ['ʌðə(r)z] .

than	was	found	among	any	others	.
比	曾是	成立	之中	任何	其他的	.

德索托发现，南方纳奇兹部落的文明程度高于其他任何部落。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][aɪs'lændɪk]['sɑ:gəz] ,

According	to	the	Icelandic	sagas	,
根据	到	这	冰岛语	传奇故事	,

根据冰岛萨迦记载，

[liːf] [ænd; ənd] [bjɔːrn] [riːtʃt] ['læbrədɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [ə; eɪ] . [diː] . [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ]

Lief	and	Bjorn	reached	Labrador	about	the	year	1000	A	.	D	.	and	found	a
利夫	和	比约恩	达到	拉布拉多	关于	这	年	-	一个	.	D	.	和	成立	一个

['dwɔːfɪʃ] [reɪs] [ɒv; əv] [men] “ [ɒv; əv] [ʃɔːt] ['stætʃə(r)] ,

dwarfish	race	of	men	“	of	short	stature	,
矬	种族	的	男人	“	的	短的	身材	,

利夫和比约恩大约在公元1000年到达拉布拉多，发现了一个矮小的人类种族，“身材矮小”，

” [huːm] [ðeɪ] [kɔːld] [skreɪlɪŋz] .

”	whom	they	called	skraelings	.
”	谁	他们	称为	斯克雷林人	.

他们称他们为斯克雷林人。

[wiː; wi] [nəʊ] [wel] [sʌtʃ] [tɜːmz] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪtlɪ] [æl'gɒŋkwɪn] ['wɒrɪəz] [ðə; ði]

We	know	well	such	terms	could	not	apply	to	the	stately	Algonquin	warriors	the
我们	知道	出色地	这样的	条款	可以	不是	申请	到	这	庄严	阿尔冈昆	战士	这

[ˌjʊərə'piːənz] [faʊnd] [ɪn] [njuː] ['ɪŋgləndˌ] .

Europeans	found	in	New	England	.
欧洲人	成立	在	新的	英格兰	.

我们很清楚，这样的词语不可能适用于欧洲人在新英格兰遇到的那些威严的阿尔冈昆战士。

[nəʊ] ; [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɛskɪˌmoʊz] ,

No	;	these	were	Esquimaux	,
不	;	这些	是	爱斯基摩人	,

不，这些人是爱斯基摩人。

[huːm] [ðə; ði] ['wɔːlaɪk] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [kəm'peld] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['glæsiəz]

whom	the	warlike	Indians	had	compelled	to	follow	the	retreat	of	the	glaciers
谁	这	好战	印度人	有	被迫	到	跟随	这	撤退	的	这	冰川

[tə'wɔːd] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [sʌn] .

toward	the	Land	of	the	Midnight	Sun	.
朝向	这	土地	的	这	午夜	太阳	.

好战的印第安人强迫他们跟随冰川的退却，向午夜太阳之地迁徙。

[ðeɪ] [krɒst] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [ænd; ənd] [kəm'peld] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [maʊnd] - ['bɪldəz]

They	crossed	to	the	Great	Lakes	and	compelled	the	peaceful	Mound	-	builders
他们	交叉	到	这	伟大的	湖泊	和	被迫	这	和平	冢	-	建筑商

[tuː; tə] [gəʊ] ['saʊθwəd] .

to	go	southward	.
到	去	向南	.

他们渡海来到五大湖区，强迫爱好和平的筑墩者向南迁徙。

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [drəʊv] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siərəz] ['ɔːlsəʊ]

They	crossed	the	Rocky	Mountains	and	drove	the	inhabitants	of	the	Sierras	also
他们	交叉	这	洛基	山脉	和	驾驶	这	居民	的	这	山脉	还

. : .

他们翻越落基山脉，并将内华达山脉的居民也驱逐了。

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [gɔːdʒz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] , ['juːtɑː] [ænd; ənd]

They	crowded	them	into	the	gorges	and	cañons	of	Colorado	,	Utah	and
他们	挤	他们	进入	这	峡谷	和	峡谷	的	科罗拉多州	,	犹他州	和

[ˌærɪ'zəʊnə] .

Arizona	.
亚利桑那	.

他们把这些动物挤进了科罗拉多州、犹他州和亚利桑那州的峡谷和沟壑里。

[ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['refjʊdʒi:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪvn] [tu:; tə] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [dwelɪŋz] [ɪn]

The	frightened	refugees	were	driven	to	the	necessity	of	building	dwellings	in
这	害怕	难民	是	驱动	到	这	必要性	的	建筑	住宅	在

[ðə; ði] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [klɪfs] [ɒv; əv] ['rɪvəz] ,

the	overhanging	cliffs	of	rivers	,
这	悬垂	悬崖	的	河流	,

惊恐万分的难民被迫在河岸悬崖上搭建住所。

[ænd; ənd] [ðiːz] [nests] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['swɔləuz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] “ [klɪf] - ['dwelə(r)z]

and	these	nests	of	human	swallows	are	now	known	as	the	“	Cliff	-	dwellers
和	这些	巢穴	的	人类	燕子	是	现在	已知	作为	这	“	悬崖	-	居民

” [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] [ænd; ənd] ['haɪlaɪ] .

”	of	the	Colorado	and	Hili	.
”	的	这	科罗拉多州	和	希利	.

而这些人类燕子的巢穴现在被称为科罗拉多河和希利河的“悬崖居民”。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə] [steɪ] [hɪə(r)] .

They	were	not	allowed	to	stay	here	.
他们	是	不是	允许	到	停留	这里	.

他们不被允许留在这里。

['drɪvn] [baɪ] [ðeə(r)] [rɪ'lentləs] ['hʌntəz] ,

Driven	by	their	relentless	hunters	,
驱动	经过	他们的	狠	猎人	,

在无情猎手的驱使下，

[ðeɪ] [muːvd] ['ɒnwəd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['plætəʊz] [ɒv; əv] [ˌærɪ'zəʊnə] [ænd; ənd] ['kæktəs] [pleɪnz] [ɒv; əv] [nju:]

they	moved	onward	to	the	plateaus	of	Arizona	and	cactus	plains	of	New
他们	已搬	向前	到	这	高原	的	亚利桑那	和	仙人掌	平原	的	新的

['meksɪkəʊ] ,

Mexico	,
墨西哥	,

他们继续向亚利桑那州的高原和新墨西哥州的仙人掌平原进发。

[weə(r)] , ['hʌdld] [ʌp] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] ['meksɪkəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd] [ðə; ði]

where	,	huddled	up	between	the	tribes	of	Mexico	on	the	south	,	and	the
在哪里	,	蜷缩着	向上	之间	这	部落	的	墨西哥	在	这	南	,	和	这

['hʌntɪŋ] ['ɪndiənz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] ,

hunting	Indians	behind	them	,
打猎	印度人	在后面	他们	,

在那里，他们夹在南部的墨西哥部落和他们身后的狩猎印第安人之间，

[ðeɪ] [bɪlt] [ðə; ði] ['pweɪbloʊz] [ænd; ənd] “ [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] ['si:boʊlə] .

they	built	the	pueblos	and	“	The	Seven	Cities	of	Cibola	.
他们	建造	这	普韦布洛人	和	“	这	七	城市	的	西博拉	.

他们建造了普韦布洛和“西沃拉七城”。

” [ðə; ði] [ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] [rɪ'meɪnz] [pru:v] [tu:; tə] [ˌju: 'es] [tu:; tə] - [deɪ] [ðæt] [nju:] ['meksɪkəʊ] [wɒz; wəz] [æz; əz]

”	The	archæological	remains	prove	to	us	to	-	day	that	New	Mexico	was	as
”	这	考古学	遗迹	证明	到	我们	到	-	天	那	新的	墨西哥	曾是	作为

['θɪkli] ['set(ə)ld] [baɪ] [ðiːz] ['mɪzrəbl] ['fjʊdʒətɪv] [æz; əz] [ˌpensl'veɪniə] [ɔ:(r)] ['deləwer] .

thickly	settled	by	these	miserable	fugitives	as	Pennsylvania	or	Delaware	.
浓密	定居	经过	这些	悲惨的	逃犯	作为	宾夕法尼亚州	或者	特拉华州	.

“今天的考古遗迹向我们证明，新墨西哥州曾经像宾夕法尼亚州或特拉华州一样，聚集了大量这些悲惨的逃亡者。

[ðə; ði] ['mɔ:nf(ə)l] ['spektək(ə)l] [tu:; tə] - [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'dəʊbi] ['pweɪbloʊz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['peikəs] [ænd; ənd]

The	mournful	spectacle	to	-	day	of	the	adobe	pueblos	along	the	Pecos	and
这	悲哀	奇观	到	-	天	的	这	Adobe	普韦布洛人	沿着	这	佩科斯	和

['riːoʊ] [grænd] ,

Rio	Grande	,
里约热内卢	格兰德	,

今天，佩科斯河和格兰德河沿岸的土坯村落呈现出一幅令人悲伤的景象。

[ɪz][ðə; ði]['kləʊzɪŋ]['tʃæptə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [blʌd] ,

is	the	closing	chapter	of	a	history	written	in	blood	,
是	这	结束	章	的	一个	历史	书面	在	血	,

这是用鲜血写就的历史的最后一章。

[ænd; ənd] [si:ld] [baɪ][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] , [wɪð] ['kærəktəz] [fər'evə(r)][ˌenɪg'mætɪkəl][tu:; tə]

and	sealed	by	the	life	of	a	nation	,	with	characters	forever	enigmatical	to
和	密封	经过	这	生活	的	一个	国家	,	和	人物	永远	神秘的	到

[ðə; ði]['sɪvəlaɪzd] [wɜ:ld] .

the	civilized	world	.
这	文明	世界	.

并以一个国家的生命为印记，其文字对文明世界而言永远是个谜。

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[kən'klu:ʒn] .

Conclusion	.
结论	.

结论。

“ [ænd; ənd][ðaɪ] [rɪ'kwest] [θɪŋk] [naʊ] [fʊl'fɪld] , [ðæt] [ɑ:skt]

“	And	thy	request	think	now	fulfilled	,	that	asked
“	和	你的	要求	思考	现在	已完成	,	那	问

“而你所求的，如今看来已经实现了。”

[haʊ] [fɜ:st] [ðɪs] [wɜ:ld] [ænd; ənd] [feɪs] [ɒv; əv] [θɪŋz] [bɪ'gæn] ,

How	first	this	world	and	face	of	things	began	,
如何	第一的	这	世界	和	脸	的	事物	开始	,

这个世界和万物最初是如何形成的?

[ænd; ənd] [wɒt] [bɪ'fɔ:(r)] [ðaɪ] ['meməri] [wɒz; wəz] [dʌn]

And	what	before	thy	memory	was	done
和	什么	前	你的	记忆	曾是	完毕

在你记忆之前所发生的一切

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

From	the	beginning	.
从	这	开始	.

从一开始就是这样。

” [ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][æt'læntɪs][ɪz][æn; ən] [haɪ'pɒθəsɪs] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] ,

”	The	former	existence	of	Atlantis	is	an	hypothesis	,	it	is	true	,
”	这	以前的	存在	的	亚特兰蒂斯	是	一个	假设	,	它	是	真的	,

“亚特兰蒂斯曾经存在过是一种假设，这是真的。”

[bʌt; bət][səʊ][ɪz][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [lə'mʊrɪə] ,

but	so	is	the	existence	of	Lemuria	,
但	所以	是	这	存在	的	利莫里亚	,

但利莫里亚的存在也是如此。

[ænd; ənd] ['nɪəli] ['evri] ['saɪəntɪst] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [bɪ'li:vz] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɒntɪnənt] [wʌns] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn][ðə; ði]

and	nearly	every	scientist	of	Europe	believes	that	a	continent	once	existed	in	the
和	几乎	每一个	科学家	的	欧洲	相信	那	一个	大陆	一次	存在	在	这

['ɪndiən] ['əʊʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ˌmædə'gæskə(r)][ænd; ənd]['ɪndiə] ,

Indian	Ocean	between	Madagascar	and	India	,
印度	海洋	之间	马达加斯加	和	印度	,

几乎所有欧洲科学家都认为，在马达加斯加和印度之间的印度洋中曾经存在一块大陆。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pruːf] [ɪz][nɒt] ['wɒntɪŋ] .

and	the	proof	is	not	wanting	.
和	这	证明	是	不是	想要	.

证据确凿。

[ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌmædə'gæskə(r)][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['θɜːti] - [θriː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['mʌŋkiz] ,

On	the	Island	of	Madagascar	are	found	thirty	-	three	species	of	monkeys	,
在	这	岛	的	马达加斯加	是	成立	三十	-	三	物种	的	猴子	,

[kɔːld] ['liːməz] ,

called	Lemurs	,
称为	狐猴	,

马达加斯加岛上生活着33种猴子，统称为狐猴。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [faʊnd] [ɪn]['æfrɪkə] , [nɔː(r)][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] ,

which	are	not	found	in	Africa	,	nor	in	any	other	part	of	the	globe	,
哪个	是	不是	成立	在	非洲	,	也不	在	任何	其他	部分	的	这	地球	,

这些物质在非洲以及世界其他任何地方都找不到。

[ɪk'sept] [sɪ'lɒn] , ['ɪndiə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'leɪ] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] .

except	Ceylon	,	India	,	and	the	Malay	Archipelago	.
除了	锡兰	,	印度	,	和	这	马来语	群岛	.

除锡兰、印度和马来群岛以外。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['liːməz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['əʊnli][ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] , ['skleɪtər] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

Because	the	Lemurs	are	found	only	in	this	region	,	Sclater	,	the	English	zoölogist	,
因为	这	狐猴	是	成立	仅有的	在	这	地区	,	斯克莱特	,	这	英语	动物学家	,

因为狐猴只分布在这个地区，所以英国动物学家斯克莱特

[hæz; həz] [kɔːld] [ðə; ði] ['sʌŋkən] ['kɒntɪnənt] “ [lə'mʊriə] .

has	called	the	sunken	continent	“	Lemuria	.
有	称为	这	凹陷	大陆	“	利莫里亚	.

他将沉没的大陆称为“利莫里亚”。

” [bɪ'twiːn] [ˌmædə'gæskə(r)][ænd; ənd]['ɪndiə][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [səb'mɜːdʒd] [bæŋks][ɒv; əv]

”	Between	Madagascar	and	India	are	a	number	of	submerged	banks	of
”	之间	马达加斯加	和	印度	是	一个	数字	的	湮	银行	的

[les] [ðæn; ðən][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['fæðəmz] [diːp] ,

less	than	one	thousand	fathoms	deep	,
较少的	比	一	千	英寻	深的	,

“马达加斯加和印度之间有许多水深不足一千英寻的暗礁，

[wɪtʃ] [ə; eɪ] [slaɪt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [wʊd] [meɪk] [kəm'pærətɪv] ['iːzi] [steɪdʒɪz][ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n]

which	a	slight	elevation	would	make	comparative	easy	stages	of	communication
哪个	一个	轻微	海拔	会	制作	比较	简单的	阶段	的	沟通

[bɪ'twiːn] [ˌmædə'gæskə(r)][ænd; ənd]['ɪndiə][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['ænɪmlz] .

between	Madagascar	and	India	for	all	animals	.
之间	马达加斯加	和	印度	为了	全部	动物	.

稍稍抬升地势，就能使马达加斯加和印度之间的各种动物更容易进行交流。

[æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [fiːt] [wʊd] [juː'naɪt]['dʒɑːvə] ,

An	elevation	of	three	hundred	feet	would	unite	Java	,
一个	海拔	的	三	百	脚	会	团结	Java	,

三百英尺的高度将把爪哇岛连接起来。

[sʊ'mɑːtrə][ænd; ənd]['bɔːnɪˌəʊ]['ɪntuː][wʌn] [greɪt] [pə'nɪnsjələ][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['kɒntɪnənt] .

Sumatra	and	Borneo	into	one	great	peninsula	of	the	Asiatic	continent	.
苏门答腊	和	婆罗洲	进入	一	伟大的	半岛	的	这	亚洲	大陆	.

苏门答腊和婆罗洲连成亚洲大陆的一个大半岛。

[ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌmædə'gæskə(r)][ɪz] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [maɪlz] [waɪd] [ænd; ənd][wʌn]

The	Island	of	Madagascar	is	two	hundred	and	fifty	miles	wide	and	one
这	岛	的	马达加斯加	是	二	百	和	五十	英里	宽的	和	一

['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [lɒŋ] ,

thousand	miles	long	,
千	英里	长的	,

马达加斯加岛宽250英里，长1000英里。

[ænd; ənd][ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm]['æfrɪkə][baɪ][ðə; ði] [ˌməʊzæm'biːk] ['tʃæn(ə)l] , ['əʊnli] [tuː] ['hʌndrəd]

and	is	separated	from	Africa	by	the	Mozambique	Channel	,	only	two	hundred
和	是	分开	从	非洲	经过	这	莫桑比克	渠道	,	仅有的	二	百

[ænd; ənd] ['fɪfti] [maɪlz] [waɪd] .

and	fifty	miles	wide	.
和	五十	英里	宽的	.

它与非洲大陆之间隔着莫桑比克海峡，该海峡只有250英里宽。

['æfrɪkə][hæz; həz] ['mʌŋkiz] , [eɪps] , [ænd; ənd] [bə'buːnz] ; ['ɔːlsəʊ]['laɪənz] , ['lepədz] , [haɪ'iːnəz] ,

Africa	has	monkeys	,	apes	,	and	baboons	;	also	lions	,	leopards	,	hyenas	,
非洲	有	猴子	,	猿猴	,	和	狒狒	;	还	狮子	,	豹子	,	鬣狗	,

['zebrəz; 'ziːbrəz] , - , ['elɪfənts] ,

zebras	,	rhinocerii	,	elephants	,
斑马	,	-	,	大象	,

非洲有猴子、猿猴和狒狒；还有狮子、豹子、鬣狗、斑马、犀牛、大象。

['bʌfələuz] , [dʒɪ'rɑːfs; dʒə'ræfs] , [ænd; ənd] ['meni] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][dɪə(r)][ænd; ənd] ['æntiləup] ; [bʌt; bət]

buffaloes	,	giraffes	,	and	many	species	of	deer	and	antelopes	;	but
水牛	,	长颈鹿	,	和	许多	物种	的	鹿	和	羚羊	;	但

[streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] ,

strange	to	say	,
奇怪的	到	说	,

水牛、长颈鹿以及多种鹿和羚羊；但奇怪的是，

[nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ˌmædə'gæskə(r)] , [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðem; ðəm] .

not	one	of	these	animals	is	found	in	Madagascar	,	or	anything	like	them	.
不是	一	的	这些	动物	是	成立	在	马达加斯加	,	或者	任何事物	喜欢	他们	.

这些动物中没有一种在马达加斯加发现，也没有类似的动物。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˌmædə'gæskə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɔːləsɪz] “ ['aɪlənd] [laɪf] , ” [ænd; ənd]

There	are	in	Madagascar	,	according	to	Wallace's	“	Island	Life	,	”	and
那里	是	在	马达加斯加	,	根据	到	华莱士的	“	岛	生活	,	”	和

['dɑːktər; draɪv] . - “ [bɜ·dz] [ɒv; əv][ˌmædə'gæskə(r)] ,

Dr	.	Hartlaub's	“	Birds	of	Madagascar	,
博士	.	-	“	鸟类	的	马达加斯加	,

根据华莱士的《岛屿生活》和哈特劳布博士的《马达加斯加的鸟类》记载，马达加斯加有这种鸟类。

” [wʌn] ['hʌndrəd] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][lænd][bɜ·dz] , [ænd; ənd]['əʊnli][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv][hæv; həv]['eni] ['kɪndrəd][ɪn]

”	one	hundred	species	of	land	birds	,	and	only	four	or	five	have	any	kindred	in
”	一	百	物种	的	土地	鸟类	,	和	仅有的	四	或者	五	有	任何	亲属	在

['æfrɪkə] ;

Africa	;
非洲	;

〃一百种陆地鸟类，其中只有四五种在非洲有近亲；

[bʌt; bət][ɪn][mə'leɪʒə; mə'leɪziə][ænd; ənd]['ɪndiə][wiː; wi][faɪnd][aɪ'dentɪk(ə)l] ['spiːʃiːz] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]

but	in	Malaysia	and	India	we	find	identical	species	,	and	on	the
但	在	马来西亚	和	印度	我们	寻找	完全相同的	物种	,	和	在	这

['aɪlənds][ɒv; əv] [mə'rɪʃəs] ,

islands	of	Mauritius	,
岛屿	的	毛里求斯	,

但在马来西亚和印度，以及毛里求斯群岛，我们发现了相同的物种。

[roʊˈdriːgɛz] , [ˈbɜːbən] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪˈʃelz] [gruːp] [wiː; wi][faɪnd][səʊ] [ˈmeni] [ˈkjʊəriəs] [bɝdz]

Rodriguez	**,**	**Bourbon**	**and**	**the**	**Seychelles**	**group**	**we**	**find**	**so**	**many**	**curious**	**birds**
罗德里格斯	,	波旁威士忌	和	这	塞舌尔	团体	我们	寻找	所以	许多	好奇的	鸟类

[wɪˈðaʊt] [wɪŋz] ,

without	**wings**	**,**
没有	翅膀	,

在罗德里格斯、波旁和塞舌尔群岛，我们发现了许多没有翅膀的奇特鸟类。

[wɪð] [ˈsɪmələ(r)] [ˈkɪndrəd] [ɪn] [ˌmædəˈgæskə(r)] , [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [ðiːz] [ˈaɪləndz] [hæv; həv] [biːn]

with	**similar**	**kindred**	**in**	**Madagascar**	**,**	**that**	**we**	**know**	**these**	**islands**	**have**	**been**
和	相似的	亲属	在	马达加斯加	,	那	我们	知道	这些	岛屿	有	到过

[kəˈnektɪd] .

connected	**.**
连接	.

与马达加斯加的类似岛屿相连，我们知道这些岛屿之间是有联系的。

[ðə; ði] [seɪˈʃelz] [gruːp] , [tuː] [ˈhʌndrəd] [baɪ] [θriː] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [ɪn] [ɪkˈstent] ,

The	**Seychelles**	**group**	**,**	**two**	**hundred**	**by**	**three**	**hundred**	**miles**	**in**	**extent**	**,**
这	塞舌尔	团体	,	二	百	经过	三	百	英里	在	程度	,

塞舌尔群岛，面积为200英里乘300英里，

[ɑːr); ə(r)] [ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [ˌnɔːθˈiːst] [frɒm; frəm] [ˌmædəˈgæskə(r)] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ˌfɪfˈtiːn]

are	**seven**	**hundred**	**miles**	**northeast**	**from**	**Madagascar**	**,**	**and**	**have**	**fifteen**
是	七	百	英里	东北	从	马达加斯加	,	和	有	十五

[pɪˈkjuːliə(r)] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [bɝdz] ,

peculiar	**species**	**of**	**birds**	**,**
奇特	物种	的	鸟类	,

位于马达加斯加东北方向七百英里处，拥有十五种奇特的鸟类。

[waɪl] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ˌmædəˈgæskə(r)] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [hæv; həv]

while	**three**	**of**	**them**	**are**	**found**	**in**	**Madagascar**	**,**	**and**	**some**	**have**
尽管	三	的	他们	是	成立	在	马达加斯加	,	和	一些	有

[ˈkɪndrəd] [ɪn] [ˈɪndiə] .

kindred	**in**	**India**	**.**
亲属	在	印度	.

其中三种在马达加斯加发现，有些在印度有亲缘关系。

[ðeə(r)] [ɑːr); ə(r)] [faɪv] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˈlɪzədz] [wɪtʃ] [ɑːr); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [məˈrɪʃəs] , [ˈbɜːbən] ,

There	**are**	**five**	**species**	**of**	**lizards**	**which**	**are**	**found**	**in**	**Mauritius**	**,**	**Bourbon**	**,**
那里	是	五	物种	的	蜥蜴	哪个	是	成立	在	毛里求斯	,	波旁威士忌	,

[roʊˈdriːgɛz] [ænd; ənd] [sɪˈlɒn] ,

Rodriguez	**and**	**Ceylon**	**,**
罗德里格斯	和	锡兰	,

毛里求斯、波旁岛、罗德里格斯岛和锡兰（今斯里兰卡）共有五种蜥蜴。

[ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfɪlɪpiːn] [ˈaɪləndz] .

and	**even**	**to**	**the**	**Philippine**	**Islands**	**.**
和	甚至	到	这	菲律宾	岛屿	.

甚至远至菲律宾群岛。

[ðə; ði] [ˌmæskəˈriːn] [gruːp] [kənˈteɪnz] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] - [eɪt] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [plɑːnts] ,

The	**Mascarene**	**group**	**contains**	**one**	**thousand**	**and**	**fifty**	**-**	**eight**	**species**	**of**	**plants**	**,**
这	马斯克林岛	团体	包含	一	千	和	五十	-	八	物种	的	植物	,

马斯克林群岛包含1058种植物，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈsɪksti] - [sɪks] [ɑːr); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ˈæfrɪkə] [bʌt; bət] [nɒt] [ɪn] [ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] ,

of	**which**	**sixty**	**-**	**six**	**are**	**found**	**in**	**Africa**	**but**	**not**	**in**	**Asia**	**,**
的	哪个	六十	-	六	是	成立	在	非洲	但	不是	在	亚洲	,

其中66种分布在非洲，但在亚洲没有发现。

[ænd; ənd] ['eɪti] - [sɪks][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd][nɒt][ɪn]['æfrɪkə] ,

and	eighty	-	six	are	found	in	Asia	and	not	in	Africa	,
和	八十	-	六	是	成立	在	亚洲	和	不是	在	非洲	,

其中86种分布在亚洲，而非非洲。

['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ]['kləuzə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)n][tu:; tə]['eɪʒə; 'eɪʃə][ðæn; ðən][tu:; tə]['æfrɪkə] .

showing	a	closer	relation	to	Asia	than	to	Africa	.
显示	一个	更近	关系	到	亚洲	比	到	非洲	.

表明它与亚洲的关系比与非洲的关系更密切。

[mɪln] - ['edwədz] [hæz; həz]['i:v(ə)n] [sə'maɪzd] [ə; eɪ] " [ˌmæskə'ri:n] " ['kɒntɪnənt] , [tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ɔ:l]

Milne	-	Edwards	has	even	surmised	a	"	Mascarene	"	continent	,	to	include	all
米尔恩	-	爱德华兹	有	甚至	推测	一个	"	马斯克林岛	"	大陆	,	到	包括	全部

[ðə; ði] ['aʊtlaɪɪŋ] ['aɪləndz] [ə'raʊnd] [ˌmædə'gæskə(r)] .

the	outlying	islands	around	Madagascar	.
这	边远	岛屿	大约	马达加斯加	.

米尔恩-爱德华兹甚至推测存在一个"马斯克林"大陆，其中包括马达加斯加周围的所有外岛。

[bɛ'kɑ:ri] , [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ɒn][ðə; ði][ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv][pɑ:mz] ,

Beccari	,	in	his	work	on	the	geographical	distribution	of	palms	,
贝卡里	,	在	他的	工作	在	这	地理	分配	的	棕榈树	,

贝卡里在其关于棕榈树地理分布的著作中指出：

['ɑ:ftə(r)]['nəʊtɪŋ][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'spɜ:ʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][fru:ts] , ['ri:tʃɪz] [ðə; ði]

after	noting	the	difficulties	of	the	dispersion	of	the	fruits	,	reaches	the
后	注意到	这	困难	的	这	分散	的	这	水果	,	到达	这

[kən'klu:ʒn] [ðæt] ,

conclusion	that	,
结论	那	,

在注意到水果散播的困难之后，得出以下结论：

[wen] [wi:; wi][faɪnd] [tu:] [ˌkɒndʒɪ'nerɪk] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv][pɑ:mz][ɒn] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] [lændz] ,

when	we	find	two	congeneric	species	of	palms	on	widely	separated	lands	,
什么时候	我们	寻找	二	同属	物种	的	棕榈树	在	广泛	分开	土地	,

当我们在相距甚远的土地上发现两种同属的棕榈树时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ri:znəbl] [tu:; tə][ɪn'fɜ:(r)] [ðæt] [ði:z] [lændz][hæv; həv] [bi:n] [ju'naɪtɪd] .

it	is	reasonable	to	infer	that	these	lands	have	been	united	.
它	是	合理的	到	推断	那	这些	土地	有	到过	团结的	.

由此可以合理推断，这些土地已经统一。

[ɒn][ðə; ði] [ˌmæskə'ri:n] ['aɪləndz] , [ɪn] [sɪ'lɒn] , [ðə; ði]['nikəubɑ:z] , [æt; ət] [ˌsɪŋə'pɔ:(r)] , [ɒn][ðə; ði] [mə'lækə]

On	the	Mascarene	Islands	,	in	Ceylon	,	the	Nicobars	,	at	Singapore	,	on	the	Malaccas
在	这	马斯克林岛	岛屿	,	在	锡兰	,	这	尼古拉斯	,	在	新加坡	,	在	这	马六甲

,

,

,

在马斯克林群岛、锡兰、尼科巴群岛、新加坡、马六甲群岛，

[nju:] ['gɪni] , [ɪn] [ɒ'streɪliə] [ænd; ənd] [ˌpɒlɪ'ni:ʒə] [ə'kɜ:(r)] ['veərɪəs] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] - , [ɔ:l]

New	Guinea	,	in	Australia	and	Polynesia	occur	various	species	of	Phychosperma	,	all
新的	几内亚	,	在	澳大利亚	和	波利尼西亚	发生	各种各样的	物种	的	-	,	全部

['veri] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [dɪˌsemɪ'neɪʃ(ə)n] ,

very	difficult	of	dissemination	,
非常	难的	的	传播	,

新几内亚、澳大利亚和波利尼西亚有多种 Phychosperma 属植物，这些植物都非常难以传播。

[ænd; ənd] [hens] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðeə(r)]['prez(ə)nt]['hæbɪtæt]['əʊnli][baɪ] ['biːɪŋ] [kə'nektɪd] [baɪ]

and	hence	could	have	reached	their	present	habitat	only	by	being	connected	by
和	因此	可以	有	达到	他们的	展示	栖息地	仅有的	经过	存在	连接	经过

[ˌɪntə'viːnɪŋ] [lændz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][bed] .

intervening	lands	now	in	the	ocean	bed	.
介入	土地	现在	在	这	海洋	床	.

因此，它们只能通过现在位于海底的陆地连接起来，才能到达它们现在的栖息地。

['wɪnˌtʃɛl] , [ɪn][hɪz; ɪz] “ ['priː] - ['ædəˌmaɪt] , ” [steɪts] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] : 1st ,

Winchell	,	in	his	“	Pre	-	Adamites	,	”	states	among	his	principles	:	1st	,
温切尔	,	在	他的	“	预	-	亚当人	,	”	各州	之中	他的	原则	:	1st	,

温切尔在其著作《前亚当人》中列举了他的原则之一：第一，

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv]['priː] - ['ædəˌmaɪt] [ɪz] [ɪn'taɪəli] ['kɒnsənənt] [wɪð] [ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz]

The	doctrine	of	pre	-	Adamites	is	entirely	consonant	with	the	fundamental	principles
这	教义	的	预	-	亚当人	是	完全	辅音	和	这	基本的	原则

[ɒv; əv] ['bɪblɪkl] [ˌkrɪsti'ænəti] ;

of	Biblical	Christianity	;
的	圣经	基督教	;

前亚当时代的人类教义与圣经基督教的基本原则完全一致；

2d , [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [prə'faʊnd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl]['reɪsɪz] ,

2d	,	A	chain	of	profound	relationship	runs	through	the	constitution	of	all	races	,
2d	,	一个	链	的	深刻的	关系	跑步	通过	这	宪法	的	全部	种族	,

2d，所有种族的构成中都贯穿着一条深刻的联系链。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ˌdʒiːniːə'lɑːdʒɪkli] [kə'nektɪd] [tə'geðə(r)] ; 3d ,

and	they	may	be	regarded	as	genealogically	connected	together	;	3d	,
和	他们	可能	是	认为	作为	家谱学	连接	一起	;	3d	,

它们可以被视为具有血缘关系；3d，

[ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdʒiːniə'lɒdʒɪkl] [laɪn] [meɪ] [biː; bi][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] [lə'mʊriə] .

The	initial	point	of	the	genealogical	line	may	be	located	in	Lemuria	.
这	最初的	观点	的	这	家谱	线	可能	是	位于	在	利莫里亚	.

谱系的起点可能位于利莫里亚。

- , [ɪn][hɪz; ɪz] “ ['reɪsɪz] [ɒv; əv][mæn] , ” [sez] : “ [ðɪs] ['kɒntɪnənt] ,

Peschell	,	in	his	“	Races	of	Man	,	”	says	:	“	This	continent	,
-	,	在	他的	“	种族	的	男人	,	”	说道	:	“	这	大陆	,

佩舍尔在他的《人类种族》一书中写道：“这片大陆，

[wɪtʃ] [wʊd] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ˌiːθi'əʊpiə][ɒv; əv] ['klɔːdiəs] , [ɪz] [rɪ'kwaɪəd]

which	would	correspond	with	the	Indian	Ethiopia	of	Claudius	Ptolemæus	,	is	required
哪个	会	对应	和	这	印度	埃塞俄比亚	的	克劳狄乌斯	托勒密	,	是	必需的

[baɪ] [ˌænθrə'pɒlədʒi] ,

by	anthropology	,
经过	人类学	,

这与克劳狄乌斯·托勒密笔下的印度埃塞俄比亚相对应，是人类学所要求的。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][kæn; kən] [ðen] [kən'siːv] [haʊ] [ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɒv; əv] [ɒ'streɪliə] [ænd; ənd]

for	we	can	then	conceive	how	the	inferior	populations	of	Australia	and
为了	我们	能	然后	构想	如何	这	下	人口	的	澳大利亚	和

['ɪndiə] ,

India	,
印度	,

这样我们就能理解澳大利亚和印度的劣等人口是如何……

[ðə; ði]['pæpjʊən][ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə]['aɪləndz] , [ænd; ənd]['lɑːstli][ðə; ði] ['niːgrəʊz] ,

the	Papuans	of	the	East	India	Islands	,	and	lastly	the	Negroes	,
这	巴布亚人	的	这	东方	印度	岛屿	,	和	最后	这	黑人	,

东印度群岛的巴布亚人，以及最后的黑人，

[wʊd] [ðʌs] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðeə(r)]['prez(ə)nt][ə'bəʊd][baɪ][draɪ][lænd] .

would	thus	be	enabled	to	reach	their	present	abode	by	dry	land	.
会	因此	是	已启用	到	抵达	他们的	展示	住所	经过	干燥	土地	.

这样一来，他们就能够通过陆路到达他们现在的居住地。

" [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [spɒt][ɪz][fɑː(r)][mɔː(r)] ['ɔːθədɒks] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [mait] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst]

"	The	selection	of	this	spot	is	far	more	orthodox	than	it	might	at	the	first
"	这	选择	的	这	点	是	远的	更多的	正统	比	它	可能	在	这	第一的

[glɑːns] [ə'pɪə(r)] ,

glance	appear	,
瞥一眼	出现	,

"选择这个地点远比乍看之下要传统得多。"

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hɪə(r)][faɪnd] [ɑː'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][ˌenɪg'mætɪkəl] ['rɪvəz]

for	we	here	find	ourselves	in	the	neighborhood	of	the	four	enigmatical	rivers
为了	我们	这里	寻找	我们自己	在	这	邻里	的	这	四	神秘的	河流

[ɒv; əv][ðə; ði]['skrɪptʃərəl] ['iːdn] — [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] ,

of	the	scriptural	Eden	—	in	the	vicinity	of	the	Nile	,
的	这	圣经	伊甸园	—	在	这	附近	的	这	尼罗河	,

因为我们现在身处圣经中伊甸园四条神秘河流的附近——尼罗河附近，

[juː'freɪtiːz] , ['taɪgrɪs] [ænd; ənd]['ɪndəs] .

Euphrates	,	Tigris	and	Indus	.
幼发拉底河	,	底格里斯河	和	印度河	.

幼发拉底河、底格里斯河和印度河。

[baɪ][ðə; ði]['grædʒuəl] [səb'mɜːdʒəns] [ɒv; əv] [lə'mʊriə] , [ðə; ði][ɪk'spʌlʃ(ə)n][frɒm; frəm]['pærədaɪs] [wʊd]

By	the	gradual	submergence	of	Lemuria	,	the	expulsion	from	Paradise	would
经过	这	逐渐地	淹没	的	利莫里亚	,	这	驱逐	从	天堂	会

['ɔːlsəʊ][biː; bi][ɪn'eksərəbli] [ə'kʌmplɪʃt] .

also	be	inexorably	accomplished	.
还	是	无情地	完成	.

随着利莫里亚逐渐沉没，被逐出伊甸园的命运也将不可避免地实现。

[tuː; tə] [ðɪs] [hiː; hi] [ædz] [ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌɪkliːzi'æstɪkl] ['raɪtər] [æz; əz][læk'tæntiəs] ,

To	this	he	adds	the	arguments	of	such	ecclesiastical	writers	as	Lactantius	,
到	这	他	添加	这	论点	的	这样的	教会的	作家	作为	乳酸菌	,

[ðə; ði]['venərəb(ə)l] [biːd] ,

the	venerable	Bede	,
这	可敬	贝德	,

他还补充了拉克坦提乌斯、可敬的贝德等教会作家的论点。

- ['mɔːrəs] , ['kɑːzməs] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'nɒnɪməs] [dʒi'ɒgrəfə(r)] [ɒv; əv]

Hrabanus	Maurus	,	Cosmas	Indicopleustes	and	the	anonymous	geographer	of
-	毛鲁斯	,	科斯马斯	-	和	这	匿名的	地理学家	的

[rə'venə] .

Ravenna	.
拉文纳	.

赫拉巴努斯·毛鲁斯、科斯马斯·因迪科普勒斯特斯和拉文纳的匿名地理学家。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd]['tʃæptə(r)][ɒv; əv]['dʒenəsɪs][wiː; wi] [riːd] :

In	the	second	chapter	of	Genesis	we	read	:
在	这	第二	章	的	创世纪	我们	读	:

在《创世记》第二章中我们读到：

" [ə; eɪ]['rɪvə(r)] [went] [aʊt][ɒv; əv] ['iːdn] [tuː; tə]['wɔːtə(r)][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,

"	A	river	went	out	of	Eden	to	water	the	garden	,
"	一个	河	去	出去	的	伊甸园	到	水	这	花园	,

"有一条河从伊甸流出，滋润园子，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðens] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈpɑːtɪd] [ænd; ənd] [keɪm] [ˈɪntuː][fɔː(r)] [hedz] .

and	from	thence	it	was	parted	and	came	into	four	heads	.
和	从	因此	它	曾是	分手了	和	来了	进入	四	头部	.

然后它又分成了四股。

" ['weðə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɪgˈzɪsts][tuː; tə] - [deɪ] , [aɪ] [nəʊ] [nɒt] .

"	Whether	such	a	river	exists	to	-	day	,	I	know	not	.
"	无论	这样的	一个	河	存在	到	-	天	,	我	知道	不是	.

"如今是否还有这样一条河流，我并不清楚。"

['dɑːktər; draɪv] . [məˈkɔːzləndˌ] , [ɪn][hɪz; ɪz] " ['ædəm][ænd; ənd]['ædəˌmaɪt] ,

Dr	.	McCausland	,	in	his	"	Adam	and	Adamite	,
博士	.	麦考斯兰	,	在	他的	"	亚当	和	亚当	,

麦考斯兰博士在他的《亚当与亚当的后裔》一书中写道：

" [bɪˈliːvz] [ðæt] ['iːdn] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [west] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [juːˈfreɪtiːz] , [nɪə(r)][ðə; ði]

"	believes	that	Eden	was	on	the	west	bank	of	the	modern	Euphrates	,	near	the
"	相信	那	伊甸园	曾是	在	这	西方	银行	的	这	现代的	幼发拉底河	,	靠近	这

['pɜːʃn] [gʌlf] .

Persian	Gulf	.
波斯语	海湾	.

他认为伊甸园位于现代幼发拉底河西岸，靠近波斯湾。

[hiː; hi] [sez] [ðə; ði]['paɪsən]['rɪvə(r)][ɒv; əv]['dʒenəsɪs] , [ɪn][kənˈdʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['mɒd(ə)n] - ,

He	says	the	Pison	river	of	Genesis	,	in	conjunction	with	the	modern	Karùn	,
他	说道	这	皮森	河	的	创世纪	,	在	连词	和	这	现代的	-	,

他说，《创世纪》中的比松河与现代的卡伦河有关。

[ɪz][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] , [wɪtʃ] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] - [ɔː(r)]

is	the	Pasitigris	of	the	ancients	,	which	runs	through	the	country	of	Evilat	or
是	这	-	的	这	古代人	,	哪个	跑步	通过	这	国家	的	-	或者

[həvɪlə] ,

Havillah	,
哈维拉	,

就是古代的帕西蒂格里斯河，它流经埃维拉特或哈维拉地区。

[ænd; ənd] [fləʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] [juːˈfreɪtiːz] [bɪˈfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːls] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɜːʃn] [gʌlf] .

and	flows	into	the	Euphrates	before	it	falls	into	the	Persian	Gulf	.
和	流量	进入	这	幼发拉底河	前	它	瀑布	进入	这	波斯语	海湾	.

流入幼发拉底河，然后汇入波斯湾。

[ðə; ði]['sekənd][ɪz][ðə; ði]['mɒd(ə)n] - , [ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] , [wɪtʃ] ['trævəsiz]

The	second	is	the	modern	Karashú	,	the	Gyndes	of	the	ancients	,	which	traverses
这	第二	是	这	现代的	-	,	这	-	的	这	古代人	,	哪个	横穿

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [kʊʃ] .

the	land	of	Cush	.
这	土地	的	库什	.

第二条是现代的卡拉舒，也就是古代的金德斯，它横穿库什之地。

[ðə; ði] [hɪdəkəl] [ɪz] ['pleɪnli] [ðə; ði] ['taɪgrɪs] , [ænd; ənd][ɪz] ['dezɪgneɪtɪd] [ɪn]['dænjəl][eks] . [fɔːr] ,

The	Hiddekel	is	plainly	the	Tigris	,	and	is	designated	in	Daniel	x	.	4	,
这	希底嘉	是	显然	这	底格里斯河	,	和	是	指定的	在	丹尼尔	x	.	4	,

底格里斯河显然就是希德克勒河，在但以理书10:4中有所提及。

[ænd; ənd] [rʌnz] ['westwəd] [tuː; tə] [əˈsɪriə] .

and	runs	westward	to	Assyria	.
和	跑步	向西	到	亚述	.

并向西延伸至亚述。

[wi:; wi] [nəʊ] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [si:] - [ʃelz] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['dezət] [ɒv; əv] [sə'hɑ:rə]

We	know	by	the	remains	of	sea	-	shells	that	the	Great	Desert	of	Sahara
我们	知道	经过	这	遗迹	的	海	-	贝壳	那	这	伟大的	沙漠	的	撒哈拉沙漠

[wɒz; wəz][wʌns][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,

was	once	the	bottom	of	the	ocean	,
曾是	一次	这	底部	的	这	海洋	,

我们从贝壳残骸中得知，撒哈拉大沙漠曾经是海底。

[ænd; ənd][ɪts][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['kɒnsənənt] [wɪð] [ænd; ənd][ðə; ði][də'rekt] [kɔ:z] [ɒv; əv]

and	its	elevation	may	have	been	consonant	with	and	the	direct	cause	of
和	它是	海拔	可能	有	到过	辅音	和	和	这	直接的	原因	的

[ðə; ði] [səb'mɜ:dʒəns] [ɒv; əv] [lə'mʊriə] .

the	submergence	of	Lemuria	.
这	淹没	的	利莫里亚	.

它的隆起可能与利莫里亚的沉没相一致，并且是利莫里亚沉没的直接原因。

['ælfrɪd] ['wɒlɪs] [sez] [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði][ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk][hæv; həv] [rɪ'vaɪvd] [æt'læntɪs] [sɪns] ['dɑ:rwɪnz] “

Alfred	Wallace	says	none	but	the	unscientific	have	revived	Atlantis	since	Darwin's	“
阿尔弗雷德	华莱士	说道	没有任何	但	这	不科学的	有	复活	亚特兰蒂斯	自从	达尔文的	“

['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] ['spi:ʃi:z] ” [ænd; ənd][prɒf] . [ˌeɪ es 'eɪ] [greɪ] [ɒn] “ [ðə; ði] [ə'fɪnəti] [ɒv; əv] [nɔ:θ] [ə'merɪkən]

Origin	of	Species	”	and	Prof	.	Asa	Grey	on	“	The	Affinity	of	North	American
起源	的	物种	”	和	教授	.	阿萨	灰色的	在	“	这	亲和力	的	北	美国人

[ænd; ənd][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['flɔ:rə] .

and	Asiatic	Floras	.
和	亚洲	植物群	.

阿尔弗雷德·华莱士说，自达尔文的《物种起源》以来，只有不科学的人才会复活亚特兰蒂斯；阿萨·格雷教授则谈到了《北美和亚洲植物群的亲缘关系》。

” [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][maɪ][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə][pəʊz][æz; əz][ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk] ,

”	It	is	not	my	desire	to	pose	as	unscientific	,
”	它	是	不是	我的	欲望	到	姿势	作为	不科学的	,

“我并不想显得不科学，

[nɔ:(r)][tu:; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] ['haɪweɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] - [ɔ:(r)] [ni'ɑ:ktik] ['fɔ:nə] [ænd; ənd]['flɔ:rə]

nor	to	construct	a	highway	for	the	Polearctic	or	Nearctic	fauna	and	flora
也不	到	构造	一个	公路	为了	这	-	或者	近北区	动物	和	植物

,

,

,

也不修建一条服务于极北区或近北区动植物的通道，

[bʌt; bət][tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði] [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] [ænd; ənd] [ˌeθnə'lɒdʒɪkl] [ɐf'ɪnɪtiz] [ɒv; əv][ðə; ði]

but	to	prove	that	the	anthropological	and	ethnological	affinities	of	the
但	到	证明	那	这	人类学	和	民族学	亲和力	的	这

['nɑ:wɑ:tl; nɑ:'wɑ:tl] [traɪbz] [dɪ'zɜ:v] [ə; eɪ] [nju:ə] [ænd; ənd]['betə(r)][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ;

Nahuatl	tribes	deserve	a	newer	and	better	classification	;
纳瓦特尔语	部落	应得	一个	较新的	和	更好的	分类	;

但要证明纳瓦特尔部落的人类学和民族学亲缘关系值得进行更新更好的分类；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æt'læntɪs] [wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] [ðæt] [end] ,

and	if	the	restoration	of	Atlantis	will	accomplish	that	end	,
和	如果	这	恢复	的	亚特兰蒂斯	将要	完成	那	结尾	,

如果亚特兰蒂斯的复原能够达到这个目的，

[ðen] [let][ðə; ði] ['θɪəri] [stænd][ɔ:(r)][fɔ:l][ɒn][ɪts]['merɪts] .

then	let	the	theory	stand	or	fall	on	its	merits	.
然后	让	这	理论	站立	或者	落下	在	它是	优点	.

然后让理论本身的优劣来评判其成败。

[ɪf] [lə'mʊriə] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [ə'fɪnəti] ,

If	Lemuria	can	be	established	by	affinity	,
如果	利莫里亚	能	是	已确立的	经过	亲和力	,

如果利莫里亚大陆可以通过亲缘关系建立起来，

[waɪ] [nɒt] [ək'sept] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [kə'lætərəl] ['evɪdəns] [kən'sɜːnɪŋ] [æt'læntɪs][æz; əz][ɪz]

why	not	accept	as	much	of	such	collateral	evidence	concerning	Atlantis	as	is
为什么	不是	接受	作为	很多	的	这样的	抵押品	证据	有关	亚特兰蒂斯	作为	是

[kəm'pætəb(ə)l] [wɪð] ['saɪəns] .

compatible	with	science	.
兼容的	和	科学	.

为什么不接受所有与科学相符的关于亚特兰蒂斯的间接证据呢?

[ðə; ði][pə'sɪfɪk]['əʊʃ(ə)n][ɪz][nɒt] ['stɔːmi] .

The	Pacific	Ocean	is	not	stormy	.
这	太平洋	海洋	是	不是	暴风雨	.

太平洋海面风平浪静。

['wɪnˌtʃɛl] [sez] [saʊθ] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz] ['piːp(ə)ld] [baɪ]['mɑːŋgəˌlɔɪd; 'mɑːngəˌlɔɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]

Winchell	says	South	America	was	peopled	by	Mongoloids	from	the
温切尔	说道	南	美国	曾是	人	经过	蒙古人种	从	这

[ˌpɒlɪ'niːʒən] ['aɪlənds] .

Polynesian	Islands	.
波利尼西亚人	岛屿	.

温切尔说，南美洲是由来自波利尼西亚群岛的蒙古人种居住的。

[sɪns] [nəʊ] [stɔːrmz] [prɪ'veɪl] [ðeə(r)] ,

Since	no	storms	prevail	there	,
自从	不	暴风雨	占上风	那里	,

由于那里没有风暴，

[ðə; ði] ['θɪəri] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ɒn][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [tuː; tə] [siːk] [njuː] [ʃɔːz] ,

the	theory	would	indicate	a	design	on	the	inhabitants	to	seek	new	shores	,
这	理论	会	表明	一个	设计	在	这	居民	到	寻找	新的	海岸	,

这种理论表明，有人计划让当地居民寻找新的海岸。

[wɪtʃ] [leɪ] [səʊ] ['meni] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

which	lay	so	many	hundred	miles	away	,
哪个	躺	所以	许多	百	英里	离开	,

那地方远在数百英里之外，

[ə'krɒs] [ə; eɪ] [siː] [weə(r)] [stɔːrmz] [wʊd] ['nevə(r)] ['kæri] [ðem; ðəm][baɪ]['æksɪdənt] ;

across	a	sea	where	storms	would	never	carry	them	by	accident	;
穿过	一个	海	在哪里	暴风雨	会	绝不	携带	他们	经过	事故	;

横跨一片风暴绝不会意外将它们带到的海域;

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['piːpl] [ɒv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] ,

but	in	the	peopling	of	Central	America	from	the	East	,
但	在	这	人口	的	中央	美国	从	这	东方	,

但在中美洲人口从东方迁徙的过程中，

[ðə; ði] ['stɔːmi] [ət'læntɪk][ænd; ənd] [ʌn'veərɪɪŋ] [treɪd] [wɪndz; waɪndz] [wʊd] ['kæri] ['eni] [ʌn'weəri]['vɔɪɪdʒə(r)]

the	stormy	Atlantic	and	unvarying	trade	winds	would	carry	any	unwary	voyager
这	暴风雨	大西洋	和	不变的	贸易	风	会	携带	任何	粗心大意	旅行者

[huː] [streɪd] [tuː] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] .

who	strayed	too	far	from	shore	.
WHO	迷路了	也	远的	从	支撑	.

狂风暴雨的大西洋和永恒不变的信风会将任何离海岸太远的粗心航海者卷走。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk]['deɪtə][ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][æt'læntɪs] ,

As	to	the	establishing	of	scientific	data	in	support	of	Atlantis	,
作为	到	这	建立	的	科学	数据	在	支持	的	亚特兰蒂斯	,

至于建立支持亚特兰蒂斯存在的科学数据，

[ai][hæv; həv][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ək'septəns] [wɪl]

I	have	to	add	that	it	is	probably	a	short	while	before	the	acceptance	will
我	有	到	添加	那	它	是	大概	一个	短的	尽管	前	这	验收	将要

[biː; bi][æz; əz][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][æz; əz] [lə'mʊriə] .

be	as	universal	as	Lemuria	.
是	作为	普遍的	作为	利莫里亚	.

我还想补充一点，这种观念要像利莫里亚文明那样被普遍接受，可能还需要一段时间。

[ɪn] - [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəstiz] [ʃɪp] ['tʃælɪndʒə(r)] [meɪd] ['saʊndɪŋz] [ɪn][ðə; ði][ət'læntɪk] [ɒf] [ðə; ði] [nɔːθ]

In	1873	Her	Majesty's	ship	Challenger	made	soundings	in	the	Atlantic	off	the	north
在	-	她	陛下的	船	挑战者	制成	探测	在	这	大西洋	离开	这	北

[kəʊst][ɒv; əv]['æfrɪkə] ,

coast	of	Africa	,
海岸	的	非洲	,

1873年，英国皇家海军“挑战者”号战舰在非洲北海岸附近的大西洋进行了水深测量。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði]['dʒɜːmən] ['frɪgət] [gə'zel] [meɪd] ['fɜːðə(r)] ['saʊndɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['riːdʒən] .

and	in	1874	the	German	frigate	Gazelle	made	further	soundings	in	the	same	region	.
和	在	-	这	德语	护卫舰	羚羊	制成	更远	探测	在	这	相同的	地区	.

1874 年，德国护卫舰“瞪羚”号在同一区域进行了进一步的测深。

[ɪn] - [kə'mɑːndə(r)] ['gɒɹɪnd͡ʒ] , [ɒv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . [sluːp] ['getizbɜːg] , [dɪ'skʌvəd] ,

In	1877	Commander	Gorringe	,	of	the	U	.	S	.	sloop	Gettysburg	,	discovered	,
在	-	指挥官	戈林奇	,	的	这	U	.	S	.	单桅帆船	葛底斯堡	,	发现	,

1877年，美国单桅帆船“葛底斯堡”号的指挥官戈林奇发现了

[ə'baʊt][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [maɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði] [streɪts] [ɒv; əv][dʒɪ'brɔːltə(r)] ,

about	one	hundred	and	fifty	miles	from	the	Straits	of	Gibraltar	,
关于	一	百	和	五十	英里	从	这	海峡	的	直布罗陀	,

距直布罗陀海峡约一百五十英里，

[æn; ən] [ɪ'mens] [bed][ɒv; əv][pɪŋk]['kɒrəl][ɪn] ['θɜːti] - [tuː] ['fæðəmz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

an	immense	bed	of	pink	coral	in	thirty	-	two	fathoms	of	water	.
一个	巨大	床	的	粉色的	珊瑚	在	三十	-	二	英寻	的	水	.

在32英寻深的水中，有一片巨大的粉红色珊瑚礁。

“ [ðiːz] ['veəriəs] ['sɪəriːz][ɒv; əv] ['saʊndɪŋz] , [wen] [ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ə; eɪ][mæp] ,

“	These	various	series	of	soundings	,	when	located	on	a	map	,
“	这些	各种各样的	系列	的	探测	,	什么时候	位于	在	一个	地图	,

“这些不同的测深序列，当在地图上定位时，

['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'stendɪd] [bæŋk][ɒv; əv] [kəm'pærətɪvli] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] ,

indicate	the	existence	of	an	extended	bank	of	comparatively	shallow	water	,
表明	这	存在	的	一个	扩展	银行	的	比较	浅的	水	,

表明存在一片相对较浅的延伸水域。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kə'neri] [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'dɪərə] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

in	the	midst	of	which	the	Canaries	and	the	Madeiras	rise	to	the	surface	.
在	这	中间	的	哪个	这	金丝雀	和	这	马德拉岛	上升	到	这	表面	.

其中，加那利群岛和马德拉群岛浮出水面。

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːli] [dɪ'skʌvəd] ['maʊntən] [ɪn][ðə; ði][ət'læntɪk][laɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn]

The	location	of	the	newly	discovered	mountain	in	the	Atlantic	lies	within	the	fifteen
这	地点	的	这	新	发现	山	在	这	大西洋	谎言	之内	这	十五

- ['θaʊz(ə)nd] - ['fæðəm] [laɪn] ,

-	thousand	-	fathom	line	,
-	千	-	捉摸	线	,

新发现的大西洋山峰位于一万五千英寻线以内。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [stʌmp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [æt'læntɪs] .

and	here	is	probably	the	stump	of	the	ancient	Atlantis	.
和	这里	是	大概	这	树桩	的	这	古老的	亚特兰蒂斯	.

这里很可能就是古代亚特兰蒂斯的遗址。

”	[-]	[nəʊts]	:
”	**Transcriber's**	**Notes**	**:**
”	转录员的	笔记	:

转录者注释：

['mɪsɪŋ]	[ɔː(r)]	[əb'skjuəd]	[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn]	[wɒz; wəz]	['saɪləntli]	[kə'rektɪd]	.
Missing	**or**	**obscured**	**punctuation**	**was**	**silently**	**corrected**	**.**
丢失的	或者	模糊不清	标点	曾是	默默	已更正	.

缺失或模糊的标点符号被默默地纠正了。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]	['erə(r)z]	[wɜː(r); wə(r)]	['saɪləntli]	[kə'rektɪd]	.
Typographical	**errors**	**were**	**silently**	**corrected**	**.**
印刷	错误	是	默默	已更正	.

排版错误被悄悄地改正了。

[ˌɪnkən'sɪstənt]	['spelɪŋ]	[ænd; ənd]	[ˌhaɪfə'neɪʃn]	[wɜː(r); wə(r)]	[meɪd]	[kən'sɪstənt]	['əʊnli]	[wen]	[ə; eɪ]
Inconsistent	**spelling**	**and**	**hyphenation**	**were**	**made**	**consistent**	**only**	**when**	**a**
不一致	拼写	和	连字符	是	制成	持续的	仅有的	什么时候	一个

[prɪ'dɒmɪnənt]	[fɔːm]	[wɒz; wəz]	[faʊnd]	[ɪn]	[ðɪs]	[bʊk]	.
predominant	**form**	**was**	**found**	**in**	**this**	**book**	**.**
主要的	形式	曾是	成立	在	这	书	.

本书中仅当找到一种主要形式时，才统一采用不一致的拼写和连字符。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神